Internorm

Magyarország
Internorm Ablak Kft.

H-2051 Biatorbágy · Sasbérc út 1
Tópark Ingatlankomplexum
Tel.: +36 (23) 786 505
E-Mail: internorm@internorm.hu

Ausztria
Internorm Fenster GmbH

A-1230 Wien · Vorarlberger Allee 27
Tel.: +43 (1) 605 72-0 · Fax: +43 (1) 605 72-2125
E-Mail: wien@internorm.com

A-4061 Pasching · Kremstal Straße 5
Tel.: +43 (7229) 770-2440 · Fax: +43 (7229) 770-2433
E-Mail: mittewest@internorm.com

A-6020 Innsbruck · Bleichenweg 14
Tel.: +43 (512) 36 10 48-0 · Fax: +43 (512) 36 10 48-2625
E-Mail: mittewest@internorm.com

A-8502 Lannach · Industriestr. 2
Tel.: +43 (3136) 825 00-0 · Fax: +43 (3136) 825 00-2829
E-Mail: lannach@internorm.com

Németország
Internorm-Fenster GmbH

Zentrale Deutschland
D-93059 Regensburg · Nußbergerstr. 6b
Tel.: +49 (941) 464 04-0 · Fax: +49 (941) 464 04-22 40
E-Mail: regensburg@internorm.com

Svájc
Internorm AG

CH-5502 Hunzenschwil · Römerstrasse 25

Salle d'Exposition Suisse Romande
CH-1030 Bussigny · Rue de l'Industrie 58

Internorm-Fenster-Telefon 0848 00 33 33
info-swiss@internorm.com

Franciaország
Internorm Fenêtre SAS

BP 20073 · 10 rue Alcide de Gasperi
Zone Espale
F-68392 SAUSHEIM CEDEX
Tél.: +33 (3) 89 31 68 10 · Fax: +33 (3) 89 61 81 69
E-Mail: sausheim@internorm.com

Olaszország
Internorm Italia S.r.l.

I-38121 Trento (TN) · Via Bolzano, 34
Tel.: +39 (0461) 95 75 11 · Fax: +39 (0461) 96 10 90
E-Mail: italia@internorm.com

Szlovénia
Internorm okna d.o.o.

SLO-1000 Ljubljana · Koseška cesta 8
Tel.: +386 (1) 581 92 55 · Fax: +386 (1) 581 92 57
E-Mail: internorm.okna@siol.net

Csehország
Internorm-okno s.r.o.

CZ-190 00 Praha 9
Oceláŕská 7 · Vysočany
Tel.: +420 235 09 04 41-43
E-Mail: internorm@internorm.cz

Szlovákia
Internorm s.r.o.

SK-821 04 Bratislava · Galvániho 15/B
Tel: +421 (2) 436 327 82
E-mail: office@internorm-okna.sk

Nagy-Britannia
Internorm Windows UK Ltd

Unit D · Colindale Business Park
2–10 Carlisle Road · London, NW9 0HN
Tel.: +44 (0) 208 205 9991
E-Mail: office@internorm.co.uk

www.internorm.com

HU 03/2024 | Internorm International GmbH, Druckerei Friedrich VDV, Linz | Änderungen vorbehalten.

Kézikönyv

Használati. Ápolási.
Karbantartási. Garanciális útmutató.

Minden mellettünk szól.
Internorm
ablak-ajtó

Internorm

Az Ön személyes megrendelésszáma

dátum	bélyegző, aláírás

Garancia

garancia **10 ÉV**

- A fehér műanyag ablak- és ajtóprofilok felületének természetellenes elszíneződése és repedése ellen, kivéve a gér-repedéseket.
- Belső oldalon fóliás műanyag ablak- és ajtóprofilok felületének természetellenes elszíneződése és repedése ellen, kivéve a gér-repedéseket.
- Eloxált és porszórt felületű alumínium ablak- és ajtóprofilok felületének természetellenes elszíneződése és repedése ellen.
- Hőszigetelő üvegeknél az üvegtáblák közötti párásodás ellen.
- A fa, termohab és alumínium alapanyagkombináció és az alumínium profilok működésére minden Internorm fa/alu ablaknál az Internorm beépítési és karbantartási előírásainak betartása esetén.
- A szigetelőüvegek és az ablakprofilok közötti ragasztás és tömítés működésére minden Internorm fa/alu ablaknál az Internorm beépítési és karbantartási előírásainak betartása esetén.
- A ragasztott osztólécek ragasztására.

garancia **5 ÉV**

- A PVD bevonatú bejárati ajtókilincsekre korrózió ellen, ha az nem mechanikai sérülések következménye.
- Ajtóbetétek felületének természetellenes elszíneződése és repedése ellen. A felületi megjelenés szennyeződések által okozott változása nem képezi garancia tárgyát.
- Az SD10 valódi fa felületre nem vonatkozik ez az 5 éves garancia.

garancia **3 ÉV**

- A műanyag redőnyprofilok felületének természetellenes elszíneződése és repedése ellen.
- Eloxált és porszórt felületű alumínium redőny és reluxa profilok felületének természetellenes elszíneződése és repedése ellen.
- Az ablak- és ajtóvasalatok működésére az Internorm beépítési és karbantartási előírásainak betartása esetén.

biztonság **30 ÉV**

Ezen kívül az Internorm vállalja, hogy az Internorm termékek szakembereink által ismételten olyan állapotba hozhatóak (eredeti alkatrészek nem kötelezőek), hogy azok teljes működőképessége 30 éves időtartamig biztosított, illetve megmarad.

Ez abban az esetben érvényes, ha a tokkonstrukció (tok és szárny) nem sérült. A 30 éves időtartam a gyártási dátummal kezdődik.

Kivételt képeznek az elektromos részek.

A működőképesség megtartásához szükséges szolgáltatások illetve felhasznált alapanyagok és munkaórák stb. a mindenkor aktuális költség szerint kiszámlázásra kerülnek.

Tartalom

Szívből gratulálunk!

Ön egy Internorm termék mellett döntött, ami minőségben, műszaki tartalomban és a design-t illetően is a legelső. Mindezek mögött 93 éves ablakgyártási tapasztalat áll. Azáltal, hogy az Internormot választotta, egy nagy márka biztonságát élvezheti!

1. Tanácsok és figyelmeztetések 4

2. Működés 14
2.1. Ablakok és erkélyajtók 14
2.2. Tolóelemek 18
2.3. Bejárati ajtók 32
2.4. Nap- és rovarvédelem 58
2.5. I-tec szellőztetés IV40 62
2.6 Aeromat midi HY szellőző 72
2.7. I-tec Shading 73
2.8. Nyitásérzékelő (rádiós) 77

3. Beállítási munkálatok 78
3.1. Rejtett vasalat 79
3.1.1. VV-vasalat 79
3.1.2. VV-vasalat (TopStar) 83
3.1.3. I-tec secure 87
3.2. Látható vasalat 90
3.3. További vasalat kialakítások 93
3.4. Bejárati ajtók 108
3.5. Zsalugáter beállítási módok 129
3.6. Szúnyoghálók 130

4. Tisztítás, ápolás és karbantartás 131
4.1. Általános 131
4.2. Vasalat 132
4.3. Tisztítási tanácsok – Üvegfelületek/üvegsorolás/üvegsarok 144
4.4. Tömítések 145
4.5. Műanyag felületek 145
4.6. Fa felületek fa/alumínium szekezeteknél 146
4.7. Fafelületek bejáratiajtóknál-díszítőelemeknék 147
4.8. Eloxált vagy porszórt alumínium felületek 148
4.8.1. Alumínium felületek tisztításának eljárása 148
4.8.2. Eloxált felületek tisztítása 149
4.8.2.1. Felületi konzerválás eloxált felületnél 149
4.8.3. Porszórt felületek tisztítása 150
4.8.3.1. Felületi konzerválás porszórt felületnél 150
4.9. Tisztítási tanácsok rozsdamentes acélhoz 151
4.10. I-tec szellőző ápolása és karbantartása 151
4.11. Különleges figyelmeztetések fa/alumínium szerkezetekhez 151

5. Kényelem 152

6. Szellőzés 153

7. Garanciák 156
7.1. Általános tudnivalók 159
7.2. Beépítési tanácsok 160
7.3. Garanciák technikai határai 161

Az Internorm minőségi termékeivel jól választott.

Ezúton is köszönjük bizalmát! Értékes információkat és hasznos tanácsokat talál termékei optimális tisztításáról és ápolásáról az ablakfalcban található **QR-kódon** keresztül, illetve az ajtóknál a tokban (egyetlen kivétel: a fa-alumínium bejárati ajtónak nincsen QR-kódja). Ha további kérdései vannak, amikre nem találta meg a választ jelen kiadványunkban, kérjük, forduljon márkaképviseletünkhöz:

23/786-505
Vagy írjon nekünk e-mailt: internorm@internorm.hu
Bővebb információt a **www.internorm.hu** oldalon talál.

KÉZIKÖNYV

HASZNÁLATI. ÁPOLÁSI.
KARBANTARTÁSI. GARANCIÁLIS ÚTMUTATÓ.

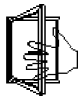
https://www.internorm.com/de-at/service/downloads/gebrauchsanweisungen

www.internorm.com

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

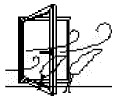
Az Internorm ablakok, ajtók, árnyékoló elemek és tartozékok magas minőségű termékek. A működőképesség és értékmegőrzés hosszútávú biztosítása érdekében, valamint a személyi és vagyoni sérülések elkerülése érdekében szakszerű karbantartás és ápolás szükséges.
Ennek alapjául a jelen füzetben közölt információk szolgálnak. Ezen információk figyelmen kívül hagyása a jótállás és a termékszavatosság kizárásához vezethet.
A normál, rendeltetésszerű használat során általában fellépő működésbeli változások vagy alkatrészkopások nem tartoznak a szavatossági kötelezettség és a garancia hatálya alá. Szintén kizártak a hibás működtetésre, nem rendeltetésszerű termékhasználatra és nem képzett szakember által végrehajtott javítási kísérletre visszavezethető károk. Ablakok és ajtók esetében a rendeltetésszerű termékhasználat alatt a függőlegesen beépített elemek szárnyainak nyitását és zárását értjük.
A szárnyak zárásakor le kell küzdeni a szigetelések ellenállását. Az ettől eltérő használat nem rendeltetésszerű alkalmazásnak számít.

Kérjük, vegye figyelembe az alábbiakat:

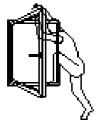


A szárny és a tok közötti nyílási résbe történő becsípődés esetén sérülésveszély áll fenn.

Nyitott ablakszárnyaknál - különösen a kisgyermekes háztartásokban - kiesés veszélye áll fenn.



Nyitott szárnynál szél esetén sérülésveszély áll fenn.



Kerülje a szárny egyéb terhelését
(nem helyettesítheti pl. a ruhafogast vagy a létrát).

Ügyeljen arra, hogy a szárny és a tok közé ne kerüljenek és záráskor ne csípődjenek be tárgyak.

Akadályozza meg, hogy a szárny a rendeltetésével ellentétesen és kontrollálatlanul (pl. szél által) az ablakkávának nyomódjon, és így az ablak ill. az ajtó vasalatai, a tok anyagok vagy egyéb alkatrészek károsodjanak vagy tönkremenjenek, illetve ebből következően további károk keletkezzenek.

Szél és huzat esetén az ablak- és ajtószárnyakat be kell csukni és zárni.

A nyitott és buktatott szárnyak nem teljesítik a szigeteléssel, beverő eső elleni védelemmel, hangszigeteléssel, hőszigeteléssel és betörés elleni védelemmel kapcsolatos követelményeket.

A zárt ablakok nem biztosítják az egészségügyileg és fűtés tekintetében szükséges minimális levegőcsere értékeket. Ha a helyiségek szellőzését az ablakokkal kívánják biztosítani, akkor megfelelő szellőztetési szokásokat kell felvenni.

A normál üveg nem teljesíti a követelményeket a megnövekedett törésveszély, betörés elleni védelem és tűzvédelem tekintetében.

A normál üveg könnyen törik. A keletkező éles szélű üvegdarabok és üvegszilánkok miatt sérülésveszély áll fenn.

Leesésbiztos üvegezéseket (pl. francia erkély, ...), amelyek szélein sérülések (kagylósodás) vagy repedés található, azonnal cserélni kell, mivel a szükséges biztonsági követelményeknek már nem felelnek meg.

A nem előírásszerűen bezárt bejárati ajtók (pl. csak zárnyelv általi reteszelés) nem teljesítik a betörésvédelem kívánalmait.

A biztonság szempontjából fontos vasalat alkatrészeket rendszeresen legalább évente 1x ellenőrizni kell biztos elhelyezkedés és kopás tekintetében. Szükség esetén a rögzítőcsavarokat után kell húzni, illetve az alkatrészeket cserélni kell.

A külön szállított üvegeket szárazon kell tárolni. A nedvesség tönkre teszi a szélek csatlakozását.

Minden ablak- és ajtóelemet, melyek rendeltetésszerű használata a nyitás, csukás és zárás, legalább havonta egyszer ki kell nyitni és be kell zárni, hogy elkerülje a „használaton kívüli elhasználódás“ okozta károkat (különösen a rozsdásodást és a nehéz működtethetőséget).

A beépítési fázisban számos mechanikus, klimatikus és vegyi terhelés éri az ablakokat és ajtókat. Ezért letakarással/leragasztással védje az elemeket, és gondoskodjon a kielégítő szellőzésről a felesleges páramennyiség elvezetése érdekében.

A felületek védelmére használjon megfelelő ragasztószalagokat.
A ragasztószalagoknak fa, műanyag és alumínium felületen alkalmazhatónak kell lenniük. A szalagokat lehetőség szerint mihamarabb el kell távolítani.

Amennyiben a legnagyobb gondosság ellenére szennyeződések maradnának az elemeken, azokat rögtön a keletkezés után kímélő szerekkel maradéktalanul el kell távolítani.

A lúgos kimosódások a homlokzatokból és a falakból a porszórt bevonatos és eloxált alumínium felületeken helyrehozhatatlan károkat okozhatnak. Ennek elkerülésére ezekben az esetekben az ablak vagy ajtó tokokat időben meg kell tisztítani és konzerválni kell.

A bevizsgált betörésbiztos elemekhez az ügyfél által biztosított komponensek esetében az ügyfélnek kell igazolnia azok alkalmasságát.

A rovarürülék, a virágpor, a koromrészecskék, a vaspor (vasúti sínek csiszolódásából) stb. esővízzel keveredve és intenzív UV sugárzás hatására nagyon makacs szennyeződéseket okozhat a PVC felületeken, melyeket az általános háztartási tisztítószerekkel már nem lehet eltávolítani. Az ilyen szennyeződések hosszan tartó behatását lehetőleg el kell kerülni. A tokprofilokat ilyen lerakódások esetén a lehető leghamarabb meg kell tisztítani. Az érintett profilokat megfelelő szerekkel konzerválni kell.

A működésből eredően éles szélek az ablak ill. ajtó elemek gondatlan vagy nem rendeltetésszerű kezelése következtében sérülésekhez vezethetnek különösen, ha valaki részben vagy teljesen a nyitott szárny alatt tartózkodik.

Győződjön meg róla, hogy rejtett vasalatok esetén a nyitáshatároló a sarokcsapágy csapjába pattintva található.

Ha az ajtókat nyíló vasalattal láttuk el, melyek oldalt a szárny átfedésbe csavarozottak, akkor a szárnyakat a helyszínen biztosítandó stopperrel kell védeni a kávának történő nekicsapódás ellen, mert különben a nyíló vasalatokra ható hatalmas erők következtében károk keletkezhetnek.

A biztonsági elemeket, mint a nyitáshatárolók és a bukóollók, kizárólag szakemberek oldhatják ki a szárnybeállítás, illetve a szárny kiakasztása céljából.

Az üveg fokozott hőterhelése és a hőtorlódás az üveg spontán töréséhez vezethet. Kerülje az üvegek részleges árnyékolását, ami pl. a külső árnyékoló szerkezetek általi részleges takarás miatt jön létre.
A hőtorlódást az üvegen a hőforrások (fűtőtest, világítás) és napsugárzás mellett különösen a belül vagy kívül az üveghez túl közel elhelyezkedő sötét tárgyak okozzák. Kerülje a fóliák és festékek utólagos felvitelét az üvegre.

A hangszigetelő kivitelű panelbetétek szigetelőüvegezéssel készülnek. Ezeket a paneleket semmilyen módon nem szabad megmunkálni (fúrni, vágni), és óvni kell az erős ütéssel járó terheléstől.

Semmiképpen nem szabad az ajtóprofilokat vagy a dísz szegélyeket (pl. kémlelőnyílás vagy kopogtató felszerelése miatt) házilag megfúrni. A fedőrétegek alatt van egy szigetelőüveg. Emiatt esetleg tönkremehet az ajtószárny.

Az ablak használata előtt ellenőrizni kell a biztonságra befolyással bíró vasalatok és vasalattartozékok biztonságos működését (pl. zárható ablakkilincs, nyitásgátló, falc és bukóolló biztosítás, elfordítás és nyitáshatároló stb.). Szükség esetén szakemberrel kell azokat helyreállíttatni. Ennek be nem tartása anyagi károkat vagy személyi sérüléseket okozhat.

Az ablak- vagy ajtóelem körüli nem vízálló elemeket (különösen a fából készült párkányokat vagy padlókat) mindig védeni kell az esetlegesen képződő kondenzvíztől.

Kerülje az alumínium felületek érintkezését kozmetikai termékekkel, különösen napvédőtermékekkel mint például a naptej, napolaj, napkrém. Ez a felületen foltképződéshez vezethet.

Néhány az ablak- és ajtóelemekkel kapcsolatos elektromos és elektronikai komponensből visszamaradó részt a használat után veszélyes hulladékként kell kezelni és nem szabad a háztartási szemétbe helyezni.

A kilincseket és a fogantyúkat semmi esetre sem szabad hordfogantyúként használni.

Nagyon gyakran használt ablak- vagy ajtóelemeknél különösen a tárolt részek mozgó pontjait egy évnél rövidebb karbantartási időszakon belül kell utánkenni!
A kenési és karbantartási intervallumok be nem tartása az ablak- vagy ajtószárny kiesését okozhatja, és ez anyagi, ill. személyi sérüléseket okozhat!

A csapadéknak a keretrésből történő kiszorítása érdekében a kerettömítés a felső területen részben megszakad, és szellőzőtömítés váltja (fix üvegezés esetén is).

A sötét felületek sokkal gyorsabban felmelegszenek, mint a világosak. Közvetlen napsütés hatására ezért nagyon felforrósodhatnak. Emiatt azt ajánljuk, hogy ezeket a részeket mindig óvatosan érintse meg.

HIBÁS MŰKÖDTETÉS

Ha nyitott szárny mellett az ablakkilincset bukó állásba hozza, akkor a szárny a felső felfüggesztéséből kioldódik.
A sérülések és károk elkerülése érdekében ilyen esetben a következők szerint járjon el:

Hagyja a kilincset bukó állásban, és nyomja a szárnyat az olló felőli oldalon a tokra, majd fordítsa el a kilincset (90°) a nyíló állásba.

Ezután zárja be az ablakot, és hozza a kilincset zárt állásba (90°-os elforgatás). Most ismét gond nélkül buktathatja vagy nyithatja az ablakszárnyat.

KÜLÖNLEGES FIGYELMEZTETÉSEK fa/alu ablakokhoz.

Védje a fa-alu elemeket az építési időszakban a nedvességtől, az esőtől és a hótól. A fa- és alu-profilok között a profilok gőznyomásának kiegyenlítésére nyílások találhatóak. Védje ezeket a fugákat a nedvességtől a kész beépítésig.

A nedvesség, a habarcs, a beton és a vakolóanyagok tartós elszíneződést okoznak, különösen a tölgy és vörösfenyő faanyagokon.
Az elszíneződést a fában található anyaggal (csersavval) létrejött kémiai reakció okozza. A beépítési fázisban védje a fafelületeket megfelelő maszkolóanyagokkal.

Kerülje a túl magas levegő páratartalom képződését (20 °C-nál max. 50%). Ez olyan következménykárokhoz vezet mint pl. a fa részek felpúposodása, a lakkozott felületek károsodása (ajtótöltetek), részek eldeformálódása, korróziós károk a vasalatokon, penészgomba és egészségtelen lakóklíma. A túl magas páratartalom megjelenését bizonyos építési fázisoknál (belső vakolás, esztrich munkák) is meg kell akadályozni.

Hogyan keletkezik a túl magas páratartalom?
Körbeszigetelt épülettel, a lakóterek használatával és az ebből adódó elégtelen friss levegő bejutással vagy a rosszul beállított lakótér szellőztetéssel.

Mitől keletkezik kondenzvíz?
A levegő különböző hőmérsékletnél különböző mennyiségű vizet tárolhat. Telített állapotban (100% relatív páratartalomnál) 20 °C-os léghőmérsékletnél az 1 m^3-ben tárolt vízmennyiség 17,3 g.
A fa a helyiség levegőjéből nedvességet vesz fel és aztán ad le. Ezért a túl magas levegő nedvesség tartalom túl magas fanedvességhez vezet. A túl hosszú időn át tartó magas fa nedvességtartalom a fa kidagadásához vezet (a fa illesztések szétnyílásához) és a terméken károsodásokat okoz.

A képen egyértelmű kondenzvízképződés látható egy emelő-toló ajtó alsó tokosztójának belső üvegén. Az oka az alsó sarokterületen megálló, hideg szobai levegő. A küszöbterület túl alacsony hőmérséklete csökkenti a levegő cirkulációját. Kondenzvíz keletkezhet és ennek következében penész képződhet.

A túl magas páratartalom jelei:
A tömítések már nem tömítenek, 1 mm-nél nagyobb rések lesznek láthatóak, a fix részeknél nagy a fixüveglécek elhúzása, penészképződés, kondenzvíz képződés az üvegek alsó területén a szobai oldalon vagy az üvegek hosszabb idő óta be vannak törve.
Nagyobb károk várhatóak az ablakon, ha belül rendszeresen az üvegekből és a szárnyból víz csöpög, vagy a vasalati elemeken rozsda látható.

A külső üvegrétegen és a külső ablakfalcban fellépő kondenzvíz képződés (különösen télen) normális és megengedhető. Ez nem vezet semmilyen károsodáshoz a fa-alu ablakon.

A túl magas pára és fa nedvesség megállapítása:
Kétség esetén a fa és a levegő nedvességtartalmát meg kell mérni a megfelelő mérőeszközökkel. A levegő páratartalmának mérését az ablakkávánál kell elvégezni (pl. a kilincsre való felakasztással). Ha kb. 20°C-nál a relatíve páratartalom hosszabb időn keresztül 70% felett van, az helyrehozhatatlan károkhoz vezet a fa-alu ablakoknál.

A fa nedvességének paraméterei:
A lannachi gyárból 13% +-2-kal szállítjuk ki az ablakot.

15-17% a kritikus terület kezdődik és intézkedéseket kellene bevezetni a szárításra (szellőztetés, óvatos előfűtés, ...)

22% Ha a fa nedvességtartalma hosszabb időszakon keresztül 22% vagy annál magasabb, akkor tartós, helyrehozhatatlan károkkal kell számolni a fa-alu ablakon.

A fa nedvessége lassú kiszárítással ismét csökkenthető.

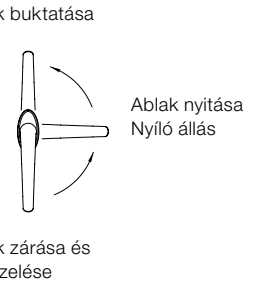
Biztosítson a belső térben szabad légmozgást a fa-alu ablak és a káva körül. Az ablakok és a panelek más építőelemmel nem építhetők be vagy takarhatóak el (pl. fürdőkád, konyhaszekrények vagy bútorpanelek, ...).

A lehetséges intézkedések az épületbe kerülő megnövekedett vízbejutásnál:
Vakolat (különösen agyagvakolat), folyékony esztrich, ... hatalmas mennyiségű vizet visznek a helyiség levegőjébe. A vakolat és az esztrich száradási folyamatánál semmiképpen sem tartsák az ablakokat egészen zárva!
Folyékony esztrich és agyagvakolat használatánál előzetes egyeztetni kell a szükséges intézkedésekről Internorm márkakereskedőjével.

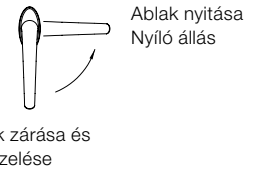
Internorm fa/alu ablakok légáteresztő képessége:
az ablakai az európai normáknak megfelelően légzáróak. A független vizsgálatokban elért csapóeső elleni védelmi, légzárási és egyéb követelményeknek való megfelelési osztályt a CE nyilatkozattal és az ablakai műszaki értékeivel kapta meg.
Légzárásnál pl. a lehető legmagasabb elérhető, 4-es osztályban a bejutó levegő maximum 3 $m^3/(h*m^2)$ lehet.

2.1. ABLAKOK ÉS ERKÉLYAJTÓK

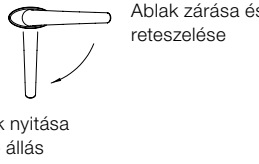
Bukó-nyíló kivitel
A szárny vízszintes kilincsállásnál nyitható és függőleges kilincsállásnál buktatható.



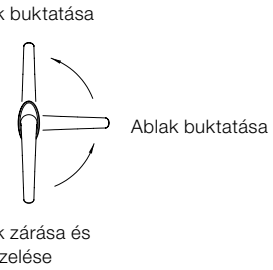
Nyíló kivitel
Függőlegesen felfelé mutató kilincsállás nem lehetséges.



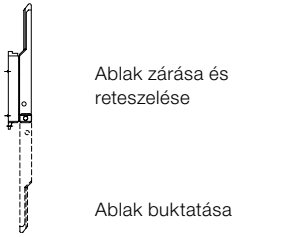
Bukó kivitel (KGO)
A kilincs felül középen szerelt. Függőlegesen felfelé mutató kilincsállás nem lehetséges.



Bukó kivitel (KG)
A szárny vízszintes és függőleges kilincsállásnál buktatható.
Bizonyos szárnyméreteknél műszaki okok miatt a fogantyút kizárólag vízszintes pozícióba lehet elfordítani a szárny buktatásához.

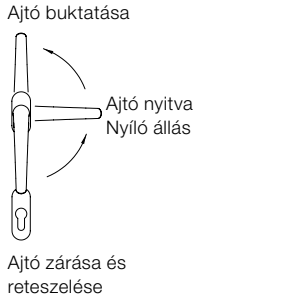


Felülvilágító kivitel (KAZ)
A szárny a kézi karral működtethető.
Ha a kézi kart lefelé nyomja, akkor a szárny bukó állásba kerül.

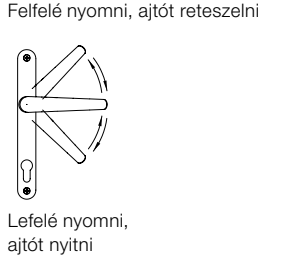


Felülvilágító kivitel (KAK)
A szárny a kézi tekerőkarral működtethető.
A szárny nyitásához a kézi tekerőkart ki kell emelni a tartóklipszből, be kell hajlítani (az ábra szerint) és a tekerőkar forgatásával bukó állásba kell hozni.

Zárható nyíló-/bukó-nyíló ajtó
Az ajtó vízszintes kilincsállásnál nyitható, függőleges kilincsállásnál buktatható.
Ennél a kivitelnél a működtető emelését a cilinder zárja le, azaz a kilincs ekkor nem mozgatható.
Az ajtó becsukott és bukó állásban is lezárható.

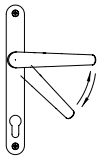


Többpontos reteszelésű nyíló ajtó
A kilincs lenyomásával a zárnyelvet visszahúzza és az ajtó nyitható. A kilincs visszaugrik. A záráshoz a kilincset 45°-al felfelé kell nyomni, minden záróelemet reteszelni kell, így a profilcilinder zárható lesz. Kinyitáshoz először a cilindert kell működtetni, csak ezután nyomható le ismét a kilincs, és nyitható az ajtó.



Zárnyelves reteszzáras nyíló ajtó

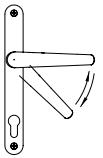
A kilincs lenyomásával vagy a cilinder működtetésével (a zárási iránnyal ellentétesen) a zárnyelvet visszahúzza, és az ajtó nyitható. A kilincs visszaugrik.
Az ajtó reteszelését a zárócilinder által működtetett retesz végzi (a retesz kifelé mozgatása). A kilincs bezárt zárnál is működtethető.



Lefelé nyomni, ajtót nyitni

Mellékbejárati ajtó

A kilincs lenyomásával vagy a cilinder működtetésével (a zárási iránnyal ellentétesen) a zárnyelvet visszahúzza, és az ajtó nyitható. A kilincs magától visszaugrik. Az ajtó reteszelése a retesz és a zárócsap által történik, melyeket a zárócilinder (két teljes fordulat) működtet.



Lefelé nyomni, ajtót nyitni

Háromrészes, tokosztó nélküli ablakok (Modell 50)

A szárnyak sérülésének elkerülése érdekében a nyitási sorrendet be kell tartani:

Nyitás: a két szélső szárnyat, majd utoljára a középső szárnyat kell nyitni!
Zárás: Először a középső szárnyat, majd a két szélsőt kell bezárni!

Zárszerkezet másodszor nyíló szárnyban

A fogantyú zárt állapotban szorosan be van hajtva a tokba.

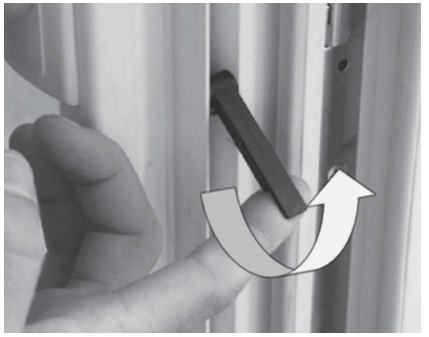
A kék gomb meg-nyomásával lehet kioldani.

A fogantyú ki van oldva.

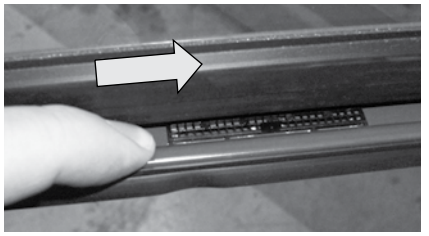
A szárny kinyitásához le kell nyomni a fogantyút.

Előtétszárny, kapcsolt szárnyú ablak

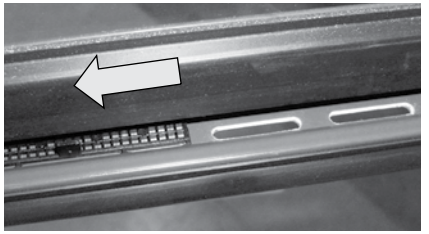
Az előtétszárny zárjai csak nyitott ablakszárny esetén hozzáférhetők. A zárak a működtetési oldalon az ablakszárny és az előtétszárny között helyezkednek el.
A zárókapcsokat 90°-al el kell fordítani, és az előtétszárnyat ki kell nyitni.
Ügyeljen arra, hogy a szárny ismételt bezárásakor minden zárólemez újra reteszelődjön.



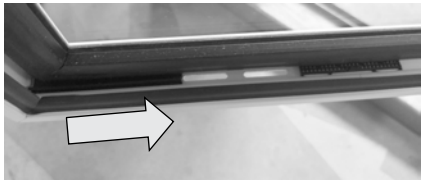
A szellőzőrés rács általi lezárásával nyáron megakadályozható a rovarok bejutása.



Télen nyissa ki ismét a rést, hogy gondoskodjon a megfelelő szellőzésről.
Ez megakadályozza a pára és a harmatvíz képződését.



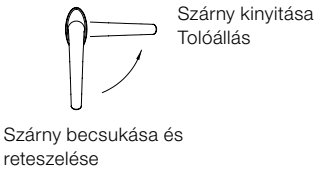
A rések tömítéssel való lezárásával, magasabb hangszigetelés biztosítható (HV450.)



2.2. TOLÓELEMEK

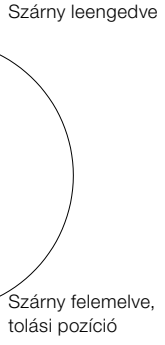
Párhuzamos toló ablak/-ajtó

A toló működéshez a kilincset vízszintes állásba kell forgatni, ezután a kilincsnél fogva a szárnyat párhuzamosan ki kell emelni és oldalra eltolni.
Záráshoz a szárnyat addig kell tolni, míg az ismét párhuzamosan be nem fordul.

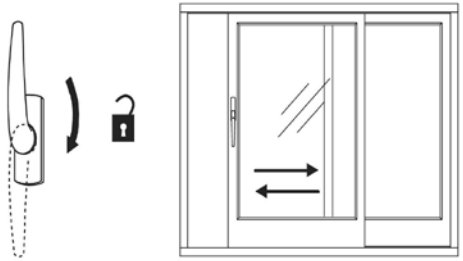


Emelő-toló ajtó

A szárny nyitásához és eltolásához a kilincset teljesen le kell fordítani.
A szárnyat bezárt vagy egy tetszés szerinti nyitott pozícióban is le lehet engedni. Ilyenkor a szárny eltolás ellen biztosítva van.



A kilincs lefelé forgatásával a szárny megemelkedik = Tolóhelyzet

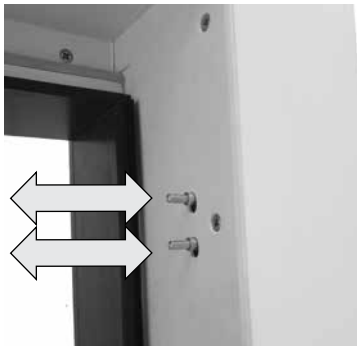


A szárnyprofil kinyitásához és eltolásához a fogantyút mindig teljesen lefelé kell elfordítani (függőlegesen 6 óra irányába), különben a szárny önállóan, akaratlanul lesüllyedhet, és ezzel fennáll annak a veszélye, hogy kizárjuk magunkat. (Hibás kezelés!)

**A tolószárnyat csak nyugalmi állapotban szabad leengedni!
Ha a tolómozdulat közben engedjük le a szárnyat, ez az alsó szárny szigetelések károsodásához vezethet és hibás működtetést jelent!**

A következő ellenőrzéseket rendszeresen (legalább kétévente) el kell végezni:

a. A látható tömítések megfelelő illeszkedése.
b. Minden takarófedél a helyén van, és sérülésmentes.
c. Zárócsapok optimálisan helyezkednek el (lásd beállítások).
e. Végállás ütköző felszerelve, és szorosan illeszkedik.
f. Az érintkező csapjai könnyen járnak, tiszták és nincsenek korrodálva (csak a Comfort Drive esetében).



Emelő-toló ajtó Comfort Drive funkcióval:

Az emelő-toló ajtót nem szabad tűzgátló, füstgátló vagy menekülő ajtóként alkalmazni.

A hajtómű csatlakoztatása az ajtótokból kivezetett kábelen 230 voltos feszültségű csatlakozáson (VAC) történik és ezt csak hivatalos engedéllyel rendelkező szakképzett személyek végezhetik el. Ellenkező esetben életveszély áll fenn!

Ha a munkafolyamat lépéseit nem tartják be, akkor ez a hajtómű teljes károsodásához vezet. A rossz kezelés károsíthatja az anyagot. Nem szabad folyadéknak kerülnie a készülék belsejébe! Nem szabad semmilyen tárgyat vagy szennyeződést hagyni a futósín felületén.

Becsípődés és beszorulás veszélye áll fenn! A hibás alkalmazás elkerülése érdekében a beépítés helyszínén el kell végezni egy kockázatértékelést a 2006/42/ EG gépekről szóló irányelv szerint. A védelmi intézkedéseket az EN 60335-2-103/2016-05 alapján kell alkalmazni.

Becsípődés és beszorulás veszélye áll fenn! A hajtómű automatikusan nyitja és zárja az ablakot. A hajtómű terheléskapcsoló segítségével áll meg. De még ahhoz elegendő a nyomóerő, hogy figyelmetlenség esetén összepréselje az ember ujjait. Működés közben nem szabad benyúlni sem a köztes területbe, sem a hajtóműbe!

Ezt a készüléket 8 év alatti gyermekek, korlátozott fizikai, szenzorikus vagy mentális képességekkel bíró személyek, valamint ilyen jellegű tapasztalattal, illetve megfelelő tudással nem rendelkező személyek vagy felügyelet mellett használhatják, vagy csak akkor, ha a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő oktatásban részesültek és megértik az ebből fakadó kockázatokat. Gyermekek nem játszhatnak az emelő toló ajtóval. Győződjön meg arról, hogy az ajtószárny mozgási területén se személy, se tárgy ne tartózkodjon és az ajtó mozgása szemmel látható legyen. A tisztítást és a felhasználói karbantartást csak képzett személy végezheti.

Ellenőrzés: A felszerelés után és a berendezésen végzett mindenféle módosítást követően próbaüzemmel ellenőrizni kell az összes funkciót.

Rendszeresen hajtsa végre a 19. oldalon található ellenőrzéseket

Biztonsági okokból az ekey dLine Fingerprint (ekey bionyx alkalmazás) használatakor ajánlott a „Helyi üzemmódot" használni. Ebben az üzemmódban az idővezérlés ki van kapcsolva, ezért a véletlen kizárás szinte lehetetlen. Továbbá a Smart Home-csatlakozást, a hangsegédeket és a távoli nyitást is ki kell kapcsolni. Ezáltal jelentős mértékben kizárható a látótávolságon kívül eső emelő-toló ajtószárnyak távolról történő, véletlenszerű nyitása és zárása.

Csak akkor működtesse az emelő-tolóajtót a Comfort Drive WLAN-Box segítségével, ha látja az ajtót, illetve meggyőződött arról, hogy senki és semmi nincs az emelő-tolóajtó mozgástartományában.

A WLAN-Box lehetőséget nyújt az emelő-tolóajtó okostelefonon vagy táblagépen történő vezérlésére és beállítására. A WLAN-Boxhoz közvetlenül, vagy előzetes WPS-regisztrációt követően egy helyszíni wifi-routeren keresztül lehet csatlakozni. A Comfort Drive WLAN-Box (Hautau WLAN-Box) beállításához a Hautau „ConfigTool" alkalmazása és opcionálisan az Ön által használt Smarthome rendszer alkalmazása szükséges. Az I-tec Connect menüpontban további információkat talál arról, hogy az Internorm mely Smarthome-termékekkel kompatibilis.

2. MŰKÖDTETÉS

Alapfunkciók:

a) Az ajtó nyitásához röviden (kb. 0,5 mp) meg kell nyomni a gombot (ill. opcionálisan ujjlenyomattal nyitható: Fingerprint ekey dLine, ekey bionyx, Hautau ConfigTool alkalmazás, stb.). Az ajtó teljesen kinyílik. Amikor az ajtó mozgásban van, a következő gombnyomás mindig MEGÁLLÍTJA. Megállításkor a rendszer elmenti az utolsó mozgásirányt.

Az opcionális ujjlenyomat-olvasás reakcióideje (relékapcsolási idő) alapesetben 3 másodpercre van beállítva, és nem módosítható. (lásd ekey bionyx alkalmazás)

b) Ha az ajtó álló helyzetben van, utána az utoljára megadott mozgásiránnyal ellentétes irányba fog megindulni.
c) A hibát egy villogó kód (1 mp villogás – 1 mp szünet) jelzi a LED-en (folyamatosan). Hiba esetén leáll minden funkció, vagyis az ajtó megáll. A következő gombnyomást STOP gombként érzékeli a rendszer és a hibaállapot törlődik. Ha a hiba továbbra is fennáll, akkor az ajtót nem lehet elektronikusan mozgásba hozni.
d) A LED nyugalmi állapotban nem világít.
e) Mozgásnál a LED folyamatosan világít.
f) A mozgás végén kialszik a LED.
g) Ha a gombokat gyorsan egymás után vaktában nyomkodjuk, akkor a rendszer nem vesz tudomást a parancsokról azért, hogy védje az terméket.

Kezelő gomb LED világítással

Jelmagyarázat:

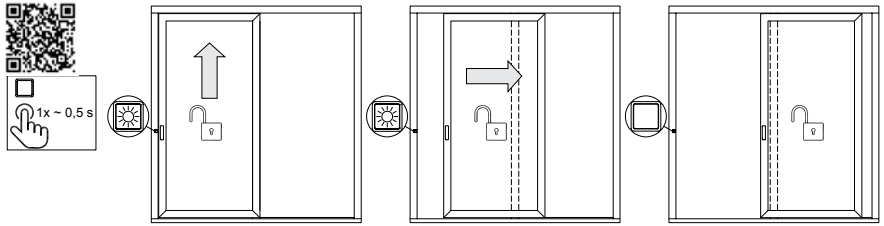
A LED ki van kapcsolva (nem világít)

A LED fehéren világít

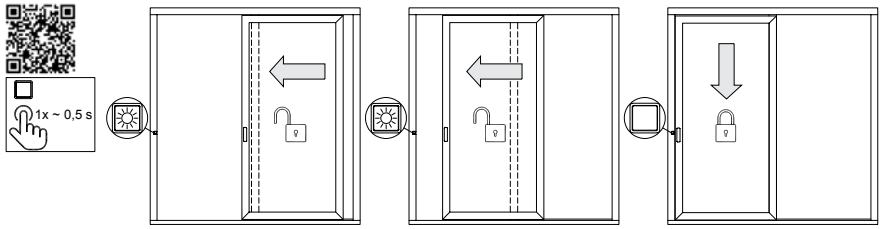
A LED fehéren villog

2. MŰKÖDTETÉS

Szárny kinyitása:



Szárny bezárása:



Kibővített funkciók

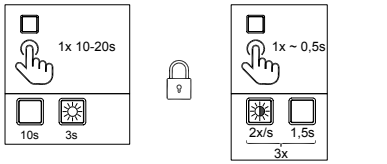
Szülői felügyelet:
A nyomógomb megnyomásával és nyomva tartásával 10- max. 20mp-ig be- ill. kikapcsolhatjuk a szülői felügyeletet. 10mp után a LED 3 mp-ig világít. Ezután a gombot el lehet engedni.

A szülői felügyelet aktiválását követően nincs mód a működtetésre.
A nyomógomb 0,5 mp-ig tartó lenyomásával a LED 3x duplán villog(aktív szülői felügyelet). Ezzel jelzi az aktív lezárást.

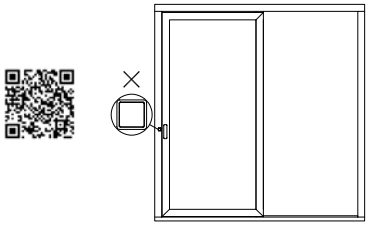
ekey dLine ujjlenyomat-vezérlés:
Beállított ujjlenyomat esetén, az emelő-tolóajtó a bekapcsolt gyerekzár ellenére is működtethető az e-key-vel (biztonsági funkció a véletlen kizárás ellen).
Az ajtó ujjlenyomattal is megállítható. A nyomógomb gyermekzárja aktív marad.

Az aktív szülői felügyelet az alábbi eseteknél automatikusan kikapcsol:
Áramszünet
Szoftver-reset
Werks-reset (gyári alaphelyzet)

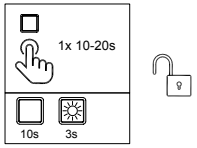
Szülői felügyelet aktiválása:

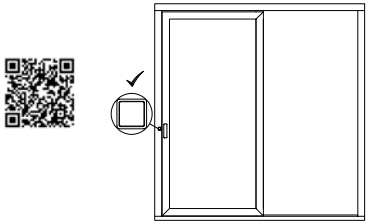


Szülői felügyelet aktív



Szülői felügyelet deaktiválása:



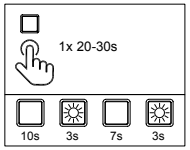


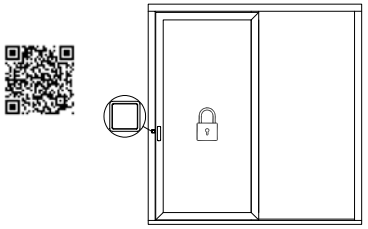
Szoftver-reset:
A nyomógomb megnyomásával és 20- max.30 mp-ig tartó nyomva tartásával, a szoftver-reset elindul. 10 mp után a LED 3mp-ig világít. A gomb továbbra is nyomva kell tartani! 20 mp után a LED 3mp-ig világít. Ezután a gombot el lehet engedni.

Szoftver-reset esetén két üzemmód van:

1. Az ajtó be van zárva és reteszelve van:

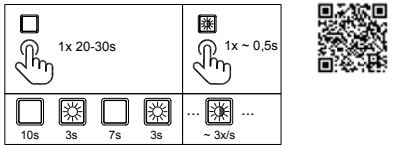
Szoftve-reset elvégzésénél, pl. hibák törlődnek, de az ajtó még ismeri az összes paraméterét. Az ajtó zárva marad és azonnal üzemkész.

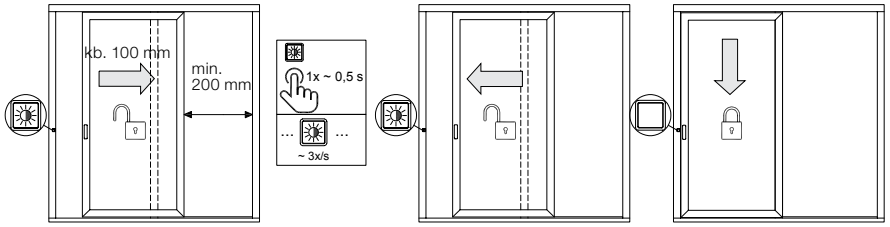




2. Az ajtó nyitva van:
A LED folyamatosan villog másodpercenként kb. 3x. A nyomógomb megnyomásával (kb. 0,5 mp-ig) az ajtó lassan kb. 100 mm-re kinyílik. Ennél a funkciónál az ajtónak legalább 200 mm-re kell lennie a maximális nyitási szélességtől. Amennyiben ez a távolság kevesebb, akkor az ajtószárnyat a reset előtt kézzel kb. 200 mm-rel el kell tolni.
A gomb ismételt megnyomásával az ajtó lassan bezáródik és reteszel. Az ajtó üzemkész és a LED kialszik.

A szoftver reset időtartama alatt semmilyen esetben sem szabad közbeavatkozni! A biztonsági berendezések deaktivált állapotban vannak!



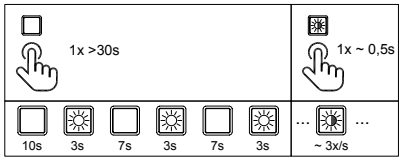


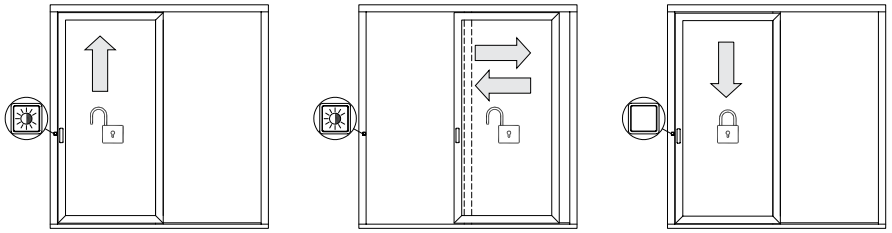
Werks-reset (gyári beállítások visszaállítása):
A nyomógomb megnyomásával és 30 mp-ig tartó nyomva tartásával a Werks-reset elindul. 10 mp után a LED 3x felvillan. A gombot nyomva kell tartani.
20 mp után a LED 3x felvillan. A gombot nyomva kell tartani.
3 0mp után a LED 3x felvillan. A gombot már el lehet engedni.

A Werks-reset esetében két üzemmód van:

1. Az ajtó be van zárva és reteszelve van:
A LED másodpercenként kb. 3x villog. A nyomógomb 0,5 mp-es megnyomásával az ajtó kireteszel és a Werks-reset (további gomb megnyomása nélkül) automatikusan elindul.
Az ajtó a Werks-reset végén megáll a reteszelt helyzetben és visszatér a normál üzemmódba, a LED kialszik.

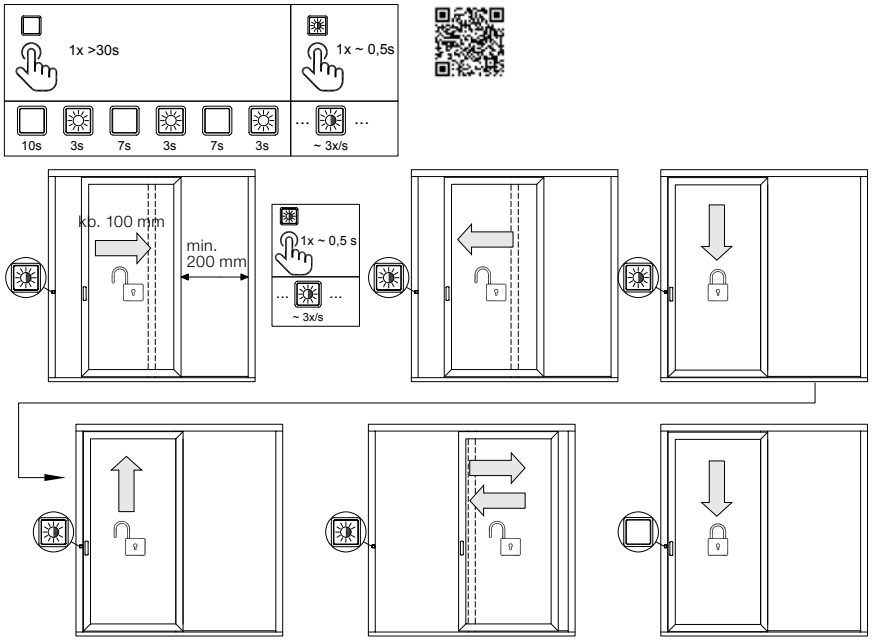
A Werks-reset időtartama alatt semmiképpen nem szabad közbeavatkozni! A biztonsági berendezések deaktivált állapotban vannak!
A HS330 emelő-tolóajtó esetében, a felület védelme érdekében, a nyitásnál a szárny és a tok közé a végütközés előtt egy csillapítóbetétet kell helyezni, pl. 5 mm hullámpapír.





2. Az ajtó nyitva van:
A LED folyamatosan villog másodpercenként kb. 3x. A nyomógomb megnyomásával (kb.0,5 mp-ig) az ajtó lassan kb. 100 mm-re kinyílik. Ennél a funkciónál az ajtónak legalább 200 mm-re kell lennie a maximális nyitási szélességtől. Amennyiben ez a távolság kevesebb, akkor az ajtószárnyat a reset előtt kézzel kb. 200 mm-re el kell tolni.
A gomb ismételt megnyomásával az ajtó lassan automatikusan (további megnyomás nélkül) bezárul és reteszel, és elvégzi a Werks-reset-et az előbb leírtak szerint.

A werk reset időtartama alatt semmiképpen nem szabad közbeavat-kozni! A biztonsági berendezések deaktivált állapotban vannak!
A HS330 emelő-tolóajtó esetében, a felület védelme érdekében, a nyitásnál a szárny és a tok közé a végütközés előtt egy csillapítóbetétet kell helyezni, pl. 5 mm hullámpapír.



Hibajelzések:

Áramszünet:

Az aktív gyermekbiztonság áramszünet, szoftver-reset vagy Werks-reset esetén automatikusan kikapcsol.

1. Az ajtó be van zárva és reteszelve van:
Az ajtó reteszelve marad az áramszünet után azonnal üzemkész.

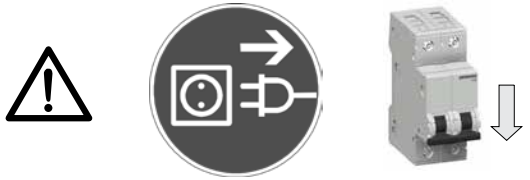
2. Az ajtó nyitva van:
Az áramszünet után a LED folyamatosan másodpercenként kb.3x villog.
A nyomógomb megnyomásával (kb.0,5mp-ig) az ajtó lassan kb. 100mm-re kinyílik. Ennél a funkciónál az ajtónak legalább 200mm-re kell lennie a maximális nyitási szélességtől. Amennyiben ez a távolság kevesebb, akkor az ajtószárnyat a reset előtt kézzel kb. 200mm-re el kell tolni.
A gomb ismételt megnyomásával az ajtó lassan bezárul és reteszel. A LED kialszik és az ajtó üzemkész.

Túlterhelés elleni védelem:
Túlterhelést követően (ha az ajtó akadályra fut vagy mechanikai meghibásodás áll fenn) az ajtó hibaüzemmódra vált. A hibát folyamatosan villogó LED jelzi (1 mp villogás, 1 mp szünet). Hiba esetén minden funkció leáll, tehát az ajtó megáll és kb. 100mm-t tesz meg az ellenkező irányba. A következő gombnyomást a rendszer STOP gombként érzékeli és a hibastátusz törlődik. Amennyiben a hiba továbbra is fennáll, akkor az ajtót nem lehet elektronikusan mozgásba hozni. Ebben az esetben el lehet végezni a szoftver-resetet, illetve a végén a werks-resetet.
Amennyiben a hiba továbbra is fennáll, akkor az ajtót manuálisan kell reteszelni és tájékoztatni kell a vevőszolgálatot.

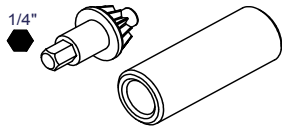
Manuális kireteszelés/reteszelés áramszünet esetén:

Áramszünet esetén a tolószárny egy behelyezhető fogaskerékkel, vezetőhüvellyel és dugókulccsal felemelhető/leengedhető. Ez lehetővé teszi a nyitást/reteszelést zárt/nyitott helyzetben.

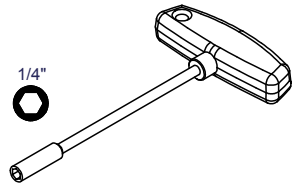
1. Meg kell szakítani az áramellátást, a megszakítót le kell kapcsolni.



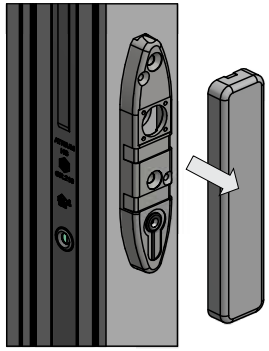
CD_Vészhelyzeti nyitókészlet
Termékszám: 24486



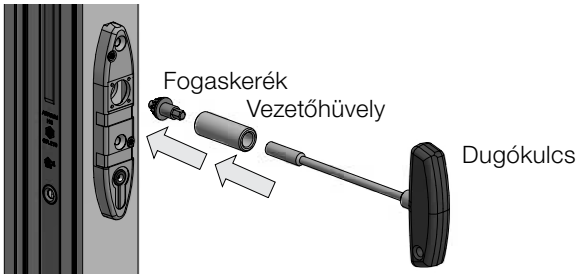
Wiha bittartó 388 1/4“-150 mm
Termékszám: 24477



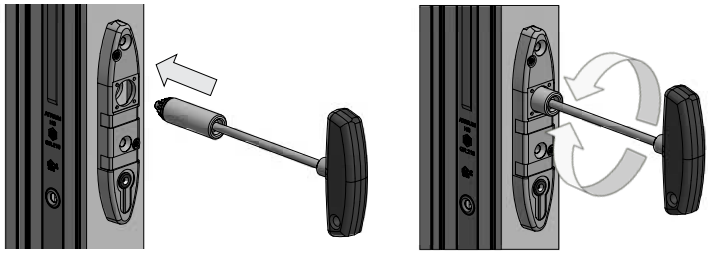
2. Távolítsa el a vészhelyzeti nyitás burkolatát
(Ügyelni kell arra, hogy a felület ne sérüljön.)



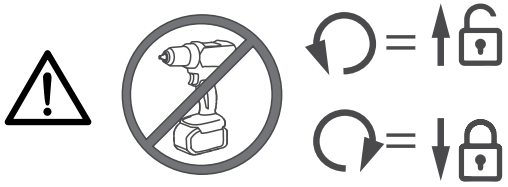
3. Illessze a fogaskereket és a vezetőhüvelyt a dugókulcsra.



4. Helyezze be a fogaskereket, a vezetőhüvelyt és a dugókulcsot a fogantyú furatába. A fogaskerék fogainak teljesen illeszkedniük kell az rúdzárba! Ez egy enyhe mozgatással (jobbra-balra forgatással) biztosítható. Amikor a fordításkor ellenállást érez és súrlódó hangot hall, a vésznyitó és a fogak megfelelően illeszkednek.

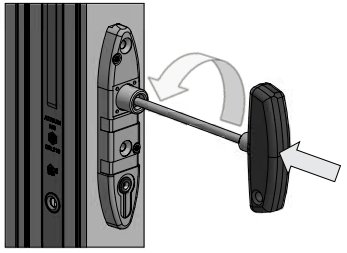


Ne használjon akkumulátoros csavarhúzót

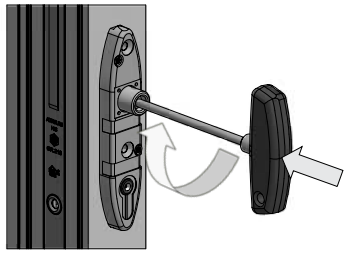


5. Végezze el a vészkioldást enyhe nyomással a szárny irányában, és a szárnyat legfeljebb 15 teljes fordulattal **emelje fel (az óramutató járásával ellentétes irányba)** vagy **engedje le (az óramutató járásával megegyező irányba)**. Ugyanez vonatkozik a bal és jobb oldali tolóajtókra. Ha a fogaskerék „ugrik", akkor a szárny irányában fokozni kell a nyomást.

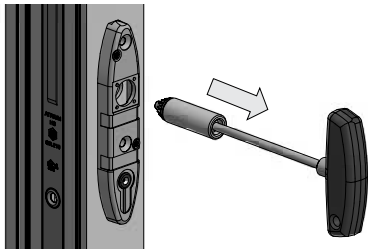
felemelés



leengedés

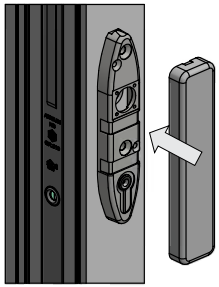


6. Húzza ki a fogaskereket, a vezetőhüvelyt és a dugókulcsot, és őrizze meg azokat egy esetleg szükséges későbbi használatra.



A vésznyitást követően feltétlenül vegye ki a fogaskereket és a vezetőhüvelyt a tolószárnyból! Ellenkező esetben a rúdzár vagy a vészkioldó megsérülhet.

7. Tegye vissza a vészhelyzeti nyitás burkolatát.



2.3. BEJÁRATI AJTÓK

Az Internorm bejárati ajtók különféle zárakkal kaphatóak, melyek működése is különböző.

Az alábbiakban áttekintést adunk a zárrendszerek alapműködéséről.

Alumínium bejárati ajtók zártípusai:

	Zárási pontok	Zárási folyamat	Nyitási folyamat	Értékelések	Nappali üzemmód*
MVB	Főretesz + 2 vízszintes csap	manuális mechanikus	manuális mechanikus	nem	–
MV	Főretesz + 2 kioldócsap +2 zárókarom	manuális mechanikus	manuális mechanikus	nem	–
MV with TSH	Főretesz + 2 kioldócsap +2 zárókarom	manuális mechanikus	manuális mechanikus	nem	–
MVC	Főretesz + 2 kioldócsap +2 zárókarom	manuális mechanikus	manuális mechanikus / **belső kilincs**	nem	–
MVAM	Főretesz + 2 kioldócsap +2 zárókarom	**automatikus mechanikus**	manuális mechanikus / **belső kilincs**	nem	mechanikus
EE	Főretesz + 2 kioldócsap +2 zárókarom	**automatikus mechanikus**	automatikus **elektromos** / belső kilincs	nem	elektromos vagy folyamatos jel
EVE	Főretesz + 2 kioldócsap +2 zárókarom	automatikus **elektromos**	automatikus **elektromos**	igen	elektromos
EVC	Főretesz + 2 kioldócsap +2 zárókarom	automatikus **elektromos**	automatikus **elektromos** / belső kilincs	igen	elektromos
VEV	3 egyedi gombafejes csap	automatikus **elektromos**	automatikus **elektromos**	igen	elektromos
FRS	Főretesz	manuális mechanikus	manuális mechanikus	nem	–

*) Nappali üzemmód: nincs automatikus reteszelés az ajtó becsukásakor (kapcsolható)

Menekülőajtó zárak EN179 és EN1125 szerint:
A menekülőajtó zárak kezelési útmutatóját a jelen kézikönyv nem tartalmazza. Ezek ismertetését speciális útmutatókban találja!

Fa-alumínium bejárati ajtók zártípusai:

	Zárási pontok	Zárási folyamat	Nyitási folyamat	Értékelések	Nappali üzemmód*
MV	Főretesz + 2 kioldócsap + 2 zárókarom	manuális mechanikus	manuális mechanikus	nem	-
MV TSH-val	Főretesz + 2 kioldócsap + 2 zárókarom	manuális mechanikus	manuális mechanikus	nem	-
MVAM	Főretesz + 2 kioldócsap + 2 zárókarom	automatikus mechanikus	manuális mechanikus/ belső kilincs	nem	mechanikus
EE	Főretesz + 2 kioldócsap + 2 zárókarom	automatikus mechanikus	automatikus elektronikus/ belső kilincs	nem	elektronikus vagy folyamatos jel
EVE	Főretesz + 2 kioldócsap + 2 zárókarom	automatikus elektronikus	automatikus elektronikus	igen	elektronikus
EVC	Főretesz + 2 kioldócsap + 2 zárókarom	automatikus elektronikus	automatikus elektronikus/ belső kilincs	igen	elektronikus

* Nappali üzemmód: nincs automatikus reteszelés az ajtó becsukásakor (kapcsolható)

Csak a bezárt állapot nyújt biztonságot!

Zárás / kireteszelés és nyitás manuálisan

Az ajtó manuális bezárása
A kulcs teljes elfordítása (1 vagy 2 fordulattal) a zár irányában
➔ minden reteszelő elem kifelé mozdul.

Az ajtó manuális nyitása
(bezárt állapotból)
A kulcs teljes elfordítása (1 vagy 2 fordulat) a zárási iránnyal ellentétesen ➔ minden reteszelő elem kinyit.

Ajtó nyitása - Kilincs
(nem zárt állapotból)
Kilincses kivitel – Kilincs lenyomása ➔ A zárnyelv visszahúzódik, az ajtó nyitható.

Az ajtó nyitása - Fix kilincs
(nem zárt állapotból)
Kilincs nélküli kivitel – A kulcs elfordítása a zárási iránnyal ellentétesen ütközésig. A zárnyelv visszahúzódik. Az ajtószárnyat ekkor a nyílási irány-nyal ellentétesen kell nyomni
➔ A zárnyelv terhelése megszűnik, az ajtó nyitható.

FRS (zárnyelves reteszzár
Típus: Bevésőzár zárnyelvvel és retesszel

Reteszelő elem:
1 Főretesz

Zárás, kireteszelés:
1 kulcsfordulattal
(Részletes leírás 34. oldal)

MVB (Többpontos „csapos” reteszelés - manuális)
Típus: 3-pontos reteszelés

Reteszelő elemek:
1 főretesz, 2 csap

Zárás, kireteszelés:
két kulcsfordulat
(Részletes leírás 34. oldal

MV (többpontos reteszelés - manuális)
Típus: 5-pontos reteszelés

Reteszelő elemek:
1 főretesz, 2 csap, 2 zárókarom

Zárás, kireteszelés:
két kulcsfordulat
(Részletes leírás 34. oldal

MVC (többszörös vasalat - kézi - komfort)
Típus: 5-szörös vasalat

Vasalati elemek:
1 főretesz, 2 kioldócsap, 2 zárókarom

Zárás:
kulcselfordítás 2 fordulattal
(Részletes leírás 34. oldal

Nyitás:
Kívül: manuálisan kulccsal
Belül: manuálisan kilinccsel

Az ajtó nem felel meg az EN179 szabványnak
(vészkijárati funkció)

MVAM (többpontos reteszelés - automatikus-mechanikus)
Típus: 5-pontos reteszelés

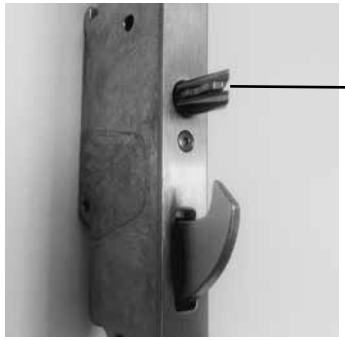
Reteszelő elemek:
1 főretesz, 2 zárókarom, 2 kioldócsap

Zárás:
Automatikus-mechanikus módon az ajtó becsukása után
(a két zárókarom és a két kioldócsap kifelé mozdul)

Kireteszelés:
Kívül: manuálisan kulccsal
Belül: manuálisan kilinccsel

Utánzárás:
Bezárt állapotban a főretesz a kulccsal tovább reteszelhető.
➔ kiegészítő védelem
A belső kilincs ebben az állásban blokkolva van.

A bevizsgált RC2 betörésbiztos
státusz csak utánzárással érhető el!



Kioldócsap

Nappali üzemmód

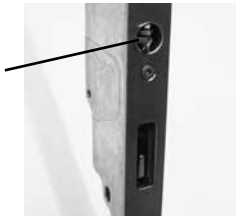
Egy a főreteszen található tolókapcsolóval a többpontos reteszelés nappali üzemmódba állítható. Ebben az állapotban megakadályozzuk, hogy az ajtószárny zárásakor a csap/zárókarom kifelé mozduljon.
Az ajtó ekkor a csappantyúval fixálódik.
Ezáltal egy elektromos ajtónyitó (ETÖ), illetve mechanikus csappantyú (MTEO) működtetése lehetséges.

A kapcsolóállás váltásához - nappali üzemmód aktív vagy működésen kívül - egyidejűleg a csappantyút vissza kell húzni a kilinccsel vagy cilinderrel.
Az egyidejű csappantyú visszahúzás nélkül nem vált át a kapcsoló, ill. a mechanizmus károsodhat!

Ellenőrizze le a nyitott ajtószárnyon, hogy a kívánt állásban - normál vagy nappali állásban - van-e az ajtó, mielőtt az ajtószárnyat becsukja, mivel különben kizárhatja magát!

Normál üzemmód:
a kioldócsapok kifelé
mozdulnak kb. 10 mm-rel

Nappali üzemmód:
a kioldócsapok szinte bent
vannak (kb. 2 mm-re)



Ahhoz, hogy mechanikus tartós nyitást érjünk el, feltétlenül a keret oldalán lévő ETŐ / MTOE-n a nappali kireteszelést aktiválni kell.
(ETŐ, ill. MTOE opcionális tartozékok

A nappali üzemmódban semmilyen betörés elleni védelem nincsen!

**Vizsgálja meg, hogy a két piros szállítási biztosítás a tok oldalában lévő zárórészekből el lett-e távolítva!
El nem távolított szállítási biztosítás esetén, az ajtó NEM reteszel!**

EE (többpontos reteszelés - fél motorikus)
Típus: 5-pontos reteszelés

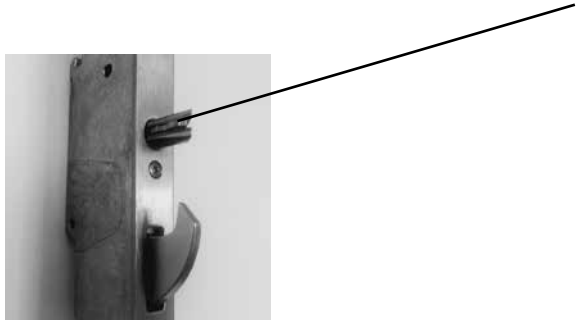
Reteszelő elemek:
1 főretesz, 2 zárókarom, 2 kioldócsap

Zárás:
Automatikus-mechanikus módon az ajtó becsukása után (a két zárókarom és a két kioldócsap kifelé mozdul)

Kireteszelés:
Kívül: beléptetőrendszeren keresztül (ujjlenyomat, billentyűzet, ...)
Belül: manuálisan kilinccsel

Utánzárás:
Bezárt állapotban a főretesz a kulccsal tovább reteszelhető.
➔ kiegészítő védelem
A belső kilincs és a beléptetőrendszer ebben a helyzetben blokkolva van.

A bevizsgált RC2 betörésbiztos státusz csak utánzárással érhető el!



Nappali üzemmód
Ebben az állapotban megakadályozzuk, hogy a zárelemek automatikusan kinyíljanak és ezzel szabad átjárást biztosítunk. Minden záróelem, beleértve a csappantyúkat is be vannak húzva.

A nappali üzemmódot két módon lehet realizálni:
Var1: a **tartós nyitási jellel** a 4-es kábelkivezetésen
(pl. külső kapcsoló – kapcsolás az elektromos részen)

Var2: az ajtószárnyon lévő **rozsdamentes nyomógombbal** (opcionális tartozék)
nappali üzemmód be: 3x 0,5 mp (röviden nyomva)
+ 1x 2 mp (hosszan nyomva) - 5 mp-en belül
nappali üzemmód ki: 1x 2 mp (hosszan nyomva)

Kb. 7 mp után elnémul az e-motor zümmögő hangja automatikusan.

Az ajtószárny ebben az állásban már csak a kiegészítő csappantyún keresztül, ill. az ajtózáron keresztül tart.
Utalás: az energiafogyasztás ebben az állapotban nagyon alacsony: kb. 80 mA

Utalások:

Egy ajtó, amit a kiegészítő csappantyú, ill. a szárnyon lévő kiegészítő ajtózár tart, NEM számít bezártnak. Csak a zárral zárt ajtó nyújt biztonságot!

NE hagyjunk kulcsot az ajtóban.

A motoros ajtónyitás folyamata alatt nem szabad a kilincset mozgatni. A zár károsodhat!

Vizsgálja meg, hogy mindkét piros szállítási biztosítót eltávolították-e a tok oldali zárlemezből. Amennyiben a szállítási biztosítók nincsenek eltávolítva, NEM lehet bezárni az ajtót!

Működtetés nappali-éjszakai üzemmód kapcsolása időkapcsolóval nem engedélyezett!

Ok: Ha nappali üzemmódról éjszakai üzemmódra vált, az ajtó nem záródik automatikusan, mivel a zárszerkezet reteszelését, csak az első manuális működtetés (az ajtó nyitása - zárása) váltja ki.

EVE és EVC (többpontos reteszelés - teljesen motorikus)
Típus: 5-pontos reteszelés

Reteszelő elemek:
1 főretesz, 2 csap, 2 zárókarom

Zárás: Automatikusan elektromotorral történik az ajtó bezárása után (mind az 5 reteszelő elem)

Kireteszelés:
Kívül: beléptetőrendszeren keresztül
(ujjlenyomat, billentyűzet, ...)
Minden reteszelő elemet és a zárnyelvet is max. 7 másodpercre vissza kell húzni. Ha az ajtót ezalatt az idő alatt nem nyitja ki, akkor automatikusan lezajlik a reteszelési folyamat.

Belül:
EVE: elektromos kapcsolóval
EVC: járulékosan a reteszelt állapotból
belső kilinccsel lehetséges (komfort)

Vészhelyzet esetén kulccsal nyitható!

Nappali üzemmód - mechanikusan és elektromosan kapcsolható: Ebben az állásban nem történik automatikus reteszelés. Az ajtót csak a zárnyelv tartja.

➔ Ezáltal lehetővé válik az elektronikus ajtónyitó (ETÖ) vagy a mechanikus nappali zárnyelv (MTOE) alkalmazása.

➔ Az átkapcsoláshoz a folyamat leírását lásd a 3.4 fejezetben a Beállítási munkálatok és finombeállítási lehetőségeknél.

Utasítások:

Az az ajtó, amit csak a zárnyelv tart, NEM számít bezártnak.
Csak a bereteszelt ajtó nyújt biztonságot!

NE hagyjuk a kulcsot a zárban.

A motoros be-/vagy kireteszelési folyamat során semmiképpen sem szabad a kilincset lenyomni. Lenyomásnál a zár károsodhat!

VEV (teljesen elektromos reteszelés)
(A zárgyártó megnevezése: INSTINCT by MACO)

Az ajtó működtetése előtt feltétlenül olvassa el a zár gyártójának „Üzemeltetési és karbantartási utasításait". Ez fontos utasításokat tartalmaz a végfelhasználó számára.
Itt találja a kapcsolódó linket:

https://www.maco.eu/de-AT/Produkte/Turen/Instinct/Downloads

Típus: 3 egyedi mechatronikus rögzítési pont

Záróelemek:
3 „lófej-lezárás" / 3 záróelem zárócsappal

Zárás: Automatikusan elektromotorral történik az ajtó becsukása után

Kireteszelés:
Kívülről – beléptető rendszerrel:
- „INSTINCT by MACO"-alkalmazás
- ekey d-line ujjlenyomat olvasó (opcionális)
- az ügyfél beléptető rendszere

Belül:
- nyomógombbal (opcionális) - rövid megnyomással (2 másodpercnél rövidebb)
- az „INSTINCT by MACO"-alkalmazáson keresztül

INSTINCT by MACO-alkalmazás:

Az alkalmazás működtetéséhez az okostelefonon aktiválni kell a Bluetooth-t, és az ajtónak működőképes állapotban kell lennie (elektromosan megfelelően csatlakoztatva)

Az elektromos csatlakoztatást csak engedéllyel rendelkező villanyszerelő végezheti.

Az ajtók kiszállításkor ez építkezési üzemmódban van. Az ajtót bárki ki tudja nyitni, belépési jogosultság nélkül is. Ehhez csak annyit kell tennie, hogy letölti az „INSTINCT by MACO" alkalmazást.

Download on the App Store

https://www.maco.eu/assets/InstinctAppApple

GET IT ON Google Play

https://www.maco.eu/assets/InstinctAppGoogle

Az ajtók személyre szabása

Töltse le az INSTINCT by MACO alkalmazást a végkészülékére (okostelefon, tablet)
A megfelelő QR-kódot az előző oldalon találja.
Az INSTINCT admin kártya a tartozékcsomagban található. Ez használható az 1. rendszergazda betanításához.
Ehhez szkennelje be a lekaparható felület alatt található QR-kódot.
Az alkalmazás használata intuitív és nagyrészt magától értetődő.
Az építkezés üzemmód az 1. rendszergazda betanításával deaktiválódik.

Csak olyan admin kártyát fogadjon el, amelynek lekaparható felülete sértetlen.
Az admin kártyát gondosan őrizze meg. Erre van szüksége az ajtó gyári beállításainak visszaállításához és újbóli konfigurálásához.

Az alkalmazáson keresztül:
- **nyithatja az ajtókat** - widgetként is elérhető
- számos **üzemmódot beállíthat** (nappali üzem, gyermekzár, nyugalmi üzemmód…)
- megtekintheti az **eseménynaplót** (akár 1000 esemény)
- kezelheti a **jogosultságokat**
  Különleges funkció az **egyszeri kulcs** küldése a rendszergazda által bármely helyről – egyszerűen WhatsAppon vagy SMS-en keresztül

Számos lehetőség létezik.
A legfontosabb pontok a zár gyártójának letöltési területén található „INSTINCT by MACO - Gyors kezelési útmutató" című dokumentumban találhatók.

Itt találja a letöltésekre mutató linket:

https://www.maco.eu/de-AT/Produkte/Turen/Instinct/Downloads

Javasoljuk, hogy rendszeres időközönként ellenőrizze, hogy elérhető-e új firmware. Ez fejlesztések, illetve új üzemmódok aktiválására használható.

Amint az ajtó áramtalanítva van, a zárt állapotból már nem nyitható. A mellékelt szünetmentes áramforrás biztosítja, hogy az ajtó áramkimaradás esetén is legalább 12 órán át működőképes maradjon. (érték az ujjlenyomat-olvasó, a gombok világítása vagy az átjáróhoz csatlakoztatott egyéb fogyasztók működtetése nélkül)

Azt javasoljuk, hogy tanítson be legalább egy 2. rendszergazdát.

A nappali üzemmód (ajtók nincsenek reteszelve) 2 módon aktiválható:
1. az „INSTINCT by MACO”-alkalmazásban
2. a belső gomb (ha van) 2 másodpercnél hosszabb megnyomásával
   Egy további, 2 másodpercnél hosszabb megnyomás ismét deaktiválja a nappali üzemmódot.

Egy beépített modul biztosítja a különböző folyamatok és állapotok akusztikus jelzését (pl. zárás, nappali üzemmód, üzemzavar…) Kívánságra kikapcsolható az alkalmazásban a „Nyugalmi üzemmód”-ban.

Max. 20 felhasználó tanítható be.

TARTOZÉKOK (OPCIONÁLIS)

Integrált ajtózár TSH:

Integrált ajtózár (MV és TSH)
1. Kengyelzár - a zárlemezbe építve

2. Csap - a többpontos reteszzárba integrálva

3. Forgógomb - Az ajtószárny belső oldalán

Az ajtó kinyitása kívülről bekapcsolt TSH mellett:
1. Reteszelt ajtó esetén két teljes fordulat
   a kulccsal a zárási iránnyal ellentétesen.
2. Egy teljes fordulat a kulccsal zárási irányba
   ➔ a TSH csapja befelé mozdul.
3. Egy teljes fordulat a kulccsal zárási iránnyal ellentétesen
   A zárzárnyelvet visszahúzza és az ajtó nyitható.

TSH ajtózár aktiválása/deaktiválása belülről:
A forgógomb segítségével az ajtószárny belső felén. (kb. 90°-os fordulat)

Kengyelzár zárva

Elektromos ajtónyitó (ETÖ)

Csak olyan ajtókhoz, melyek kívül merev fogantyúval (nem kilinccsel) rendelkeznek.

Normál állás: Az ajtót zárnyelv tartja csukva.
Az elektromos kioldást követően az ajtó egyszerű benyomással nyitható.
(csak nem reteszelt ajtó esetén)

Nappali kireteszelés: Az ajtó bármikor kinyitható (csak nem bezárt ajtó esetén).

ETOE: Az ajtó csak az elektromos jeladás ideje alatt nyitható.

ETOA: Az ajtó egyszeri jeladás után addig nyitva marad, míg az ajtószárnyat egyszer ki nem nyitják.

Műszaki adatok:
10- 24 Volt
Egyen- és váltóáram (DC / AC)
mechanikus nappali kireteszelés

10–13V DC (egyenáram) között az ETÖ
100% bekapcsolási időtartamra alkalmas.

Tolókapcsoló a normál és a nappali állás közötti váltáshoz.

A kizárólag a zárnyelv által tartott ajtó NEM tekinthető bezártnak. Csak a bezárt ajtó nyújt biztonságot!

Az elektromos csatlakoztatást kizárólag szakember végezheti!

A menekülőajtók más jellegű elektromos ajtónyitóval rendelkeznek.

Ha az ajtót csak a zárnyelv tartja (ETÖ-üzemmód) az ajtószárny bezárása után mindig meg kell vizsgálni, hogy rendesen becsukódott-e az ajtószárny. (Kilincs/kulcs használata nélkül nem nyitható.)

Mechanikus nappali zárnyelv (MTOE)
Csak olyan ajtókhoz, melyek kívül merev fogantyúval (nem kilinccsel) rendelkeznek

Nappali zárnyelv aktiválva:
A be nem zárt ajtó egyszerű nyomásra kinyílik.

Nappali zárnyelv nincs aktiválva:
A be nem zárt ajtót a zárnyelv tartja.

Tudnivaló:
Az ajtót fel kell szerelni egy kiegészítő zárnyelvvel vagy ajtócsukóval, különben a tömítések nyomása magától kinyithatja az ajtót!

A kizárólag a zárnyelv által tartott ajtó NEM tekinthető bezártnak. Csak a bezárt ajtó nyújt biztonságot!

Ha az ajtót csak a zárnyelv tartja (MTOE üzemmód), az ajtószárny bezárása után mindig meg kell vizsgálni, hogy rendesen becsukódott-e az ajtószárny. (Kilincs/kulcs használata nélkül nem nyitható.)

Függőleges retesz (csak kétszárnyú elemeknél)

Az álló szárny reteszelése a szárnyfalcban alul és felül található függőleges retesszel történik.

A nyitás és a zárás a függőleges reteszen

A **belépés-ellenőrző rendszer** (ujjlenyomat, billentyűzet) használati útmutatóját a jelen kiadvány nem tartalmazza, az egy külön útmutatóban található.

Ezeket az útmutatókat mellékeljük az ajtóhoz. Ezek legfrissebb verziója az ekey weboldalán is elérhetők a www.ekey.net/downloadcenter címen.

Használt típusok:

Fingerscan dLine az ajtólapon:	ekey dLine Fingerprint
	ekey dLine Controller
Fingerscan dLine a rúdfogantyún:	ekey dLine Fingerprint
	ekey dLine Controller
Billentyűzet az ajtólapon:	ekey home - Keypad Integra
	vezérlőegység micro 1

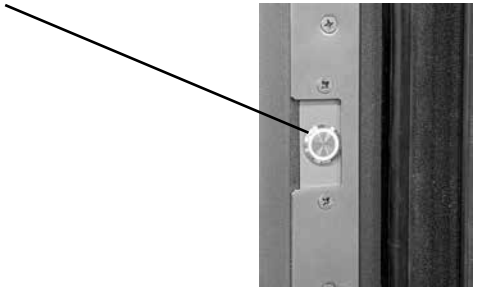
Kérjük, vegye figyelembe, hogy a belépés-ellenőrző már csatlakoztatva van a motorzárhoz, és csak a mellékelt Internorm kapcsolási rajzok érvényesek.

I-tec Open

Az I-tec Open egy kényelmes nappali funkció, amely révén az ajtó kulcs nélkül nyitható.
Nagy előnye, hogy az ajtót biztonságosan rögzíti a zárnyelv, így nem nyitja ki véletlenül például egy széllökés.

aktivált I-tec Open modul esetén az ajtó nyitva van
- nincs betörésvédelem!

Funkció:
A keretprofilba egy elektronikus modul van láthatatlanul beépítve és bekötve. A modul a keretben (a zár felőli oldalon) kb. 850 mm magasságban található gombbal kapcsolható be vagy ki. Az állapotot egy világító LED-gyűrű jelzi
a LED világít = modul bekapcsolva



Amikor a modul be van kapcsolva, a nyitáshoz **kétszer koppintani** kell az ajtószárnyon. Kiviteltől függően a modul az elektronikus ajtónyitóhoz vagy a motoros zárhoz küldi a jelet, ami után az ajtó kinyitható.

a) az I-tec Open vezérli az elektronikus ajtónyitót:
Ha az I-tec Opent nappali üzemmódban kívánja használni:
- az MV vagy MVC mechanikus többpontos zárat nem szabad reteszelni,
- az MVAM mechanikus automatikus többpontos zárrendszert nappali üzemmódra kell állítani

b) Az I-tec Open egy motorikus reteszelést működtet:
Ha egy ajtó EVE vagy EVC motorikus zárral van felszerelve, az I-tec Open modul nyitójelét a motorikus zárhoz küldi.
(akkor is, ha az ajtó elektronikus ajtónyitóval is fel van szerelve)

Aktivált I-tec Open nappali üzemmód esetén:
A motorikus zárnak és bármely elektronikus ajtónyitónak / mechanikus nappali zárnyelvnek éjszakai üzemmódban / normál helyzetben kell lennie.

2.4. ÁRNYÉKOLÁS ÉS ROVARVÉDELEM

Alumínium zsalugáterek

Győződjön meg róla, hogy a nyitott zsalugáterszárnyak megfelelően rögzítettek a fali tartóelemekben. Viharban (60km/h-nál nagyobb sebességű szél) a zsalugátereket be kell csukni. A fellépő terhelés miatt a vasalatelemek károsodhatnak vagy tönkremehetnek.
Ez további károkhoz vezethet.

A zsalugáter nyitása és zárása

A **nyitáshoz** a zárókar zárnyelvét kell működtetni és a kart elfordítani, majd a zsalugátert kifordítani, míg a szárny a fali zsalugátertartó elembe be nem pattan.

A zsalugáter **zárásakor** a zsalugátertartót meg kell nyomni és a zsalugátert beforgatni. Ezután a zárókart kell elforgatni, míg a forgatókar zárja magától a helyére nem pattan.

A pántrögzítő működtetése

A szárny becsukásakor a pántrögzítőt kell nyomni és a zsalugátert beforgatni. A zsalugáter nyitásakor a pántrögzítő automatikusan bepattan. A zsalugáter kb. 15°-os nyitási szögnél le- ill. felakasztható.

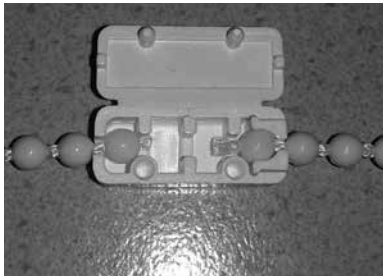
A lamellák beállítása

Az állítható lamellák beállítása recézet fejű csavarral történik. Ezt ki kell nyitni és hosszanti mozgatással a lamellákat a kívánt pozícióba kell hozni. A kívánt pozíció elérését követően a recézett fejű csavart ismét, érzéssel, meg kell húzni.

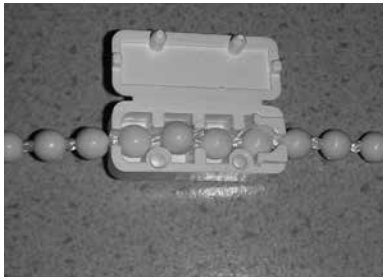
Árnyékolók

A fojtás elleni védelem EN 13120

Az olyan golyós lánccal működő árnyékolókkal ellátott épületekben, amelyekben 0-42 hónapos gyermekek is tartózkodhatnak (pl. a gyermekotthonok, a hotelek, a kórházak, a templomok, a boltok, az iskolák, az óvodák vagy a középületek), az árnyékolók belső lezárásának (golyós láncú árnyékolók) gyerekbiztos kialakításúnak kell lennie. A fojtás elleni védelemnek akkor is érvényesülnie kell, ha nem ismert a felhasználás pontos helye. A fojtás elleni védelemnek akkor nincs jelentősége, ha olyan épületekről van szó, ahová gyermekek általában nem léphetnek be. Ilyenek pl. az irodák, a gyárak vagy a laboratóriumok, stb.



Gyerekbiztos kialakítás:
1 golyós csatlakozású 6 kg-s szakító szilárdságú rendszerrel 5 másodpercen belül



Nem gyerekbiztos kialakítás:
2 golyós csatlakozás

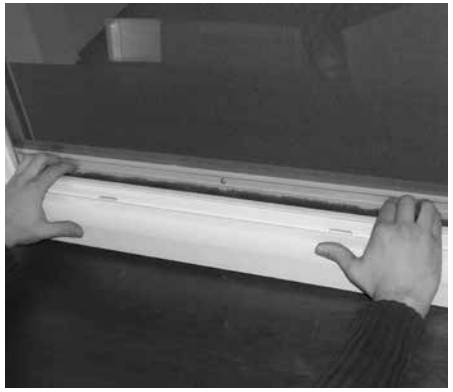
1. A reluxa **felhúzásához, leengedéséhez** vagy **forgatásához** oldja ki a golyós láncot a lánctartóból.

2. Ezt követően a golyós lánc, lehetőleg egyenesen lefelé történő húzásával hozza a reluxát a kívánt pozícióba, majd ismét rögzítse a golyós láncot.

E-árnyékolók
A felső végállás kézi referenciálásához az árnyékolót a felső végállásba kell mozgatni. Az árnyékolót 2 másodpercen belül egy kicsit le kell engedni, majd azonnal a felső végállásba kell mozgatni. Az árnyékoló a felső referenciapozícióba mozog, majd ismét meglazítja a zsinórokat. A felső végállás pozíciójának referenciálása befejeződött.

Rovarvédelem

Rolós rovarháló



A rolós rovarháló zárása
A rovarháló alsó részét húzza két kézzel lefelé, míg az a záróelembe be nem pattan.
A rolós rovarháló nyitása
Belülről vagy kívülről
Mindkét kézzel tolja egyenesen lefelé, míg a zár ki nem pattan.

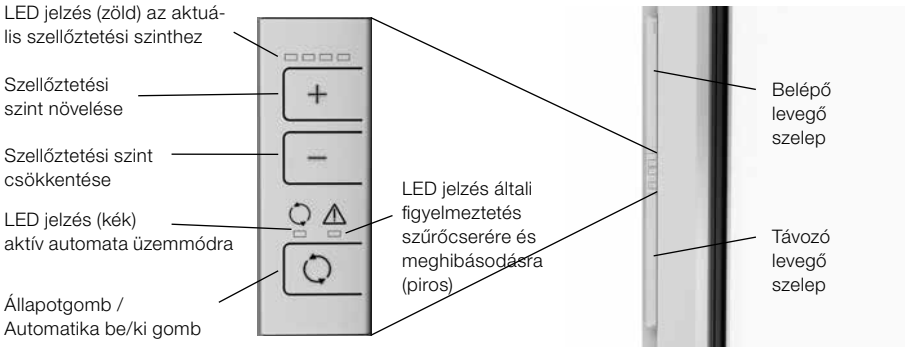
Fix rovarháló

1. A fix rovarhálót a fogantyúk segítségével emelje az ablaktokon át a külső oldalra.
Az alsó részen lévő akasztó füleket először az ablaktok és a gumitömítés közé illessze.

2. Húzza a fix rovarhálót az ablaktokba,úgy hogy a felső akasztó fülek is beakaszthatók legyenek az ablaktokba. Ezután a fogantyúkat billentse lefelé.

2.5 I-TEC-SZELLŐZTETÉS IV40

Működtetés



Az aktuális szellőzési szint a kijelzőn zöld Led fénnyel jelenik meg

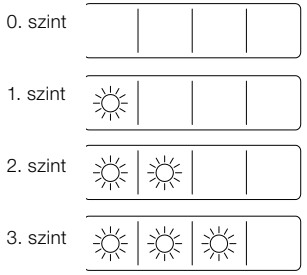
A Led kijelző 1perc után kialszik.

1-3 szint:
A + vagy a - gomb megnyomásával egy fokozattal növelni ill. csökkenteni lehet a szellőztetési fokozatot.

0 szint (a szellőző kikapcsolása):
Szellőző 1. szinten és a – gomb 2 másodpercig történő megnyomásával. A szellőző egyik szelepének (belépő és kilépő levegő) lezárásával is ki lehet kapcsolni a szellőzőt. Mindkét szellőző szelep kinyitása után a szellőző a legutoljára beállított fokozaton működik tovább.

Utalás:
Még ha mindkét szellőző szelep zárva is van, a szélterheléstől függően bejuthat levegő a szellőztetőn keresztül.

LED kijelző szellőztetési fokozatai



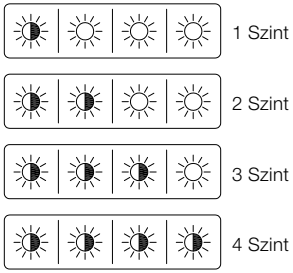
= Zölden világít a LED

Állapotgomb / Automatika be/ki gomb:
Ha a LED-ek kialudtak, akkor az állapotgomb/automatika gomb lenyomásával az aktuális üzemállapot ismét 1 percre megjeleníttethető.

Állapotgomb
Automatika gomb

Turbó üzemmód (4 fokozat):
A + gomb legalább 2 másodpercig tartó nyomásával lehet aktiválni a turbó üzemmódot (4 fokozat).
15 másodpercen belül lehet aztán kiválasztani a kívánt időtartamot 1 és 4 óra között a + ill. a - gomb megnyomásával. A + gomb megnyomása növeli, a - gomb megnyomása pedig csökkenti a működési időt.
A 15 másodperces kiválasztási idő után, mind a 4 LED 2 másodpercig zölden világít, az üzemidő nem módosítható.
Ha letelt az üzemidő vagy ha egy tetszőleges gomb megnyomásával deaktiváltuk a turbó üzemmódot, az I-tec szellőző automatikusan visszakapcsol a korábban beállított szellőztetési fokozatra.

Turbó üzemmód



= Zölden világít a LED

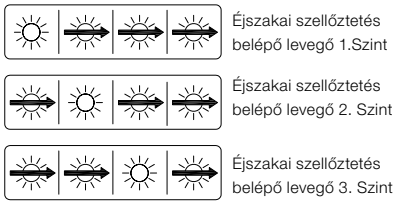
= Zölden villog a LED

Automata üzemmód:
Az állapotgomb/automatika gomb újbóli megnyomásával kapcsolható be illetve ki az automata üzemmód (automatika BE esetben a kék LED világít). Automata üzemmódban a szellőztető méri a levegő páratartalmát és ez alapján vezérli a szellőztetést, hogy a helységben mindig egészséges klíma uralkodjon.
Kb. 35%-os relatív páratartalom alatt a szellőztető kikapcsol, ha emelkedik a páratartalom, akkor pedig visszakapcsol. A szellőztető a páratartalomnak megfelelően, automatikusan választja meg a szellőztetési fokozatot. Az automata üzemmódot jelző kék LED is 1 perc után alszik ki. Az állapotgomb megnyomásával ismét kigyullad, ha az automata üzemmód aktív.

Állapotgomb
Automatika gomb

Éjszakai szellőztetés:
Az éjszakai szellőztetés arra szolgál, hogy a nyári hónapokban csökkentsük a lakóterekben a túlmelegedést.
Megvan annak a lehetősége, hogy deaktiváljuk a belépő vagy a távozó levegőt működtető ventilátort. Így nem működik a hőcserélési funkció, és a hűvös kinti levegő jut be közvetlenül a lakótérbe (éjszakai szellőztetés belépő levegő) vagy a meleg belső levegőt fújják ki a szabadba (éjszakai szellőztetés kilépő levegő). A legjobb hatás akkor érhető el, ha a házban a két egymással szemben lévő szellőztető úgy van beállítva, hogy az egyik szellőztető a belépő levegős üzemmódra, a másik pedig kilépő levegős üzemmódra van beállítva. Így kereszthuzat alakul ki az épületben anélkül, hogy az ablakokat bukóra kelljen állítani vagy ki kellene nyitni. Ha csak egy szellőztető áll rendelkezésre, akkor azt javasoljuk, hogy a házban a szembelévő oldalon állítsunk bukóra egy ablakot, különben a kívánt hatást nem lehet teljes mértékben elérni.

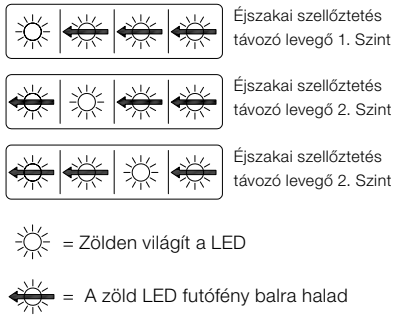
Éjszakai szellőztetés belépő levegő:
Ennél az üzemmódnál csak a belépő levegő ventilátora működik, a kilépő levegő ventilátora ki van kapcsolva. A + gomb és az állapotgomb egyidejű megnyomásával aktiváljuk a belépő levegős éjszakai szellőztetést.
A + ill. a - gomb 15 másodpercen belüli többszöri megnyomásával lehet beállítani a kívánt szellőztetési fokozatot.
A + gomb megnyomása növeli, a - gomb megnyomása pedig csökkenti a szellőztetési fokozatot.
A 15 másodperces kiválasztási idő után, mind a 4 LED 2 másodpercig zölden világít, a szellőzési fokozat nem módosítható. Egy tetszőleges gomb megnyomásával deaktiváljuk az éjszakai szellőztetést. A szellőztető visszaáll a korábban beállított szellőztetési fokozatra.



Éjszakai szellőztetés kiáramló levegő:
Ebben az esetben csak a kilépő levegőt kezelő ventilátor üzemel, a bejövő levegőt kezelő ventilátor ki van kapcsolva.
A - gomb és az állapotgomb egyidejű megnyomásával aktiváljuk a kiáramló levegő éjszakai szellőztetését.
A + ill. a - gomb 15 másodpercen belüli többszöri megnyomásával be lehet állítani a kívánt szellőztetési fokozatot.
A + gomb megnyomása növeli, a - gomb megnyomása pedig csökkenti a szellőztetési fokozatot.

A 15 másodperces kiválasztási idő után mind a 4 LED 2 másodpercig zölden világít, a szellőztetési szint nem módosítható.

Egy tetszőleges gomb megnyomásával deaktiváljuk az éjszakai szellőztetést.
A szellőztető visszaáll a korábban beállított szellőztetési fokozatra.



Kikapcsolási automatika az automatikus üzemmódnál ill. az éjszakai szellőztetésnél:
Ha a külső hőmérséklet magasabb a benti hőmérsékletnél, akkor a szellőztető automatikusan kikapcsol.
A szellőztető automatikusan, óránként megvizsgálja a hőmérsékleti viszonyokat és rövid időre mindkét szellőztető motor bekapcsol. Ha a külső hőmérséklet továbbra is magasabb a helyiség hőmérsékleténél, akkor a szellőztető újra automatikusan kikapcsol. Ha a külső hőmérséklet a benti hőmérséklet alatt van, akkor a szellőztető automatikusan újra visszatér az éjszakai szellőztetési üzemmódhoz.
A hőmérséklet lekérdezése a szellőztető belsejébe épített érzékelőkön keresztül történik. Az így mért külső és a belső hőmérsékleti értékek eltérhetnek a külső hőmérők által mért értékektől.

Figyelmeztetés/meghibásodás:
A piros LED világít, ha szűrőcserére van szükség
(a jelzés idő vezérelten jelenik meg).

„Szűrőcsere“ jelzés nyugtázása:
Egyszerre nyomja meg a + és a - gombot legalább 5 másodpercig.

A piros LED villog, ha a készülék meghibásodott. Ha a meghibásodás rövid ideig áll fenn, akkor a jelzés a következőképpen nyugtázható:
Egyszerre nyomja le a + és a – gombot, majd utána nyomja le az állapotgombot/ automata gombot is, és tartsa lenyomva mind a három gombot 10 másodpercig.
Ha a hibajelzés kb. 1 perc múlva ismét megjelenik, akkor kérjük, vegye fel a kapcsolatot kereskedőpartnerével.

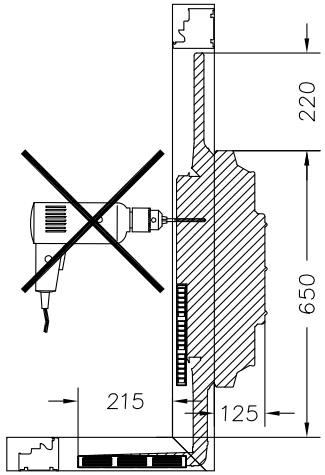
Nyomásviszonyok a szellőztetett helyiségben:
A szellőztetés szabályozása egyenletesen dolgozik annak érdekében, hogy elkerülhető legyen a helyiségben a túlnyomás kialakulása. A kilépő levegő ventilátorának fordulatszáma kis mértékben magasabb, mint a belépő levegő ventilátoráé. A helyiségben lévő nyomást jelentősen befolyásolják az épületben lévő nyomásviszonyok, ill. a szélterhelések miatt kialakuló nyomásviszonyok és a huzat. Ha nyitott tűzhelyeket akar üzemeltetni, akkor lépjen kapcsolatba a kéményseprőjével. A tűzhelyek teljesen biztonságos üzemeltetéséhez szükség esetén fel kell szerelni a helyiségben egy nyomásellenőrző készüléket.

A rádiós modul látható és nem látható kapcsolása:
Az I-tec szellőzőt az I-tec Shading kézi adóval, I-tec SmartWindow segítségével, vagy mobiltelefonnal ill. tablettel lehet kényelmesen irányítani. A rádiós modult a kézi adó vagy a SmartWindow-App segítségével láthatatlanná lehet tenni azért, hogy elkerülhessük azt, hogy újbóli keresésnél újra megjelenjenek a kézi adón vagy a Gateway-ben felsorolt I-tec szellőztetők. Ez mindenesetre nincs hatással a szellőztetők vezérlésére. A rádiós modul láthatóvá tétele az ablakon lévő kezelőpulton történik: Ehhez a szellőztetőket standby üzemmódba kell kapcsolni. A + és az állapotgomb egyidejű, legalább 10 másodperces megnyomásával az összes LED zölden kezd villogni. 15 másodpercen belül röviden meg kell nyomni a - gombot, utána újra látható a Gateway rádiós modulja ill. a kézi adó.

Fagyvédelmi szabályozás:
Szellőztető üzemmódban a hőcserélő lefagyásának elkerülése érdekében a szellőzőt fagyvédelmi szabályozással szereltük fel.
Az elektronika folyamatosan figyeli a távozó levegő hőmérsékletét (a hőcserélő után). Ha a hőmérséklet egy meghatározott értéknél alacsonyabb, akkor először a belépő levegő ventilátorok fordulatszáma csökken. Ha a jegesedés veszélye továbbra is fennáll, akkor a szellőztető 2 órára leáll. Ezután a szellőztető automatikusan ismét beindul, ellenőrzi a hőmérsékleti viszonyokat, és 10 perc elteltével vagy ismét elindítja a fagyvédelmi szabályozást, vagy visszatér normál üzemmódba.

Működés hideg helyiségekben:
Ha a helyiség hőmérséklete +8°C alá süllyed (pl. szerkezetkész épületek), akkor a szellőztető kikapcsol. Az üzembe helyezés bármikor lehetséges, mivel a + vagy a - gomb lenyomásával a szellőztető 10 percre ismét bekapcsol. Ez idő alatt a szellőztető ellenőrzi a hőmérsékleti viszonyokat, és vagy ismét leáll, vagy visszatér normál üzemmódba.

Ráépített elemek szerelése:
Ha utólag ráépített elemek (pl. vezetősínek) felszerelésére lenne szükség, akkor figyelembe kell venni, hogy a szellőztető területén (sraffozott felület), tilos fúrni és csavarozni!



Karbantartási utasítás:
Higiéniai okokból a két szűrőt évente egyszer cserélni kell.
Az idővezérlésű LED kijelző csak emlékeztetésre szolgál és nem veszi figyelembe az esetlegesen erősen szennyezett levegőt. Az erőteljesen szennyezett szűrő jelentősen befolyásolja a légcserét.

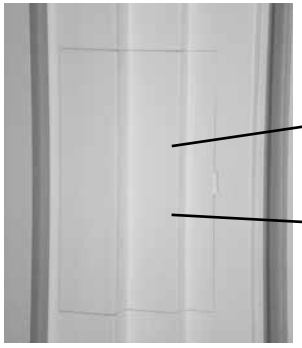
A szűrő cseréjére ideális időpont az ősz, mert télen a levegő általában szennyezettebb, mint nyáron, és a szűrőteljesítmény így a leghatékonyabb.

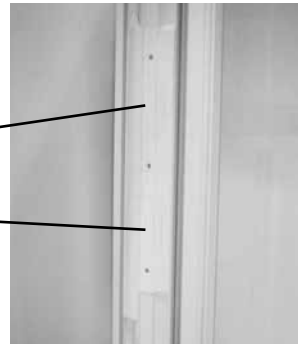
FIGYELEM:
Lekapcsolt szellőztető esetén fennáll a veszély, hogy a kondenzvíz képződés következtében penész képződik a szellőző belsejében.

Az IV40-es szellőztető nem használható az építkezésen keletkező páratartalom csökkentésére, illetve a magas páratartalmú helységek szárítására. Ezek komoly károkat okozhatnak a szellőztetőben.

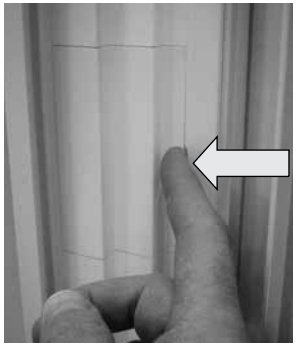
Levegőszűrő cseréje:

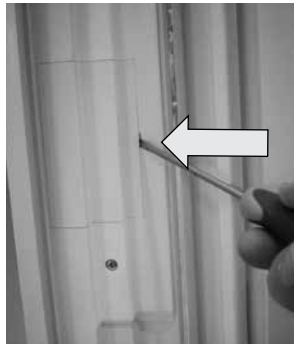
Nyitott szárny mellett a belépő és távozó levegő szűrőfedél egyaránt látható.





Nyissa ki a szűrőfedelet vagy körömmel vagy óvatosan egy csavarhúzóval. Fejtsen ki kismértékű nyomást a tok külső oldala irányában.

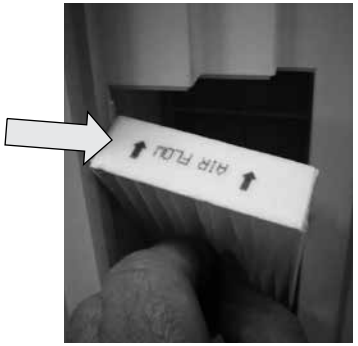




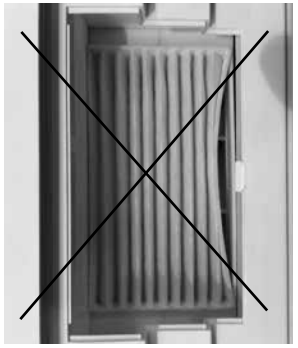
Vegye le a szűrőfedelet, és húzza ki a szűrőt.

A szellőztető nem alkalmas új építésnél a szerkezet nedvességmentesítésére, illetve a nagy nedvességű helységek szárítására!

Helyezzen be új szűrőt a szellőztetőbe a nyíl irányába.



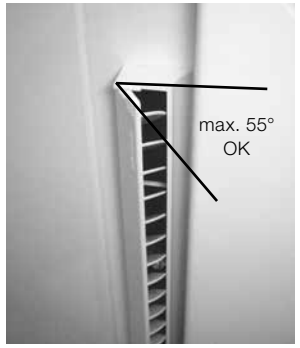
Ügyeljen a szűrő megfelelő elhelyezkedésére!

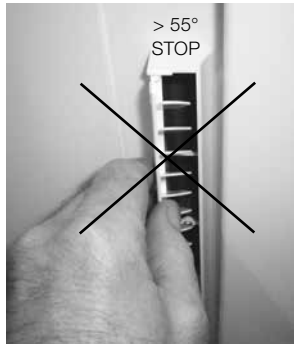


Helyezze vissza a szűrőfedelet, és nyomja bepattanásig.

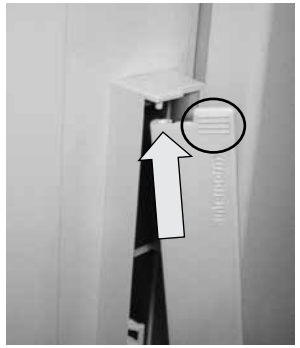
Segítség a szellőző fedél véletlen kipattanása esetén

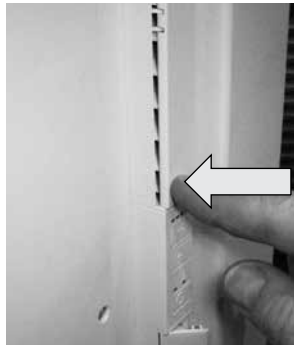
A szellőző fedelek ellenállás nélkül kb. 55°-ig nyithatóak. Ha a fedeleket még ennél is jobban kinyitják, akkor azok elválnak a tartótól.



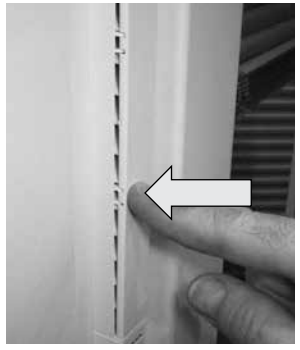


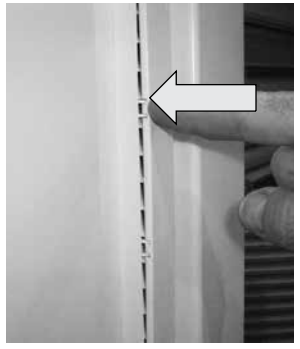
Ha szellőző rács takarója kiugrott a helyéről, akkor a takaró végét ujjal rá kell tolni a tüskére és le kell zárni.
A takaróelem kezelőelem felőli végét enyhe nyomással be kell pattintani.





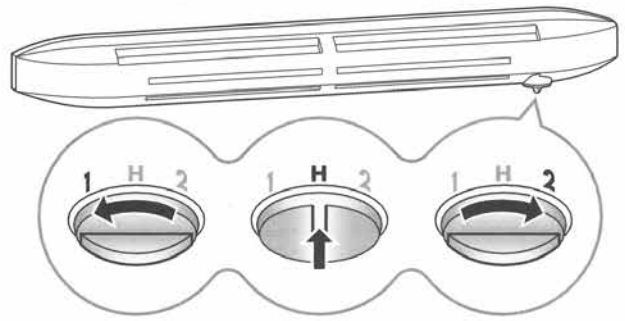
Utána a takaró két középső zsanérját enyhe nyomással be kell pattintani.
Ezután a szellőző nyílás újra úgy használható, mint korábban.





2.6. AEROMAT MIDI HY F3 SZELLŐZŐ

Kezelés:



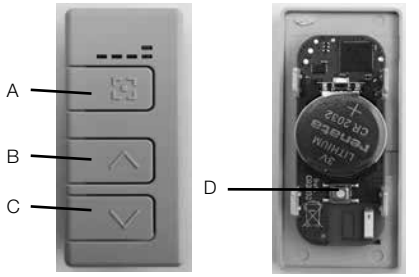
Az AEROMAT midi HY egy légnedvesség szabályzású szellőző. A P3-as modell a következő beállítási lehetőségeket szabályzó kapcsolóval rendelkezik:

1-es állás:	zárt állapot a minimális szellőztetés betartásával
H állás:	Légnedvesség általi szabályzás
2-es állás:	Maximális légáteresztő állás

2.7. I-TEC SHADING

Kezelés

Gombok:
A: ⊡ kiválasztó gomb
B: ∧ felfelé mozgató gomb
C: ∨ lefelé mozgató gomb
D: ○ programozó gomb



Mozgatás: A felfelé mozgató gomb ∧ vagy a lefelé mozgató gomb ∨ rövid megnyomásával a zsalugáter a felső ill. az alsó végpozíciója irányába mozog.
A felfelé mozgató gomb ∧ vagy a lefelé mozgató gomb ∨ rövid megnyomásával a mozgás megállítható.
Zsalúzia billentése: A fölfelé ∧ vagy a lefelé ∨ mozgató gomb hosszabb megnyomásával beállítható a lamellák kívánt dőlési szöge.

Csatornaválasztás: A kiválasztó gomb ⊡ rövid megnyomásával ki lehet választani a kívánt csatornát.
A kiválasztott csatornát folyamatosan világító LED-ek jelzik. ■ ■ ■ ■

Egyedi fix pozíció: A felfelé mozgató és a lefelé mozgató gomb egyidejű megnyomásával ∧∨ az árnyékoló a beprogramozott egyedi pozícióba fordul.

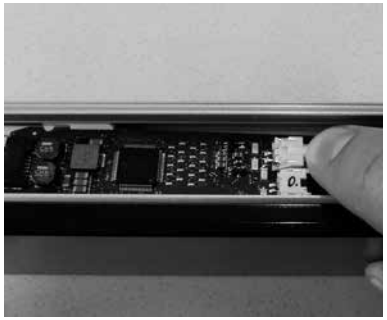
Az összes funkció áttekintését a mellékelt programozási használati útmutatóban találhatja.

⚠ Sötét színű homlokzatnál ill. ablakoknál az intenzív napsugárzás esetén az üvegtáblák közötti résben akár 80 fok fölé is emelkedhet a hőmérséklet. Az elektronika rendelkezik egy túlmelegedés elleni védelemmel, hogy ne csökkenjen az akku élettartama. Ez a védelem 70-80 fok közötti hőmérsékletnél csak a lefelé irányuló mozgást és a zsalúzia elfordulását engedi. 80 fok fölött már nem lehet működtetni az árnyékolót addig, amíg nem csökken a hőmérséklet.
A fotovoltaikus cella területén a túl nagy mértékű árnyékképződéstől vagy elsötétedéstől korlátozódhat az energianyerés. Pl.: kiálló balkonok, napellenzők, szűk utcácskák, stb. Mivel itt egy rádió vezérlésű rendszerről van szó, a rádiós kommunikációt és a hatótávolságot hátrányosan befolyásolhatják a helyi adottságok.
Pl.: kőfalak, acéloszlopok.

Akku cseréje

Először húzza fel a reluxát! Nyissa ki az ablakszárnyat a fogantyúval, majd nyissa ki az előtétszárnyat a forgócsapos csatlakozóval.

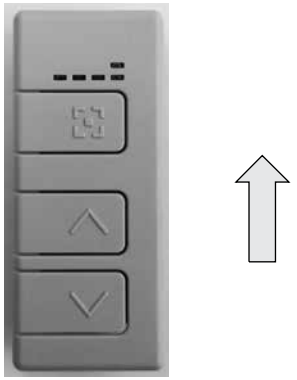
Lazítsa ki a reluxát a szürke rögzítőkapcsokból egy spatula segítségével, majd lefelé húzva vegye le!



Az akkumulátor eltávolításához húzza ki az akkumulátor és az áramköri lap közötti csatlakozót.

Vegye ki az akkumulátort a tartóból. Szerelje be az új akkumulátort, és illessze a csatlakozót az áramköri lapba. A művelet során ügyeljen arra, hogy a kábel ne érjen a forgó tengelyhez.

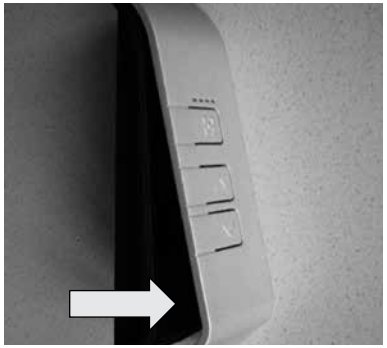
Beépített kezelőrész elemcseréje



Tolja felfelé a kezelőrész borítóját a nyitáshoz, és vegye ki a kezelőt.

Vegye ki a kezelőrészből az elemet, és helyezzen be újat. Helyezze vissza a borítót, és tolja lefelé.

Távirányító elemcseréje



Nyitáshoz a fedlapot nyomja lefelé.

Vegye ki a régi elemet, helyezzen be újat, és helyezze vissza a borítást.

A használt elemeket a környezetbarát módon ártalmatlanítsa!

Az I-tec Shading utántöltése a reluxáknál

1. Buktassa ki az ablakot

2. A csatlakozót a buktatott ablakon keresztül hajtsa kívülre.

3. Nyissa ki az ablakot.

4. A csatlakozót helyezze a töltő aljzatba. Csukja be az ablakot, majd a töltőt csatlakoztassa a konnektorhoz.

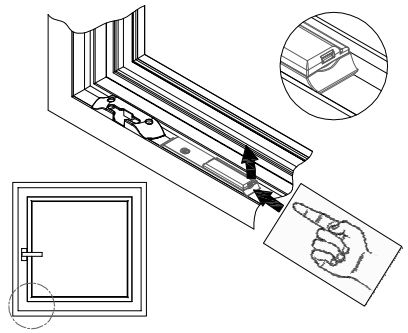
Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a töltöttségjelző LED zölden világít. Válassza le a töltőt az áramforrásról, majd fordított sorrendben húzza ki a csatlakozót.

2.8 NYITÁSÉRZÉKELŐ (RÁDIÓS)

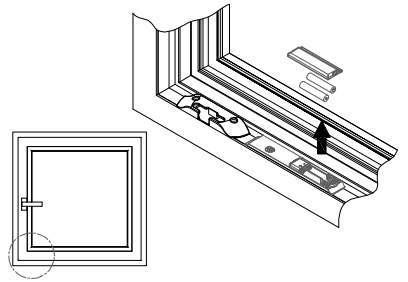
Működtetés

Rádiójeles felügyelet esetén a jel (868Mhz) a Smarthome felé továbbítódik. A Smarthome révén lekérdezhető az ablak állapota (ablakszárny zárva, nyitva, billentve és akkumulátorállapot). Az I-tec Connect oldalon megtalálja, hogy a rádiójeles ablakfelügyeleti rendszer mely Smarthome megoldásokkal kompatibilis. A nyitásfelügyeletnek az adott Smarthome megoldással történő betanításához, kérjük, kövesse a Smarthome, illetve a hozzátartozó szoftver vagy alkalmazás útmutatóját.

A nyitásérzékelő betanításához az elemeket újra be kell helyezni. Két elemet (AAAA típus) már a gyárban behelyeztünk. Az elemek eltávolításához először vegye le az elemfedőt.

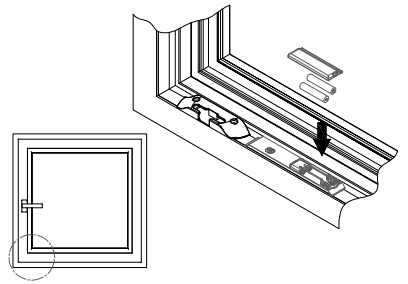


Vegye ki az elemeket, és várjon 10mp.et



Helyezze vissza az elemeket. Ügyeljen a helyes polaritásra! Helyezze vissza az elemfedőt. A betanítási folyamat most már befejezhető.

A betanítás újbóli aktiválásához a folyamatot meg kell ismételni..

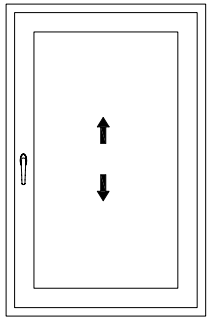


Ablakok és erkélyajtók beállítási lehetőségei

Ügyeljen arra, hogy a beállítási lehetőségeket csak olyan mértékben használja ki, hogy a működést negatívan ne befolyásolja! A fekete és a piros műanyag elemeket, amik a záróelemekbe vannak benyomva és lehetőség szerint a beépítésig benne maradnak, el kell távolítani.

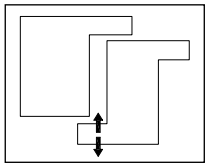
Magasságbeállítás

A szárny megemelésére vagy süllyesztésére szolgál.

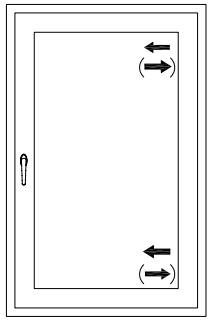


Rányomási erő beállítása

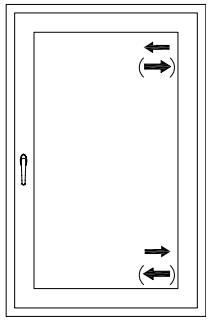
A szigetelés nyomásának szabályozását szolgálja.



Oldalirányú beállítás



Ha a beállítás a pántelemeken azonos irányban történik, akkor a szárny vízszintes irányban állítható.



Ha a beállítás a pántelemeken ellentétes irányban történik, akkor az a szárny működtetési oldalon történő megemelésére vagy süllyesztésére szolgál.

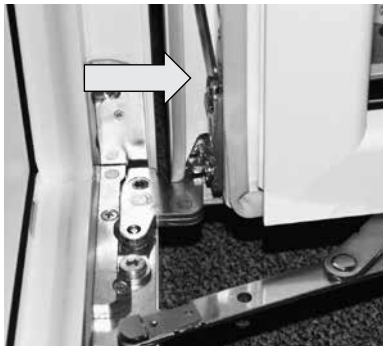
3.1. REJTETT VASALATOK

A károsodás elkerülése és az ablakok teljes funkcióképességének megtartása érdekében, javasoljuk, hogy minden beállítási munkálatot meghatalmazott szakemberekkel végeztessen el.

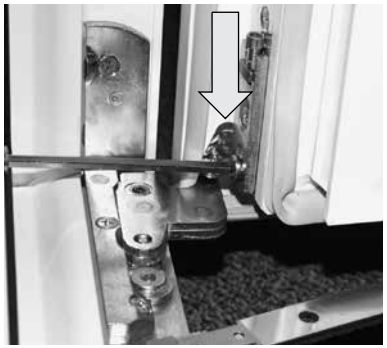
3.1.1 VV VASALAT (STANDARD REJTETT)

Sarok-/ szárnycsapágy a négyszögletű ablakon (pántoldalon alul)

A beállítás pánt- vagy működtetési oldal irányában 4-es imbuszkulccsal történik.

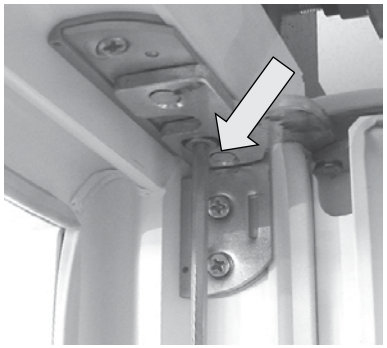


A szárny megemelése vagy süllyesztése 4-es imbuszkulccsal, nehéz elemek vasalata esetén Torx T25-tel történik.

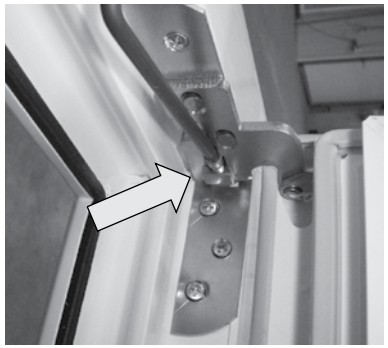


A rányomási erő beállítása 4-es imbuszkulccsal történik.

Olló és nyílócsapágy derékszögű ablaknál (pántoldalon fent)



A beállítás pánt- vagy működtetési oldal irányában 4-es imbuszkulcs-csal történik.

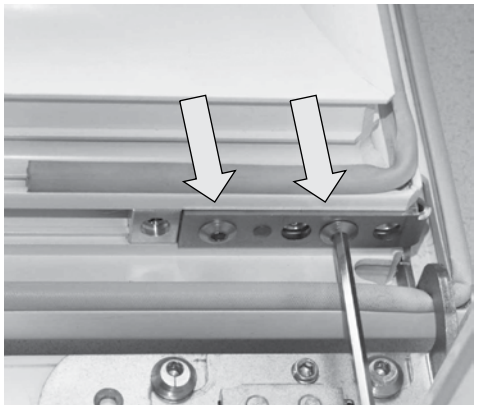


A beállítás nehéz elemek vasalata esetén Torx T25-tel történik.

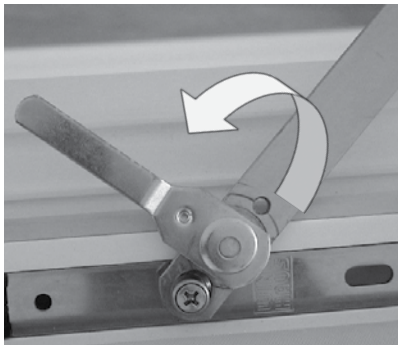
Rányomási erő a reteszeléseknél
A kívánt rányomási erőt az SW11-es villáskulccsal kell beállítani. Az átállítás 22,5°-os lépésekben lehetséges.

Bukó szárny

Függőleges beállítás, „a” változat
Buktassa a szárnyat. A szárny emelése és süllyesztése 4-es imbuszkulccsal történik.

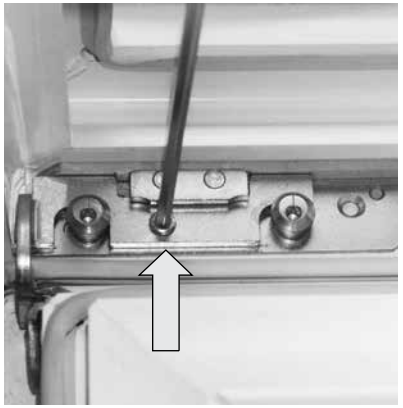


Függőleges beállítás, „b” változat
Nyissa ki a szárnyat max. 90°-ig.
A szárny emelése és süllyesztése 4-es imbuszkulccsal történik.

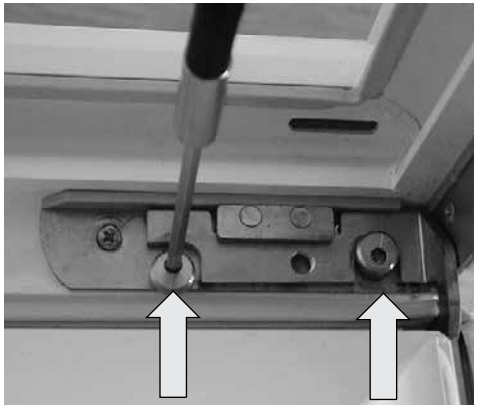


1. Vízszintes beállítás
Nyissa ki a bukóolló reteszelését, akassza ki a bukóollót, és hozza a szárnyat tisztítási állásba.

2. Vízszintes beállítás
Oldja ki a tisztítóolló reteszelését, és akassza ki a tisztítóollót.
VIGYÁZAT: A szárnyat így semmi nem tartja, ezért azt egy másik személynek biztosítania kell! A szárny max. 90°-ban buktatható!



Oldja ki a bukócsapágy rögzítőcsavarját 4-es imbuszkulccsal.



A biztosító csapokat mindkét bukócsapágynál forgassa el 180°-ban 5-ös imbuszkulccsal.

FIGYELEM: A szárny ekkor már nem biztosított kiemelés ellen! A kiesés veszélye áll fenn!
Állítsa be a szárnyat vízszintes irányban, majd hajtson végre minden lépést fordított irányban.

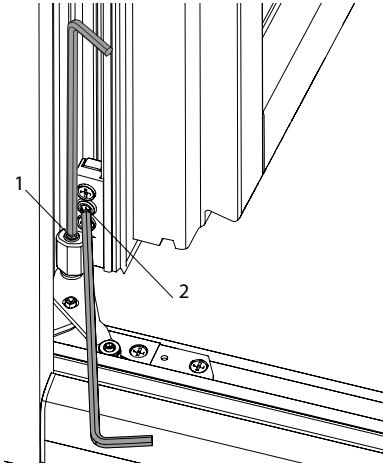
3. BEÁLLÍTÁSOK | FINOMÁLLÍTÁSI LEHETŐSÉGEK

3.1.2 VV-VASALAT (REJTETT TOPSTAR)

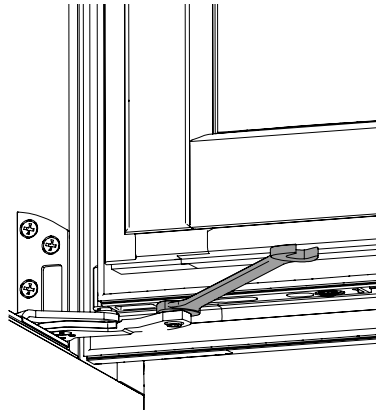
Sarok-/ szárnycsapágy a derékszögű ablakon (pántoldalon lent)

A szárny emelése és süllyesztése SW4-es imbuszkulccsal (1).

Beállítás a pánt vagy a működtetési oldal irányába SW4-es imbuszkulccsal (2).

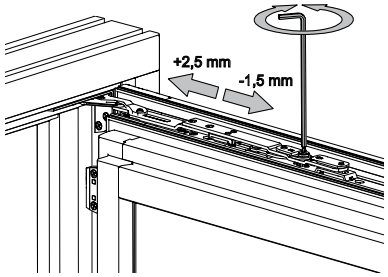


A rányomási erő beállítása SW10-es villáskulccsal.



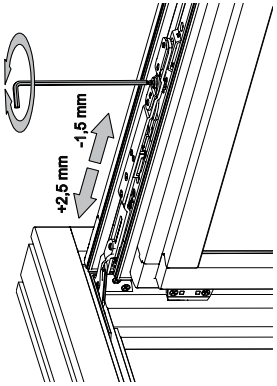
Olló / nyílópánt a derékszögű ablakon (pántoldalon fent))

Beállítás a pánt vagy a működtetési oldal irányába SW4-es imbuszkulcscsal.



Bukószárnyak

A szárnyak buktatása. A szárny emelése és süllyesztése SW4 imbuszkulccsal.



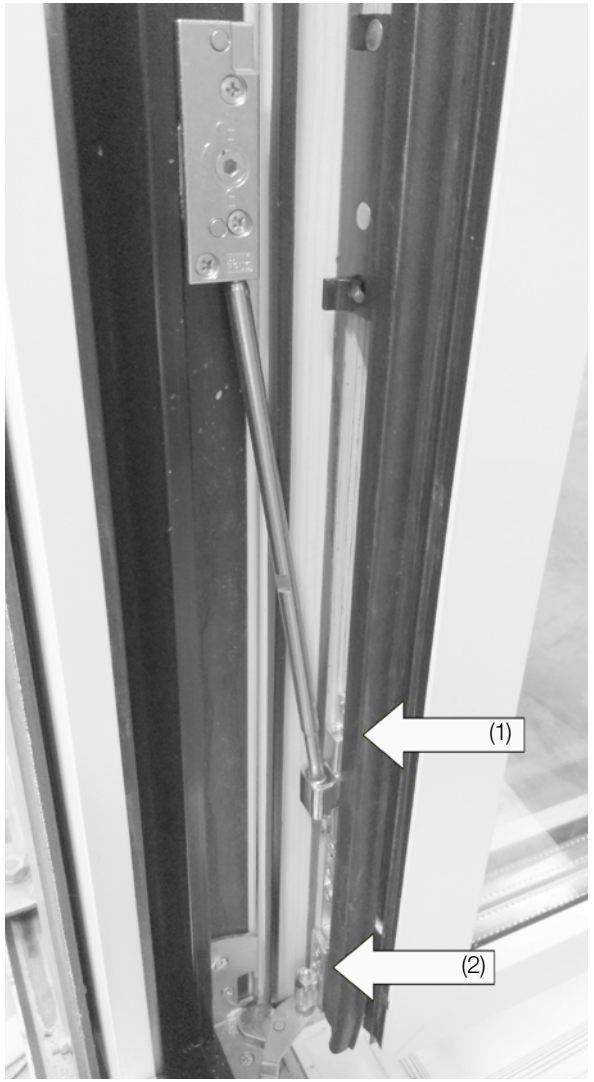
A rányomási erő beállításával és a falc olló és a tisztítóolló be- és kiakasztásával kapcsolatos tanácsokat a 3.3.3 VV-Vasalat fejezetben találhat (rejtett standard).

Szárny beállítása szárnypánt rúddal

Ha egy szárnypánt rúd van felszerelve, akkor a gyári beállítás illeszkedik a rúdhoz és a szárny pántjához.

A magasságállítást mindig mindkét alkatrészen egyformán/azonosan kell elvégezni (pl.: szárnypánt rúd(1) 1/2 fordulat = szárnypánt(2) 1/2 fordulat).

Vegye figyelembe, hogy különben a sarokpánt csapja már nem tart.



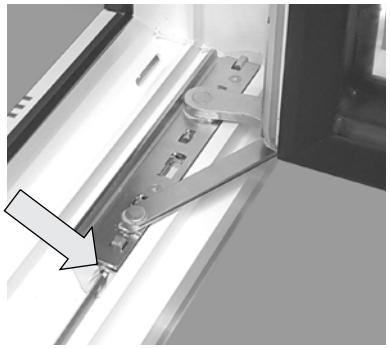
Emelés és süllyesztés a szárnypánt rúdon 4-es imbuszkulccsal történik.

Párhuzamos (azonos számú elfordítás, mint a szárny pánt rúdon!!!) emelés és süllyesztés a szárnypánton 4-es imbuszkulccsal történik.

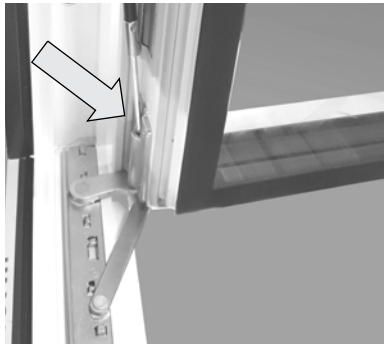
3. BEÁLLÍTÁSOK | FINOMÁLLÍTÁSI LEHETŐSÉGEK

3.1.3 I-TEC SECURE (REJTETT FELHAJTHATÓ RETESZELÉS)

Sarok-/ szárnycsapágy a derékszögű ablakon (pántoldalon alul)

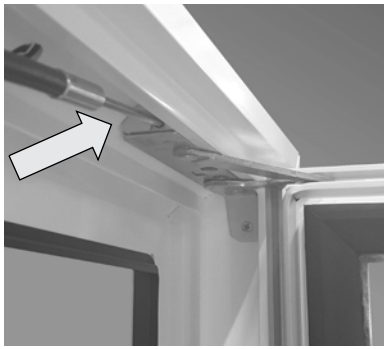


A beállítás pánt- vagy működtetési oldal irányában 4-es imbuszkulccsal történik.



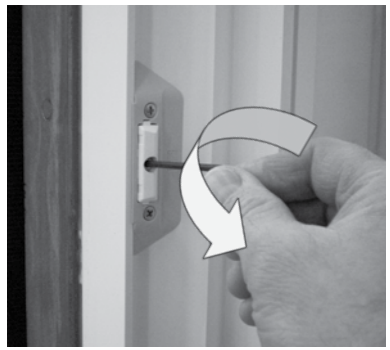
A szárny megemelése vagy süllyesztése 4-es imbuszkulccsal történik.

Olló / nyílócsapágy a derékszögű ablakon (pántoldalon fent)

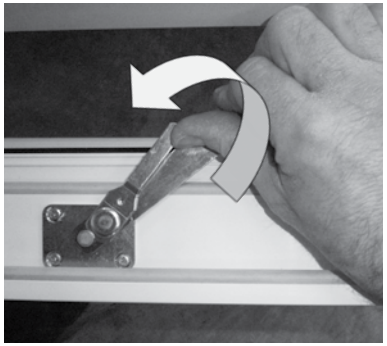


A beállítás pánt- vagy működtetési oldal irányában 4-es imbuszkulccsal történik.

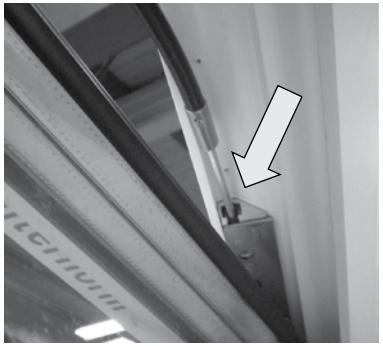
Csappantyú (Huzatzár) ajtókon



Csapóerő beállítása 3-as imbuszkulccsal.



Nyissa ki a bukóolló reteszelését, akassza ki a bukóollót, és hozza a szárnyat tisztítási állásba.



A szárny megemelése vagy süllyesztése 4-es imbuszkulccsal történik.

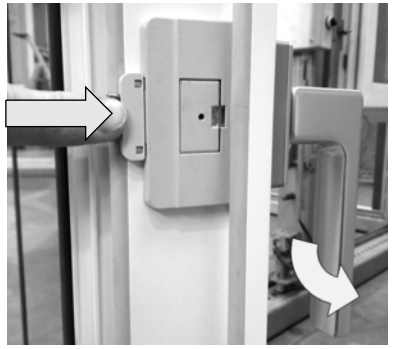
Ha a magasságállító csavar a tisztító állásban még mindig nem lenne hozzáférhető, akkor a tisztítóollót is ki kell emelni.

VIGYÁZAT: A szárnyat így semmi nem tartja, ezért azt egy másik személynek biztosítania kell!
A szárny max. 90°-ig buktatható!

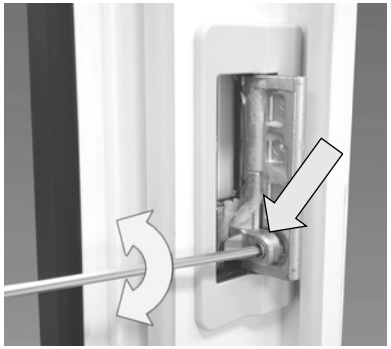
Oldja ki a tisztítóolló reteszelését egy normál csavarhúzóval, és akassza ki a tisztítóollót.
Biztosítsa a szárnyat!!

3. BEÁLLÍTÁSOK | FINOMÁLLÍTÁSI LEHETŐSÉGEK

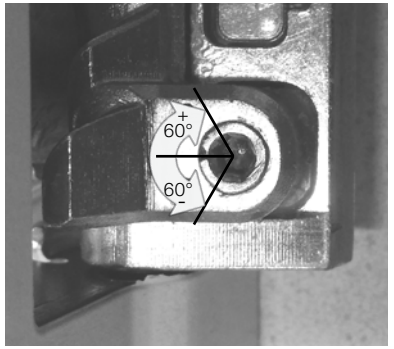
Rányomási érő beállítása (csak a KF510 és KF520 esetében)



Nyitott ablakszárnynál, a hibás-működésgátlót benyomni, majd a kilincset zárt állásba fordítani.



A kinyitott lapkáknál lehet a rányomási erőt beállítani egy SW2,5-ös imbuszkulcs segítségével.

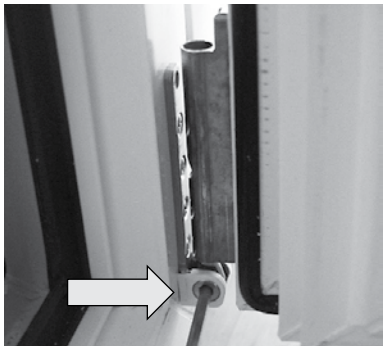


A rányomási erő beállítása középállásból kb. +/- 60°-os szögben állítható (+/-1 mm rányomási erő).

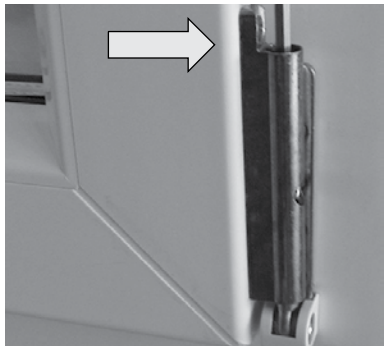
3.2. FELFEKVŐ VASALATOK

A beállításhoz az esetlegesen felpattintott vasalat takarókat először el kell távolítani.

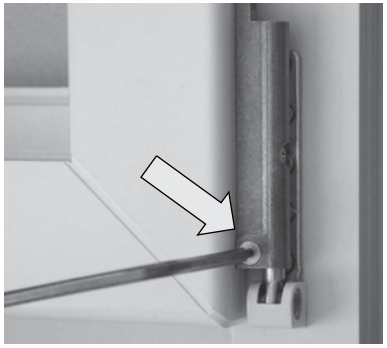
Szárnycsapágy és sarokcsapágy (pántoldalon lent)

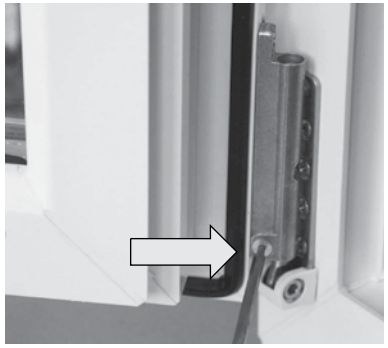


A beállítás pánt- vagy működtetési oldal irányában 4-es imbuszkulccsal történik.



A szárny megemelése vagy süllyesztése 4-es imbuszkulccsal történik.

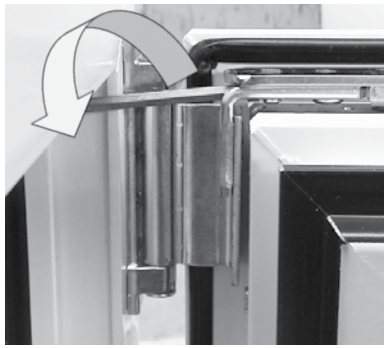




A nyitás feszességének a beállítása 2,5-es imbuszkulccsal jobbos nyitási iránynál zárt szárny mellett, balos nyitási iránynál nyitott szárny mellett.

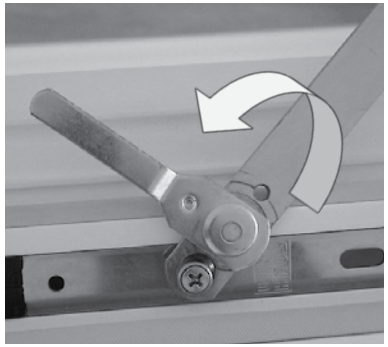
3. BEÁLLÍTÁSOK | FINOMÁLLÍTÁSI LEHETŐSÉGEK

Olló és nyílócsapágy derékszögű ablakoknál (pántoldalon fent)



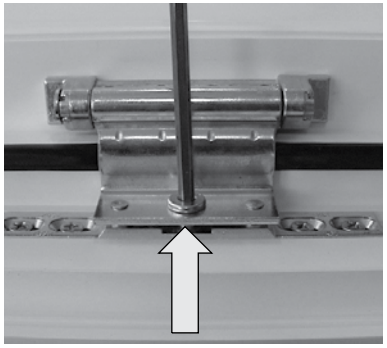
A beállítás pánt- vagy működtetési oldal irányában 4-es imbuszkulccsal történik.

Bukó szárny

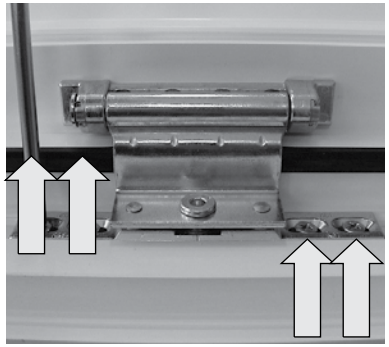


1. Függőleges beállítás
Oldja ki a bukóolló reteszelését, akassza ki a bukóollót, és a szárnyat óvatosan fektesse az ablakkávára.

2. Függőleges beállítás
Oldja ki a tisztítóolló reteszelését, és akassza ki a tisztítóollót.
VIGYÁZAT: A szárnyat így semmi nem tartja, ezért azt egy másik személynek biztosítania kell!



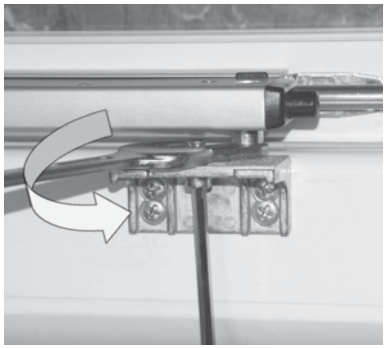
A szárny emelése és süllyesztése 4-es imbuszkulccsal történik.



Vízszintes beállítás
A fent leírt módon akassza ki a bukóollót és a tisztítóollót.
A csavarokat csavarhúzóval lazítsa meg, a szárnyat vízszintesen állítsa be, majd a csavarokat ismét húzza meg. A bukóollót és a tisztítóollót akassza be és reteszelje.

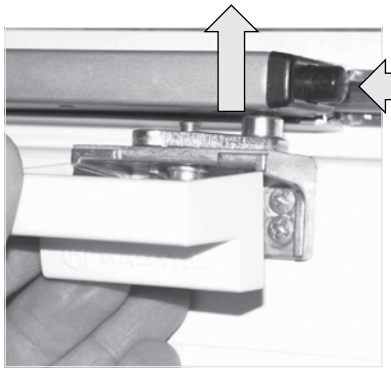
3. BEÁLLÍTÁSOK | FINOMÁLLÍTÁSI LEHETŐSÉGEK

3.3. TOVÁBBI VASALATKIVITELEK



Felülvilágító vasalat

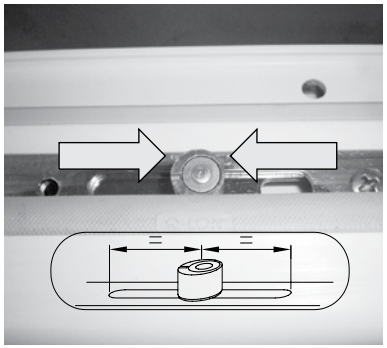
Rányomási erő beállítása
Húzza le előrefelé a vasalat takarót. 4-es imbuszkulccsal lazítsa meg a csavart az alsó oldalon, 13-as villáskulccsal hozza létre a rányomási erőt, majd húzza meg újra a csavart. A szárny további beállítása az előző fejezetben leírtaknak megfelelően történik.



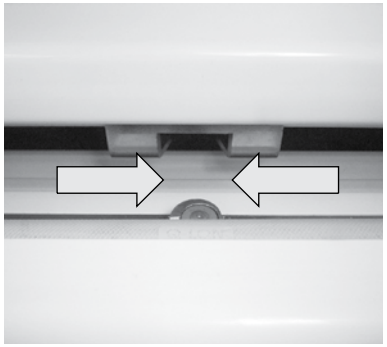
Vízszintes és függőleges beállítások
Az olló és a szárnyblokk elválasztása érdekében a szárnyat először buktatni kell. Ezt követően nyomja meg a biztonsági gombot az ollón, húzza le az ollót a csapról felfelé, és hozza a szárnyat biztonsági állásba.

Ahhoz, hogy a szárnyat a beállításhoz teljesen ki tudja nyitni, az oldalt felszerelt tisztítóollók biztonsági rögzítését ki kell oldani.

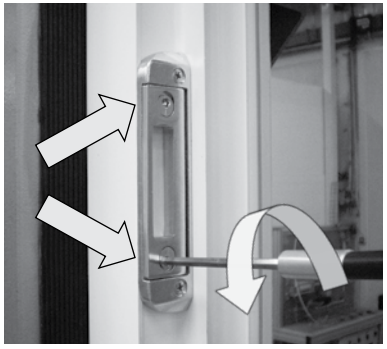
A szárny további beállítása az előző fejezetben leírtaknak (bukószárny) megfelelően történik.



Ha a felülvilágító vasalat egyik hordozója benyúlik a szárnyvasalatba, akkor mindenképpen figyelni kell arra, a szárnyvasalat véletlenül eltolt reteszelőcsapja ismét középre legyen állítva, különben a szárny nem lesz zárható.



A felülvilágító vasalat hordozójának a szárny zárásakor ismét be kell fognia a reteszelőcsapot.

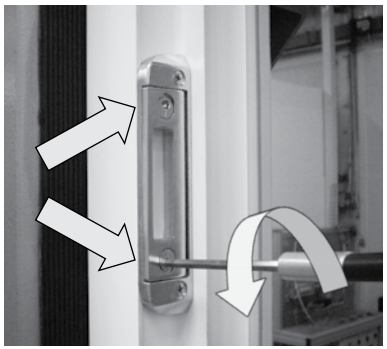


Többszörös reteszelés és zárnyelves reteszzár

Rányomási erő beállítása a zárnyelvfogadón:
A rányomási erő szabályozásához, a záróelem excentercsapját 4-es imbuszkulccsal lehet állítani.

A szárnybeállítás művelete az előző fejezetben leírtaknak megfelelően történik.

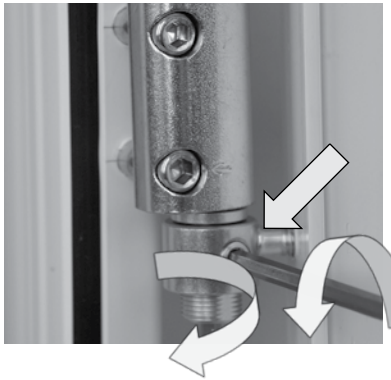
3. BEÁLLÍTÁSOK | FINOMÁLLÍTÁSI LEHETŐSÉGEK



Mellékbejárati ajtó

Rányomási erő beállítás a zárnyelvfogadón:
A rányomási erő szabályozásához a záróelem excentercsapját 4-es imbuszkulccsal kell állítani.

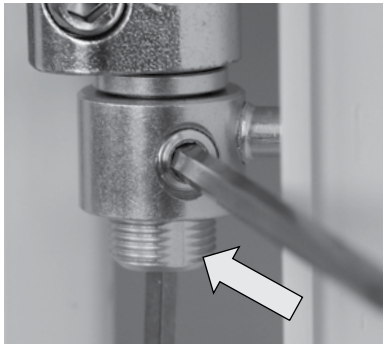
Rányomási erő beállítás a zárócsapon:
A rányomási erő szabályozásához a működtető excentercsapját Torx T15-ös csavarhúzóval kell állítani.



Három dimenzióban állítható nyíló pántok (standard pánt)

Magasságbeállítás:
A magasságbeállítás biztonsági csavarját oldja ki 4-es imbuszkulccsal. Ez csak nyitott szárny esetén hozzáférhető.

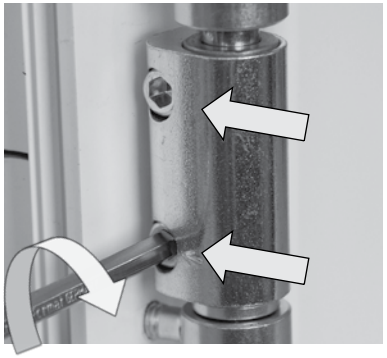
Ezt követően alulról állítsa be a magasságállító csavart szintén 4-es imbuszkulccsal.



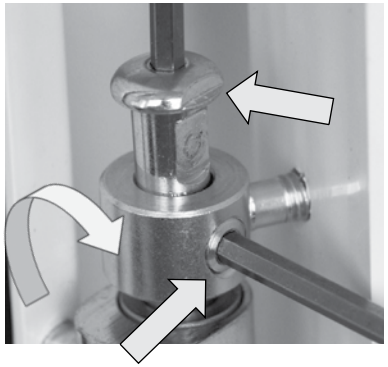
A biztonsági csavar meghúzása előtt győződjön meg róla, hogy az a magasságállító csavar lesimított részéhez ér, különben a menet sérül.

Oldalirányú állítás
Az oldalirányú beállítás állító csavarjai zárt szárnynál a kávaoldalról, nyitott szárnynál a falcoldalról hozzáférhetőek.

Figyelem: A nyíllal jelzett csavarhely fixen kapcsolódik a pánt középső elemével. A csavarhely sérülésének elkerülése érdekében a beállítás előtt először ki kell lazítani a másik csavart!

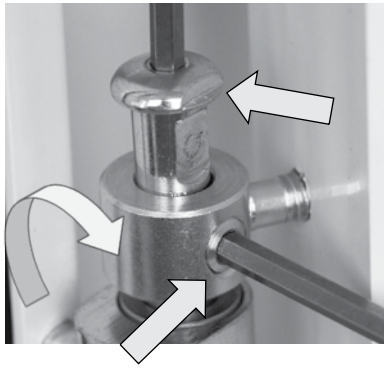


A nyílópántpánt középső részén lévő két csavar SW5 imbuszkulccsal való elforgatásával történik az oldalállítás.



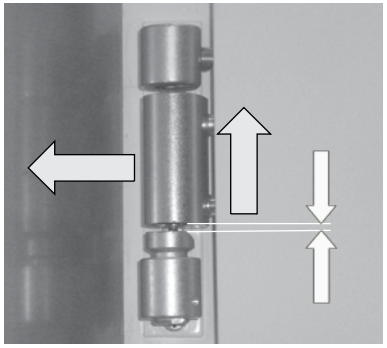
Rányomási erő beállítása
A csapbiztosítást oldja ki SW4-es imbuszkulccsal. Ez csak nyitott szárny esetén hozzáférhető. Húzza ki a csapot felfelé, és emelje le a szárnyat. Az ajtókereten maradó elemeket csavarja be vagy ki.
FIGYELEM: A szárny visszaszerelésekor úgy helyezze be a csapot, hogy annak lesimított része a csapbiztosítás oldala felé mutasson.

Akadálymentes küszöb pántja



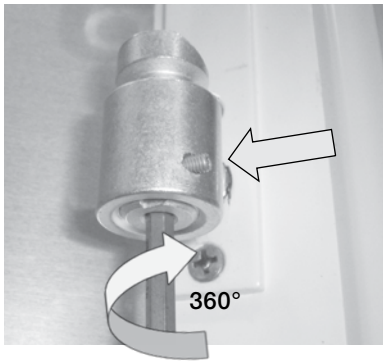
Magasság állítás
A magasság állításához a szárnyat ki kell akasztani. A csapbiztosítást oldja ki W4-es imbuszkulccsal.
Ez csak nyitott szárnynál hozzáférhető.
A stiftet felfelé kihúzni.

FIGYELEM: A szárny visszaszerelésekor úgy helyezze be a csapot, hogy annak lesimított része a csapbiztosítás oldala felé mutasson.

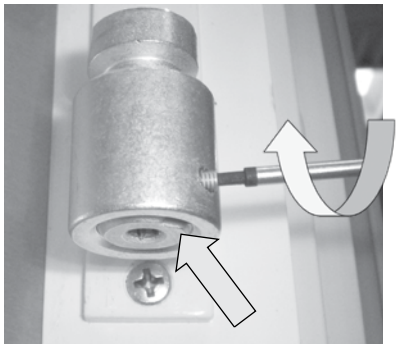


Emelje fel a szárnyat, amíg az emelőkulissza szabaddá nem válik, majd emelje ki a szárnyat.

FIGYELEM: A szárnyat nem szabad az alsó tömítésekre leállítani! Sérülésveszély!



A biztosítási csavart lazítsa ki NW1,5-ös imbuszkulccsal és fordítsa el a magasságállító csavart 360 fokkal.

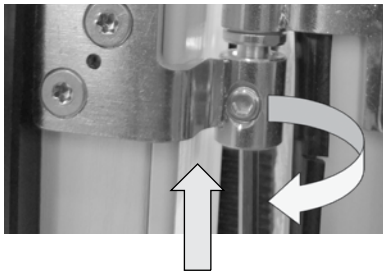


Ügyeljen arra, hogy a magasságállítás rovátkája a megjelölt pozícióban legyen. Ezek után a biztosítási csavart ismét be kell csavarni. A magasságállítás ezzel a pontos névleges helyzetben marad.
FIGYELEM: a reteszelő csavarnak könnyen betekerhetőnek kell lennie!

Oldalirányú beállítás és a rányomási erő beállítása
Az oldalirányú állítást és a rányomási erő beállítását a standard pánt állításához hasonlóképpen kell elvégezni.

X-pánt FA-Alu-Elemeknél

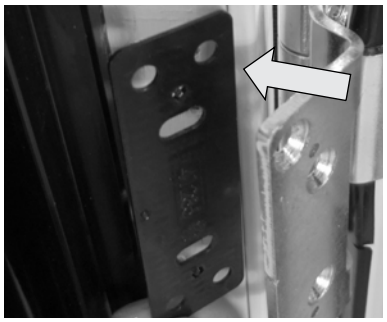
Magasságállítás
A magasságbeállítás biztonsági csavarját oldja ki 4-es imbuszkulccsal. Ez csak nyitott szárny esetén hozzáférhető.



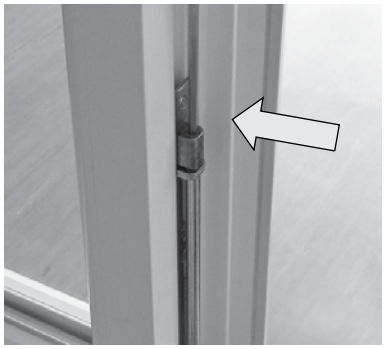
Ezt követően alulról állítsa be a magasságállító csavart szintén 4-es imbuszkulccsal.

A biztonsági csavar meghúzása előtt győződjön meg róla, hogy az a magasságállító csavar lesimított részéhez ér, különben a menet sérül.

Oldal irányú állítás
Lazítsa ki a rögzítőcsavart, húzza ki felfelé a stiftet és akassza le a szárnyat.
Az oldal irányú beállítás, a melléklet csomagban lévő alátétlapkát eltávolításával ill. hozzáadásával történik, a pánt tokrésze alá.
Csavarozza ki a pánt csavarokat Torx20-al.



Végül a pántot csavarozza vissza a szárnyra, akassza vissza a szárnyat, helyezze vissza a stiftet és húzza meg a rögzítőcsavarokat.

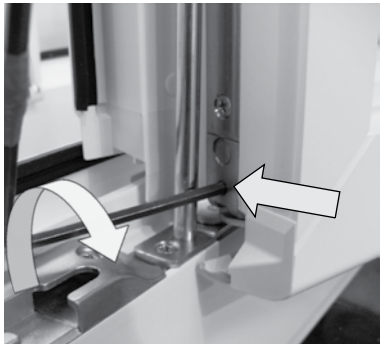


3-szárnyú ablak tokosztó nélkül, középső szárny

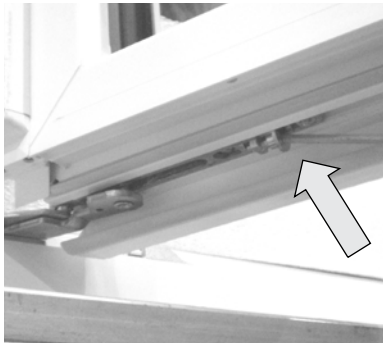
A szélső szárny beállítása az előző fejezetekben már leírtak szerint történik.

Magasságbeállítás
Először nyissa ki a szélső szárnyat.
A beállítás a középső szárny támaszrúdján történik 4-es imbuszkulccsal.

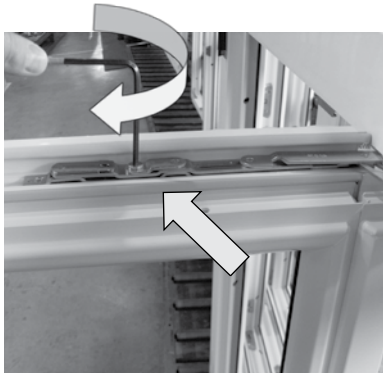
Ablakrendszer szerint, a magasságállítás is közvetlen a szárnycsapágyon történik SW4-es imbuszkulccsal.



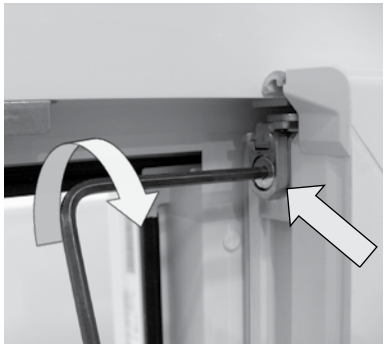
A sarokcsapágy oldalirányú állítása
A középső szárnyat nyissa ki annyira, hogy a támaszrúd ne takarja el az állítócsavart.
A beállítás 2,5-es imbuszkullcsal történik.



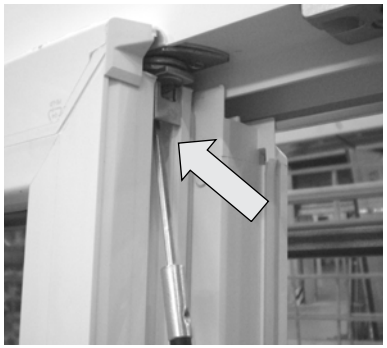
Ablakrendszer szerint az oldalirányú beállítás, nyitott ablakszárnynál, alul vízszintesen történik SW4 imbuszkulccsal.



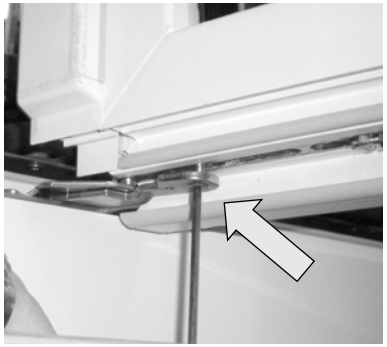
A nyílócsapágy oldalirányú állítása
Nyissa ki a középső szárnyat. A beállítás 4-es imbuszkulccsal történik.



Nyílócsapágy rányomási erejének beállítása.
A beállítás 4-es imbuszkulccsal történik.

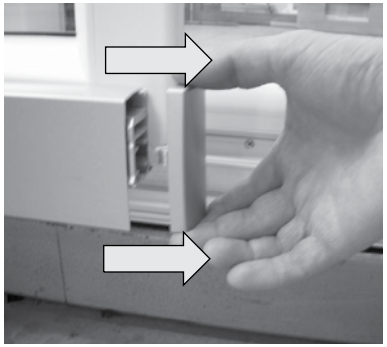


Ablakrendszer szerint a rányomási erő beállítása a vasalatnúton belül állítható. SW4 gömbvégű imbuszkulcs használatával.



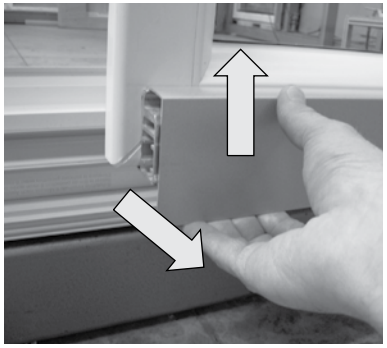
Rányomási erő beállítása sarokcsapágyon
A szárnyat teljesen ki kell nyitni. Beállítása SW4-es imbuszkulccsal.

Nem minden ablakrendszernél van lehetőség, a rányomási erő beállítására.

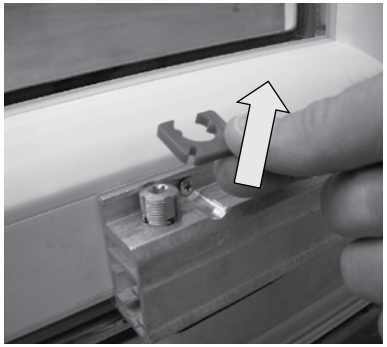


Tolóablak

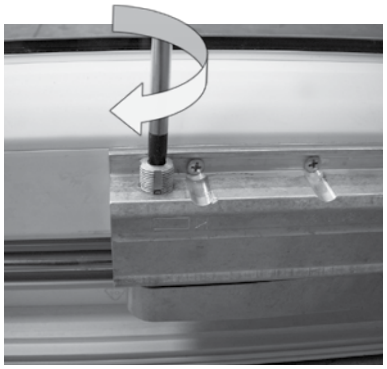
Magasságbeállítás
Húzza le a vasalattakarókat oldalt a csúszóelemről.



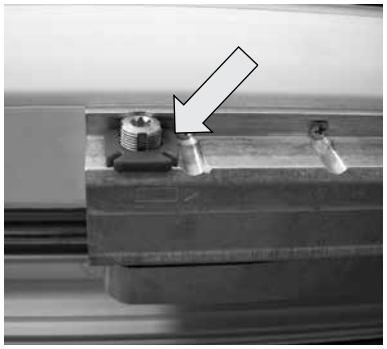
Az alsó oldalon nyomja ki a tartóklipszből a takaróprofilt, és felfelé emelje le.



Vegye le az elfordulás biztosítót a magasságállító csavarról.

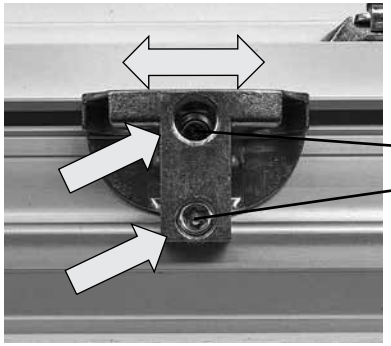


Állítsa be a szárnyat Torx T40 csavarhúzóval.



Helyezze vissza az elfordulás biztosítót.

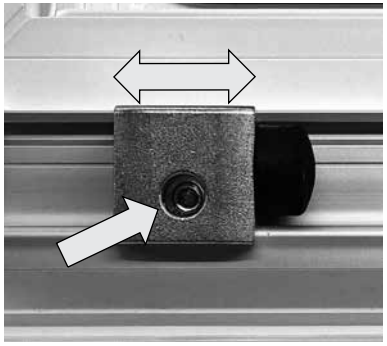
Helyezze vissza a takaróprofilt, és alul nyomja fixen rá. Helyezze vissza az oldalsó vasalattakarókat.



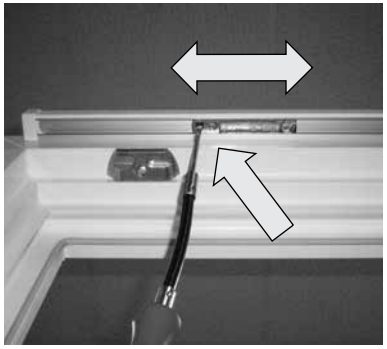
4-5 Nm

2-3 Nm

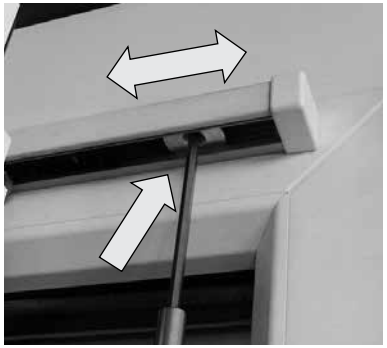
Alsó ütközőt a „ZU“ (zárás) állásba tolni
A csavart T25 torx-szal lazítani, irányváltó éket oldalra eltolni és a csavart szorosra húzni.



Alsó ütközőt a „AUF“ (nyitás) állásba tolni A csavart T25 torx-szal lazítani, ütközőt oldalra eltolni és a csavart szorosra húzni (4-5 Nm).



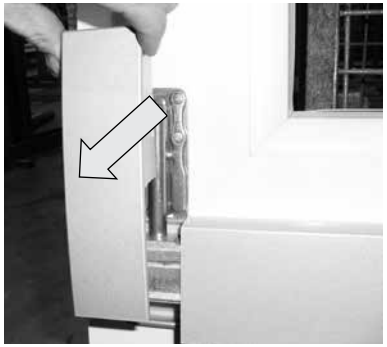
Felső ütköző „ZU“ (zárás) állásba tolni
Az alsó ütköző beállításakor vagy a magasságbeállítás módosításakor szükség esetén a felső ütközőt is utána kell állítani. Oldja ki a csavart Torx T25-tel, tolja el oldalra az ütközőt, és húzza meg újra a csavart (max. 3-4 Nm).



Felső ütköző „NYITÁS“ tolási irányban

A futósín mellett a vezetősínben lévő ütközőnél is. Oldja ki a csavart Torx T25-tel, tolja el oldalra az ütközőt, és húzza meg újra a csavart (3-4 Nm).

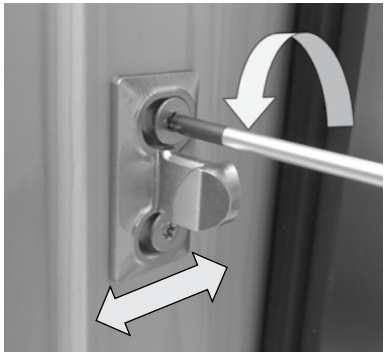
Az ütközők a nyitás korlátozására szolgálnak, és nem szabad azokat a tolószárny hirtelen megállítására használni!



Tolóajtó

A finombeállítási lehetőségek megegyeznek a tolóablaknál leírtakkal.

Magasságállítás
Húzza le előrefelé a vasalattakarót.
A takaróprofil eltávolítása és a magasságállítás a „Tolóablakok“ pontban leírtaknak megfelelően történik.

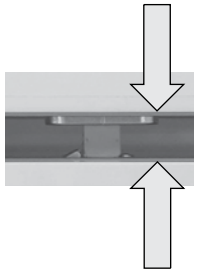


Emelő toló ajtók

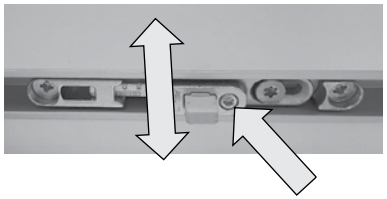
Zárócsapok oldal irányú beállítása:
A zárócsapok és a zár ütközésének megakadályozására a csapok oldal irányban beállíthatók
(csak az A és a C sémára érvényes)

Ehhez lazítsa ki mindkét csavart, tolja el a zárócsapot párhuzamosan és húzza meg ismét a csavarokat.

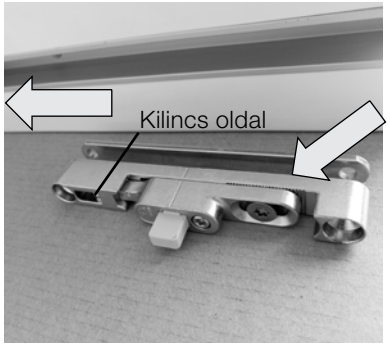
Comfort Close (opcionális)
A Comfort Close kb. 100 mm-rel a végállás előtt lefékezi a szárnyat a záródás irányában, majd óvatosan zárt állásba húzza.
A szárny nyitásához kissé nagyobb erő szükséges (45 N).



A különböző hatások (beszerelés, tűréshatárok, kopás, fedélsüllyedés) miatt a (felemelt) tolószárny és a keret közötti rés mérete különbözhet. A Comfort Close magasságbeállítását ennek megfelelően kell kalibrálni.



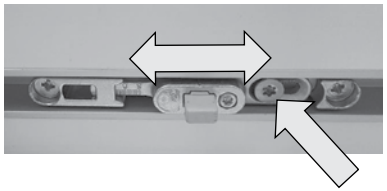
Magasságbeállítás
Magasságbeállítás Torx 15 csavarhúzóval
Csavar szintben = szállítási állapot
A max. +3 mm-es beállításhoz a csavart 6 fordulatnyit ki kell csavarozni.

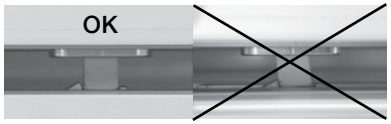


Ha a beállítási út a tok és a szárny közötti rés mérete miatt már nem elégséges a Comfort Close megfelelő működéséhez, a 3 mm vastag alápárnázás eltávolítható. Ehhez csavarozza ki a funkcionális egységet a tokból, majd szerelje vissza ugyanabba a helyzetbe.

A funkcionális egység megsérül, ha nem megfelelő helyzetbe próbálja visszaszerelni!

Távolság a tolószárny és a tok között (szárny felemelve!)	Alápárnázás tokrész 3 mm	A tokrész hordozója magasságának beállítása (Torx 15)
4 mm	eltávolítandó	0 mm (szállítási állapot)
5 mm	eltávolítandó	1 mm (= 2 fordulat)
6 mm(= elméleti távolság HS330-nál)	eltávolítandó	2 mm (= 4 fordulat)
7 mm (= elméleti távolság KS430-nál)	beépítve	0 mm (szállítási állapot)
8 mm	beépítve	1 mm (= 2 fordulat)
9 mm	beépítve	2 mm (= 4 fordulat)
10 mm	beépítve	3 mm (= 6 fordulat)





Oldalirányú beállítás
Oldalirányú beállítás Torx 25 csavarhúzóval. Lazítsa meg a csavart, tolja el a funkcionális részt, majd újra húzza meg a csavart (max. 3 Nm).

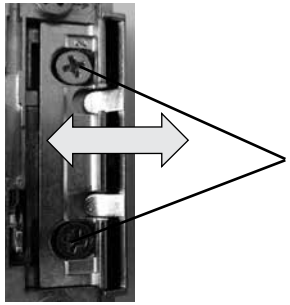
Ellenőrizze a húzóegységet! Ha ferdén áll, korrigálja az oldalbeállítást.
Ehhez először tolja/zárja be a szárnyat, majd nyissa ki újra (emelje fel). A húzóegységnek terhelés nélkül kell a szárnyvasalatba benyúlnia.
Ellenőrizze szemrevételezéssel.

3.4. BEJÁRATI AJTÓK

A zároldali beállítások mind az alumínium, mind a fa/alu bejárati ajtókra vonatkoznak

A zárnyelves záróelem beállítása egyaránt érvényes a következőkre:

- AT-elem
- Elektronikus ajtónyitó (ETÖ)
- Mechanikus nappali zárnyelv (MTOE)



A záróoldali rányomási erőt szabályozza zárnyelves reteszzárnál és többszörös reteszelésnél.

1. Lazítsa ki mindkét rögzítőcsavart.

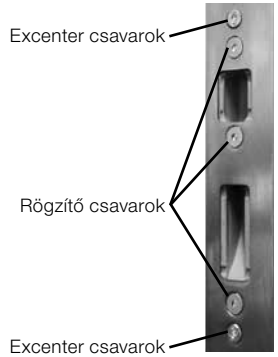
2. Állítsa be a zárnyelves záróelemet (fogazási raszter)

3. Húzza meg ismét a rögzítőcsavarokat.

Zárdoboz csapos zárókaromhoz többpontos MV, MVB, MVC, EVC és EVE reteszelési típusokhoz

Szabályozza a záróoldali rányomási erőt

A beállításhoz először lazítsa meg a 3 rögzítőcsavart.
Ezután végezze el a beállítást a két excentercsavarral.
Az állást a csavarokon található jelölőpont mutatja.
Ezt követően rögzítse a rögzítőcsavarokkal.



Zárdoboz csapos zárókaromhoz
MVAM és EE többpontos reteszelési típusokhoz

Itt nem állítható be rányomási erő a zárdoboz által.

A beállításnak úgy kell történnie, hogy a kioldócsapok és zárókarmok az ajtószárny zárása után szabadon beakadhassanak - lehetőség szerint középen.
Ellenőrzés: erőteljes nyomás kifejtése a zárdoboz területén
➔ Az ajtószárnynak nem szabad látható módon elmozdulnia!

A beállítási eljárás ugyanez.

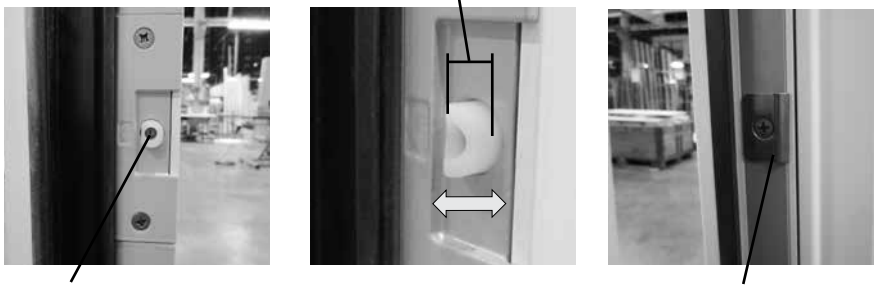
Kiegészítő zárnyelv alumínium bejárati ajtóknál
Ezzel az elemmel beállítható az ajtószárny tartása,
ha azt nem rögzíti a zárnyelv:

· Elektromos ajtónyitó (ETÖ) kireteszelési állásban
· Mechanikus nappali zárnyelv (MTOE) kireteszelési állásban
· Visszahúzott zárnyelv (manuálisan vagy elektromosan)
· Zárnyelv behúzott állásban rögzített.

A zárnyelv csap a zárlemezre szerelt (tokoldalon),az ellendarab a zár homloklemezen

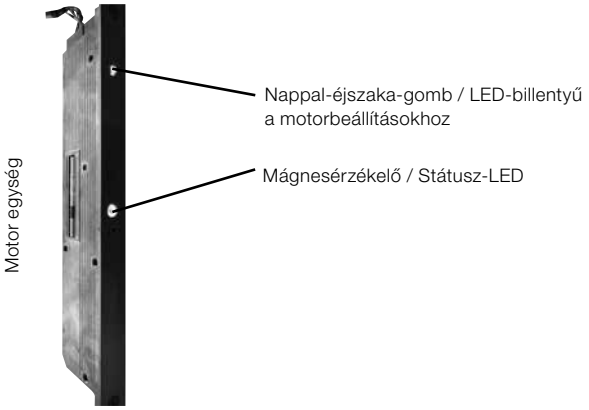
Beállítás:
A reteszelési nyomaték beállításához egy csillagcsavarhúzó segítségével
be kell állítani a rugóerő által mozgatott zárnyelv csap kiállását.

Zárnyelv csap kijjebb áll: nagyobb reteszelési nyomaték
Zárnyelv csap beljebb áll: kisebb reteszelési nyomaték



A kiegészítő zárnyelv a fa/alumínium bejárati ajtóknál nem állítható be.

Többpontos reteszelés EVE és EVC (teljesen motorikus)
Az alábbi üzemmódokat lehet beállítani:
· Éjszakai üzem (alapbeállítás):
  az ajtó becsukását követően, automatikusan megtörténik a zárási folyamat.
· Nappali üzem:
  nincsen automatikus reteszelés; az ajtó csak a zárnyelvvel tart.
· Átállítás:
  elektronikusan a 0-1 állással (ügyféloldali E-kapcsoló)
  vagy a homloklemezen lévő gombbal.



Nappal-éjszaka gomb / LED-billentyű a motorbeállításokhoz
Ennek a billentyűnek 2 alapvető funkciója van:
a) A gyors váltás a nappal (fehér) és éjszakai (kék) üzemmód között a LED gomb
   rövid (1 mp) lenyomásával.
b) A motorbeállítások megváltoztatásához.
   A LED-billentyű hosszú (8 mp) nyomva tartásával a menübe jutunk, ahol különféle
   beállításokat lehet változtatni:
· motor zummogás hangerőssége
· válaszkontaktusok állapotának megadása (7 állás - „riasztóberendezések“)
· nappal-éjszaka-részletbeállítások (váltóhatás a LED-billentyű és a 0-1 elektr.
  állás között)
· rendszerszolgáltatások (a gyári beállítások törlése, érzékenység szenzor...)

A menüsíkokat és a beállítási értékeket a LED különféle színeivel jelzik.
Általában a gyári beállításokon nem kell semmi változtatni.
Ha mégis más paraméterértékeket szeretnénk, akkor a GENIUS kezelési útmutató (Typ 2.2 B) szerint kell ezeket beállítani:
http://downloads.siegenia.com/de/tuersysteme/genius2.2

Mágneses szenzor / Státusz LED
A zárt ajtószárny pozíció felismerésére szolgál
(= a reteszelési folyamat kezdete).
Alapvetően a reteszelés státuszait jelöli a lámpaelv szerint:

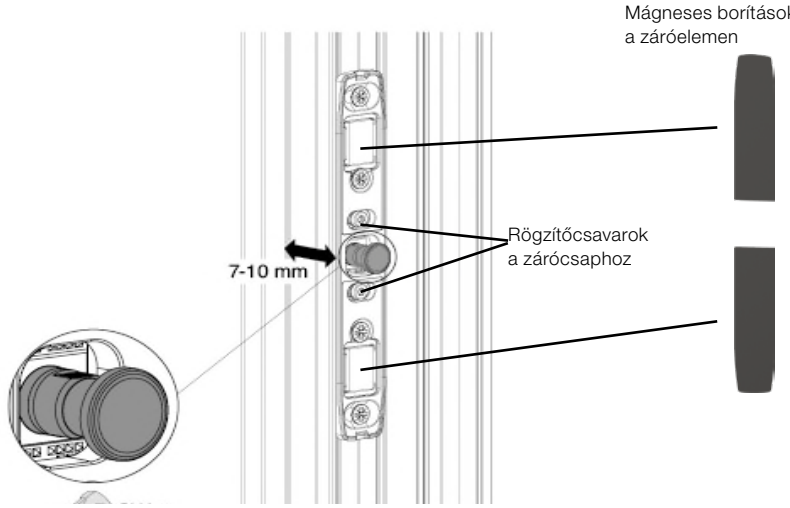
zöld:	minden OK
villogó zöld:	minden OK, aktuálisan egy elektromos nyitási impulzust érzékel
sárga ill. piros:	elektromos vagy mechanikus hiba - okot ill. elhárítást lásd a fenti megadott linken.

Teljesen elektromos reteszelés VEV

Az ajtólap záróelemei 3 dimenzióban állíthatók be.

A falcrés (oldalirányú beállítás) egy 7-es kulcsnyílású villáskulccsal állítható be

Rányomásierő- és magasságbeállítás
1. Távolítsa el a két fekete mágneses borítást a záróelemről.
2. Lazítsa meg a zárócsap két rögzítőcsavarját (TX10)
3. A zárócsapot kézzel vigye a kívánt pozícióba.
4. Szorítsa meg a rögzítőcsavarokat, majd helyezze vissza a mágneses borításokat.

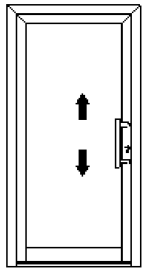


A beállítási tartományokat csak olyan mértékben használja, ameddig a megfelelő működés fenntartása biztosított!

Különböző üzemmódok beállítása az „INSTINCT by MACO” alkalmazáson keresztül – lásd a 2. fejezetet MŰKÖDTETÉS

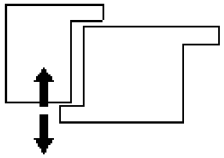
Ajtópánt beállítási lehetőségek
Ügyeljen arra, hogy a beállítási lehetőségeket csak olyan mértékben használja ki, hogy az ajtó működését negatívan ne befolyásolja!

Különösen pántoldali biztosítékok esetén ügyeljen erre ➔ „beszorulás veszélye“

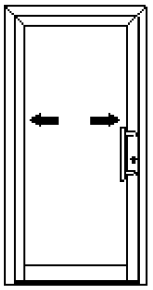


Magasságbeállítás
Az ajtószárny emelésére vagy süllyesztésére szolgál.
Úgy kell beállítani, hogy az ajtószárny súlya minden pántra ill. felfüggesztésre azonos mértékben terhelődjön.

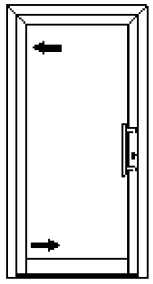
Rányomási erő beállítás
A szárny átfedésének a szabályozására szolgál, ezáltal a szigetelési nyomás beállítására is a pánt területén.



Oldalirányú beállítás



Ha minden pántot azonos irányban állít, akkor ezáltal a falcrést (a zárlemez-zárólemez távolság) szabályozza.



Ha a pántokat ellentétesen állítja, akkor az, az ajtószárny megemeléséhez vagy süllyesztéséhez vezet a zároldalon.

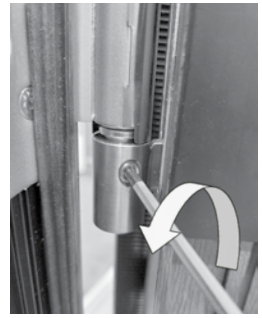
A beállítás menete alumínium bejárati ajtóknál

Látható ajtópánt alumínium bejárati ajtóknál
Minden beállítást 4-es imbuszkulccsal kell végezni!
Három pánt esetén a középső pántot úgy kell beállítani, hogy ne keletkezzenek feszültségek!

Eljárás: Távolítsa el a középső pánt tengelycsapját. Állítsa be az ajtószárnyat a felső és az alsó pánt segítségével. A középső pántot úgy állítsa be, hogy a tengelycsap erőltetés nélkül betolható legyen!

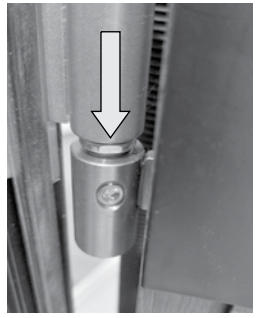
Magasságbeállítás(–2/+3 mm)

Rozsdamentes acélpánt (takarólapok nélkül)



Oldja ki a rögzítőcsavart.

Jobbra vagy balra forgatva állítsa a magasságállítót a kívánt pozícióba.



Rögzítésnél a magasságállító mart felületének párhuzamosnak kell lennie a rögzítőcsavarral!

Rányomási erő beállítása (-1/+3 mm)

Távolítsa el a műanyag takarót.

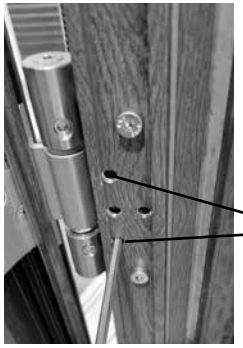
Lazítsa meg mindkét szorítócsavart.

Úgy állítsa be a rányomási erőt, hogy a tömítést ne érje túl nagy nyomás a pánt területén (szárnyátfedés az AT500, AT510 és AT520 esetében: 14 – 15 mm, AT530: 15 - 16 mm).

Húzza meg újra a két szorítócsavart

Tegye vissza a műanyag takarólapot.

3. BEÁLLÍTÁSOK | FINOMÁLLÍTÁSI LEHETŐSÉGEK



Oldalirányú beállítás (+/-2 mm)

Oldja ki mindkét feszítőcsavart ütközésig.

Végezze el a beállítást és ügyeljen a zárlemez-zárólemez közötti megfelelő távolságra: kb. 4 mm.

Húzza meg újra a két szorítócsavart.

Tegye vissza a műanyag takarólapot.

A 3 részes műanyag (fekete, fehér stb.) takarólemezekkel fedett pántok esetében az alsó takaróelemeket magasságállításhoz le kell húzni.

Felcsavarozható pánt kifelé nyíló alumínium bejárati ajtókhoz
(AT500 kifelé nyíló)

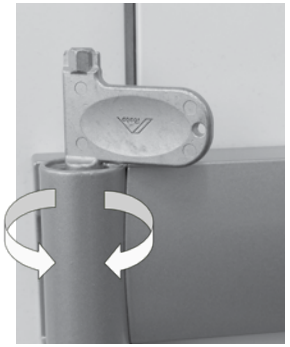
Három pánt esetén a középsőt úgy kell beállítani, hogy ne keletkezzen feszültség!

Magasságbeállítás (-1/+5 mm)

Emelje fel és le a szárnyat az SW6 imbuszkulccsal

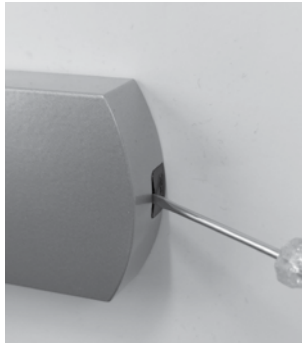
Állítsa be a rányomási erőt (+/-1 mm)

Csavarhúzó segítségével távolítsa el a műanyag takarólapot.



Állítsa be a rányomási erőt a mellékelt állítókulccsal.

Oldalirányú beállítás (-4/+7 mm)



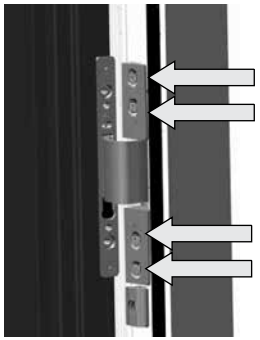
Csavarhúzó segítségével távolítsa el a műanyag takarólapot.

Az oldalirányú beállítást egy SW4 imbuszkulccsal kell elvégezni

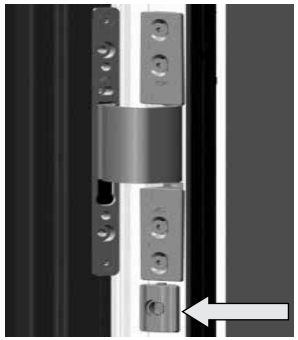
Szerelje vissza a műanyag takarólapokat!

Beállítási folyamat - rejtett ajtópántok az alumínium bejárati ajtóknál

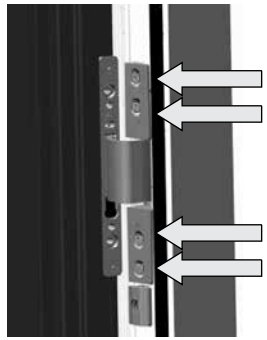
Szárnymagasság beállítása (+4 mm/-2 mm)



1. Lazítsa ki a süllyesztett fejű csavarokat (nyíl) a tokon mindegyik pántnál.
Eszköz:
Torx 30 csavarhúzó

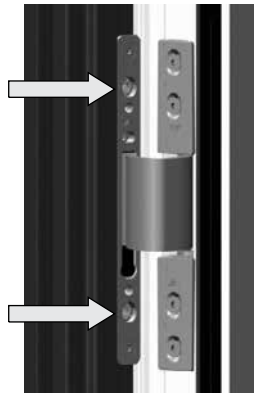


2. Hernyócsavarral (nyíl) állítsa a szárnyat a kívánt magasságba.
Eszköz:
4 mm-es imbuszkulcs

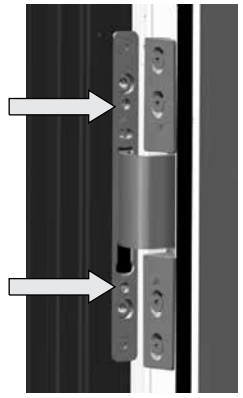


3. Húzza meg mindegyik pántnál a süllyesztett fejű csavarokat (nyíl) a tokon.

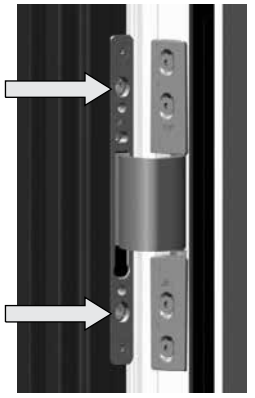
Rányomás erő beállítása (+ / – 1.2 mm)



1. Lazítsa meg a süllyesztett fejű csavarokat (nyíl) a szárnypánton.
Eszköz: 6 mm imbuszkulcs rövid szárral

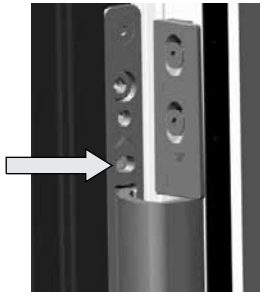


2. Állítsa be az excenterekkel (nyíl) a kívánt rányomási erősséget.
Eszköz: 6 mm-es imbuszkulcs rövid szárral



3. Húzza meg a süllyesztett fejű csavarokat (ld nyíl) a szárnypánton.

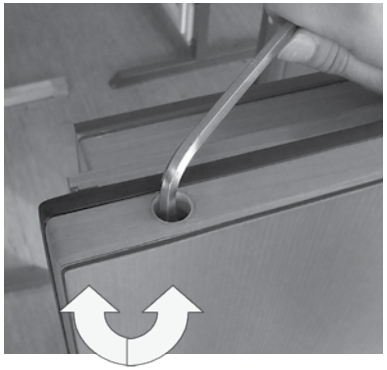
Oldalirányú állítás (+3/-2,3 mm)



1. A funkciós rés (falcrés) beállításához a csavart (nyíl) fordítsa el a megfelelő irányba.
Eszköz: 6 mm-es imbuszkulcs rövid szárral

A három pántnál a középső pántot úgy kell beállítani, hogy ne feszüljön a pánt!

A fa/alumínium bejárati ajtók sajátosságai:



A felső és az alsó rányomási erő beállítása, valamint elhúzás korrigálása záróldalon:

A külső falcterületen (átfedés) záróldalon egy feszítőrúd található, mellyel az ajtólapban jelentkező vetemedést akár 4mm-ig korrigálni lehet.

1. Távolítsa el a takaródugót.

2. 6 mm-es imbuszkulccsal állítsa be a feszítőrudat. Az óramutató járásának irányában a feszítőrúd megfeszül, és a szárnyvégek befelé hajlítódnak, az óramutató járásával ellentétesen a rúd elnyúlik, és a szárnyvégek kifelé hajlítódnak.
FIGYELEM Ne lépje túl a max. 35 Nm-es nyomatékot! Az ajtólap sérülésének veszélye áll fenn.

3. Helyezze vissza a takaródugót.

Ajtópánt beállítása látszó pántokkal ellátott fa/alumínium bejárati ajtóknál

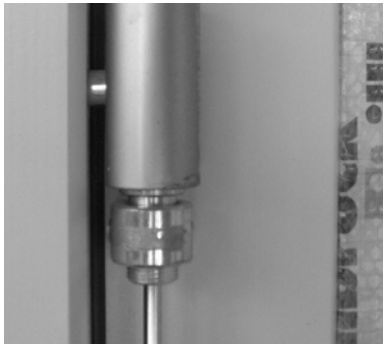
Minden beállítást 4-es imbuszkulccsal kell végezni!

A középső pántot úgy kell beállítani, hogy ne keletkezzen feszültség!

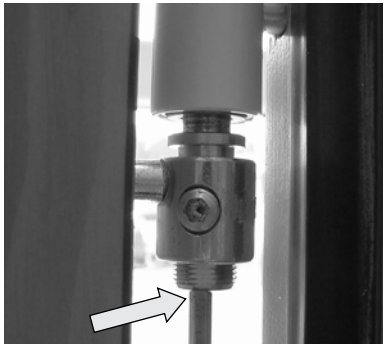
Magasságbeállítás (-2/+3 mm)

Távolítsa el az alsó vasalat takarót.

Oldja ki a rögzítőcsavart.



A magasságállítót jobbra vagy balra történő forgatással hozza a kívánt pozícióba. A többi pántot szintén korrigálja.



Rögzítéskor a rögzítőcsavart mindig a magasságállító lemart feléhez kell illeszteni!

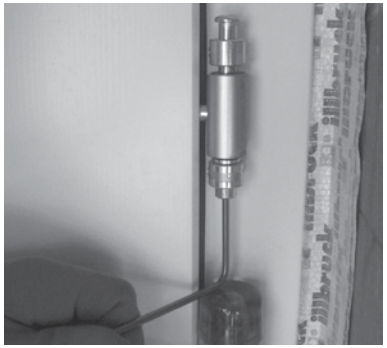
Rányomási erő beállítása és oldalirányú beállítás

Ritka esetben szükség van az ajtószárny oldalirányú beállítására vagy a tömítések rányomási erejének beállítására, ehhez az ajtószárnyat le kell akasztani

Ajtószárny leakasztása

1. Oldja ki a pántcsapok rögzítőcsavarját (felső hernyócsavar) minden pántnál.

2. Tolja ki a pántcsapot alulról egy 4 mm-es imbuszkulccsal. Az alsó pántnál kezdje, akassza le az ajtószárnyat és állítsa félre.



A művelet során vegye figyelembe az elemek súlyát, több mint 100 kg is lehetséges!

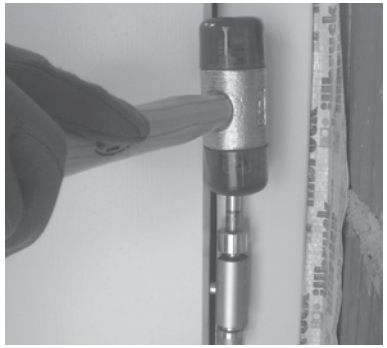
3. A leakasztott ajtószárnyat óvatosan egy puha, a szárny súlyának ellenálló alátétre kell helyezni (pl. polisztirol a csomagolásból), hogy a szárny ne sérüljön! A letámasztáskor gondoskodni kell a biztonságos helyzetről, illetve a fal felé szintén alátétet kell helyezni!

Rányomási erő beállítása

Az ajtószárny rányomási erő pántoldali beállításához a tokon elforgatással kell beállítani a pánt elemeket. Figyeljen rá, hogy a pántokat azonos mértékben állítsa, különben a csapok megfeszülnek, és az ajtó erős kopásnak lesz kitéve, illetve recsegő hangok hallhatóak.
A két pánt elemet mindig teljes 360°-os fordulattal kell ki- vagy becsavarni, különben nem megfelelően állnak.

Oldalirányú beállítás

Az ajtószárny oldalirányú beállításához a pántelemeket csavarhúzóval vagy hasonlóval kell a szárnytól kifelé vagy befelé csavarni. Ezáltal az ajtószárny pozíciója oldalirányban elmozdul. Figyeljen rá, hogy a pántokat azonos mértékben állítsa, különben a csapok megfeszülnek, és az ajtó erős kopásnak lesz kitéve, illetve recsegő hangok hallhatóak.



Ajtószárny visszaakasztása

Hozza a szárnyat a megfelelő pozícióba, és helyezze vissza a pántcsapokat alul, felül és középen.
Legjobb, ha az alsóval kezdi, majd a felsőt és a középsőt feszültségmentesen szintén behelyezi.

A pántcsap behelyezésénél figyelni kell annak helyes pozíciójára, a simított felületnek kell a hernyócsavar területére kerülnie.

Minden hernyócsavart ismét meg kell húzni, és fel kell helyezni a takarósapkákat.

Ajtópánt beállítása rejtett pántokkal ellátott fa-alu bejárati ajtóknál
Minden beállítást Torx20 csavarhúzóval vagy 4-es imbuszkulccsal kel végezni!

A középső pántot úgy kell beállítani, hogy ne keletkezzen feszültség!
A beállításhoz az ajtólapot nem kell leemelni!

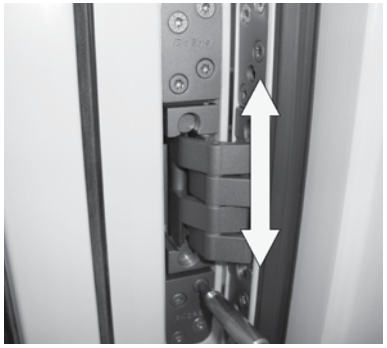
Ajtólap felfüggesztése

Leakasztva szállított szárny esetén a rögzítőcsavarok a tokba becsavarva találhatók, ezeket el kell távolítani.

Hozza az ajtópántokat 90°-os helyzetbe, és emelje a szárnyat a tokhoz.
Vigyázat, nagy elemsúly!

Csúsztassa a pántokat elfordítás nélkül a befogadó mélyedésekbe, és minden pántot pozicionáljon előbb egy rögzítőcsavarral.

Helyezze be a fennmaradó három rögzítőcsavart pántonként.



Magasságbeállítás
A pántok tokelemei hátoldalon fogazattal rendelkeznek. Ha minden rögzítőcsavart (pántonként 4db.) Torx20-as csavarhúzóval eléggé kioldott, akkor a szárny függőleges irányban állítható. Hozza az ajtót a kívánt magasságú pozícióba, majd húzzon meg ismét minden rögzítőcsavart.
Ne feszítse meg a pántokat, hogy elkerülje a recsegő hangokat és a fokozott kopást.

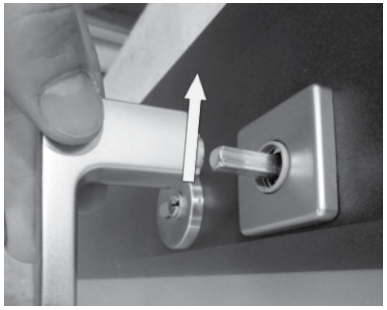
Rányomási erő beállítása
Ha a rögzítőcsavarokat (pántonként 4db) csak enyhén oldja ki, akkor a szárny pántoldali rányomási ereje a beállított magassági fogazaton növelhető vagy csökkenthető.
Oldja ki teljesen a rögzítőcsavarokat a középső pánton, és végezze el a kívánt beállítást a felső és az alsó pánton. Húzzon meg ismét minden rögzítőcsavart.

Oldalirányú beállítás
A tok és a szárny közti rés méretének beállításához a pánt 4-es imbuszkulccsal beállítható. Ehhez nem kell meglazítani rögzítőcsavarokat. Pántonként két csavart kell állítani. A csavarokat váltakozva kell meghúzni a pántok megfeszülésének elkerülése érdekében.

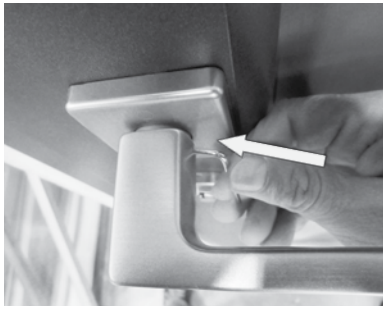
Kilincs fel- és leszerelése (alumínium és fa/alu bejárati ajtóknál)

Kilincsgarnitúrák PD

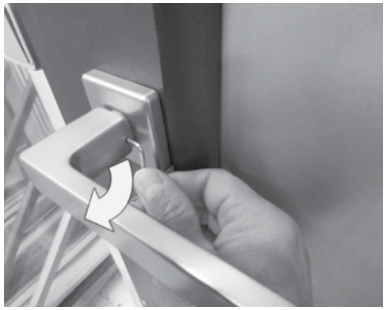
A Hoppe kilincsgarnitúrák új generációját, integrált feszítőrendszer (Hoppe gyorscsap) rögzíti a kilincsek négyszögcsapjára.



Kilincs felszerelése:
Helyezze el a takarórozettát, és tolja fel a kilincset a csapra míg fixen el nem helyezkedik. A kilincset előfeszített fémrugó tartja a nyomócsapon.



Kilincs leszerelése:
1. Vezesse be a mellékelt célszerszámot az oldalt elhelyezett lyukba kicsit ferdén a rozetta irányába állítva.



2. Forgassa el a célszerszámot kb. 90°-kal, a feszítőrendszer kioldódik.

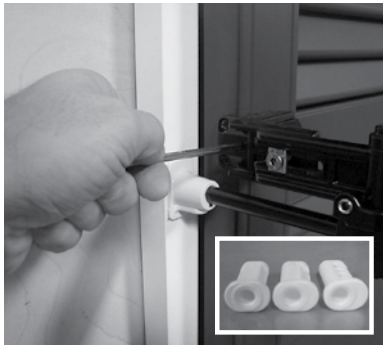
3. Húzza le a kilincset a csapról.

A védőszerelvények (PSD, PZD, PSK, PZK) esetében is átálltunk a gyorsfeszítő rendszerre. A fogantyúkat is a szögkulccsal kell leszerelni.

3.5. ZSALUGÁTEREK BEÁLLÍTÁSI LEHETŐSÉGEI

A kávamélység beállítása

A kávamélység beállítás 60 - 230 mm kávamélység esetén a pánton keresztül történik.



Oldalirányú beállítás (a zsalugáterek felfüggesztése)

Az oldalirányú beállítás a 1,5 és 3 mm-es pánthüvelyen történik. Az orsón történő oldalirányú beállítás csak 190 - 230 mm kávamélység esetén lehetséges.

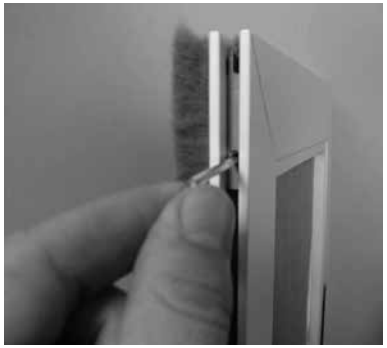
A pántrögzítő beállítása

A szabályozó csavarral nyomja a zsalugátert az ütközőre/falra, majd húzza meg felül az illesztőcsavart.

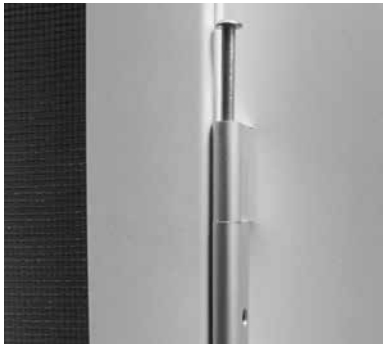
3.6. ROVARVÉDELEM

Tolókeret

1. Felfüggesztéshez nyomja fel a tolókeretet a vezetősínben annyira, hogy az alsó vezetősínbe beilleszthetővé váljon.



2. Ezt követően nyomja a rögzítőelemet felfelé, és mindkét oldalról csavarozza le.



Nyíló keret

Kiemelés előtt a csapokat meg kell emelni és el kell távolítani, majd a szárnyat előrefelé ki kell emelni.

Az Internorm termékek csekély karbantartást igényelnek, könnyen tisztíthatók és ápolhatók. A rendszeres karbantartás értékmegőrző, és meghosszabbítja az ajtók és ablakok élettartamát. Ausztriában a szükséges munkálatokat az ÖNORM B 5305 szabvány foglalja össze. Ez az ÖNORM tartalmazza az ablak állapotának megítélési kritériumait, valamint a karbantartási munkálatok elvégzésének vagy elvégeztetésének tudnivalóit és előírásait.
Ha betartja a következő tisztítási, ápolási és karbantartási utasításokat, akkor öröme telik majd az Internorm termékekben. A kifogástalan felületek, könnyen működő vasalatok és jól záró szigetelések megtartása érdekében tartsa szem előtt a következő ápolási tippeket.

4.1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

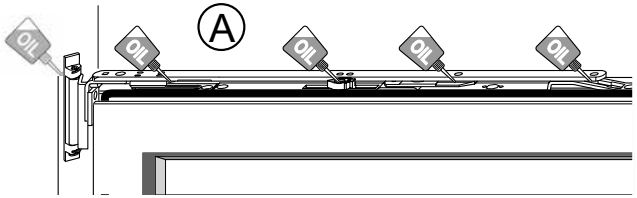
A tisztításhoz ne használjon ismeretlen összetételű tisztítószert. Ha nincs tisztában a tisztítószer hatásával, akkor végezzen tisztítási próbát az elem egy optikailag nem jelentős, rejtett pontján.
Kérjük, vegye figyelembe, hogy a különösebb erőfeszítést nélkül meglepő eredményeket mutató tisztítószerek gyakran tartós károsodást okozhatnak.
A külső elemek nemcsak az időjárásnak vannak kitéve, hanem nagyobb igénybevételt kapnak a füst, az ipari gázok és az agresszív szállópor által is. Ezen anyagok lerakódása az esővízzel és harmattal keveredve felmarhatja a felületeket, és rongálhatja a dekoratív külsőt. Javasoljuk a külső elemek rendszeres tisztítását, hogy a makacs lerakódások képződését megakadályozza. Minél hamarabb távolítja el a szennyeződést a profilokról, annál egyszerűbb a tisztításuk.

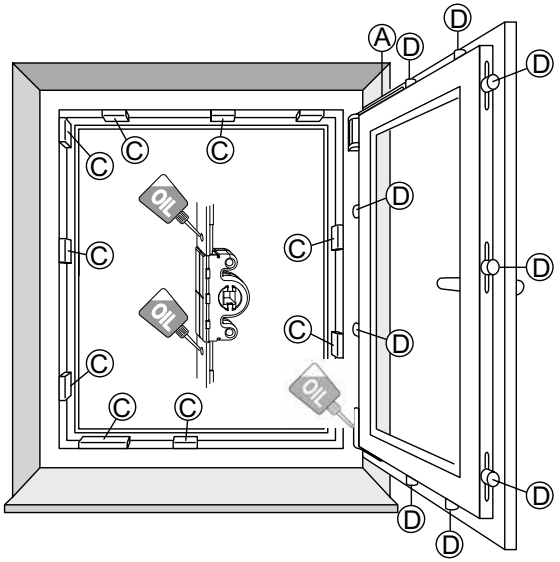
A mikroszálas kendők olyan anyagokat és rostszálakat tartalmaznak, amelyek károsíthatják az üveg, a profilok és a tömítések felületét. Ezért a mikroszálas kendők nem alkalmasak az ablakok tisztítására.

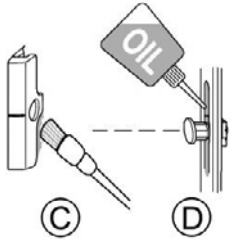
4.2. VASALAT

Minden vasalatelemet legalább évente egyszer ellenőrizni kell rögzítettség és kopás szempontjából. Szükség esetén meg kell húzni a rögzítőcsavarokat, ill. a károsodott elemeket arra felhatalmazott szakemberek által ki kell cseréltetni. Ezen felül évente legalább egyszer minden csúszó felületet és mozgó vasalatelemet meg kell kenni (sav- és gyantamentes zsírral vagy olajjal). Nagyon gyakran használt ablak- vagy ajtóelemeket gyakrabban kell után kenni! Ennek az útmutatónak a figyelmen kívül hagyása tárgyi és személyi sérüléseket vonhat magával!
A vasalatok csak olyan ápoló és tisztító szerekkel érintkezhetnek, melyek a vasalatelemek korrózióvédelmére nincsenek hatással.

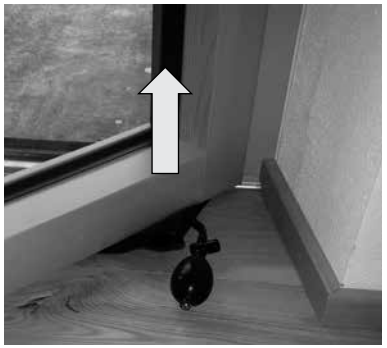
Olajozási pontok az ablakoknál és a teraszajtóknál:







A rejtett vasalatú szárnycsapágy megkenése:



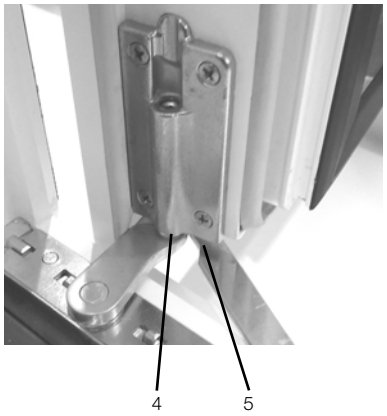
A nyitott szárnyat pl. egy felfújható emelővel kicsit meg kell emelni, amíg az alsó felfekvési pontot tehermentesítjük.

A felfekvési pontot a mozgó részek között vasalati zsírral (pl.: teflon-olajjal) meg kell kenni.

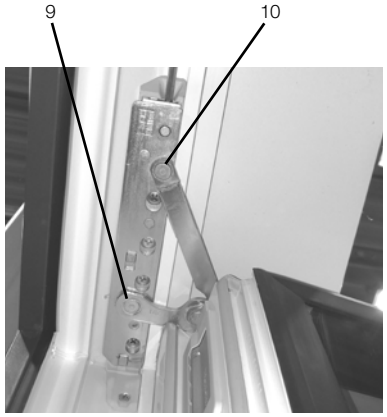
Az I-tec Secure vasalat karbantartása

A felső és alsó csapágypontoknál minden csuklópontot meg kell kenni.

Sarok - és szárnycsapágy lent

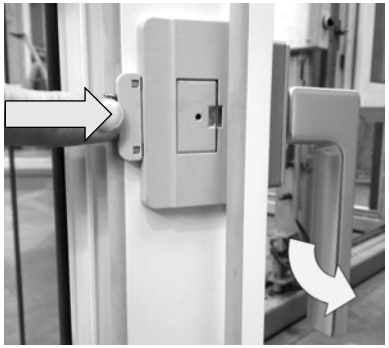


Szárnycsapágy lent



Olló, nyílópánt felül

Szükség esetén, a zárólapkákon lévő csúszófelületek újrakenhetők vasalatzsírral.

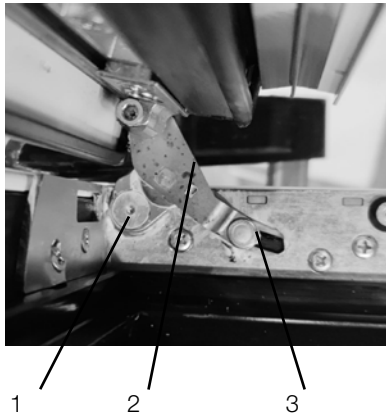


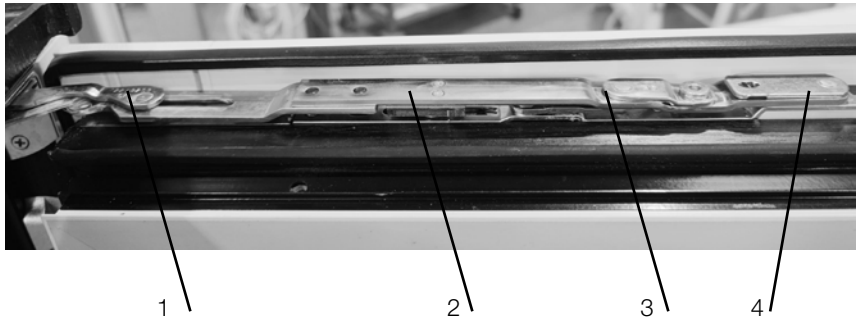
Nyissa ki a szárnyat, nyomja meg a záron a hibás működtetés elleni biztosító kart, és hozza a kilincset zárt pozícióba.
Ekkor kinyílnak a reteszelő zárnyelvek.

Szükség esetén zsírozza újra a csúszópontokat.

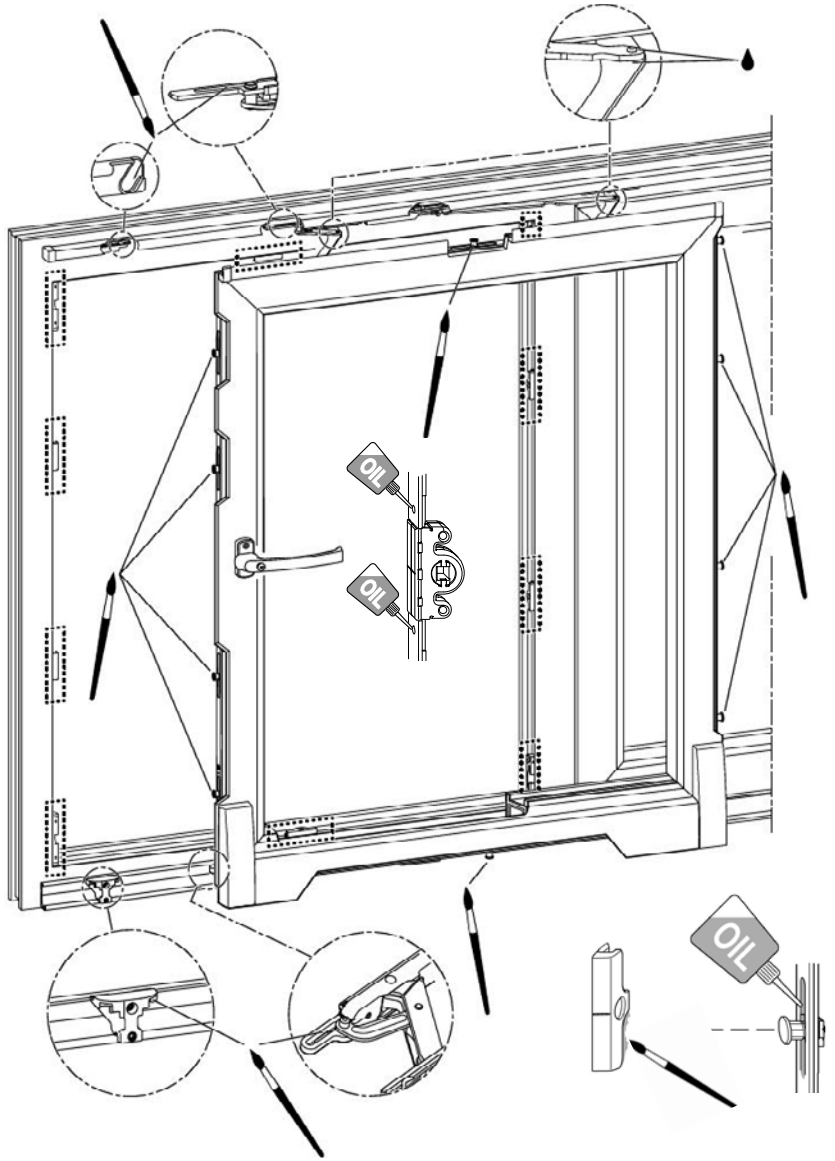
A rejtett vasalat karbantartása (Top-Star)

Az ollót és a nyílócsapágyat minden csatlakozási ponton és súrlódási felületen legalább évente egyszer meg kell zsírozni. A kenési pontokat gyanta- és savmentes zsírral kell bevonni.

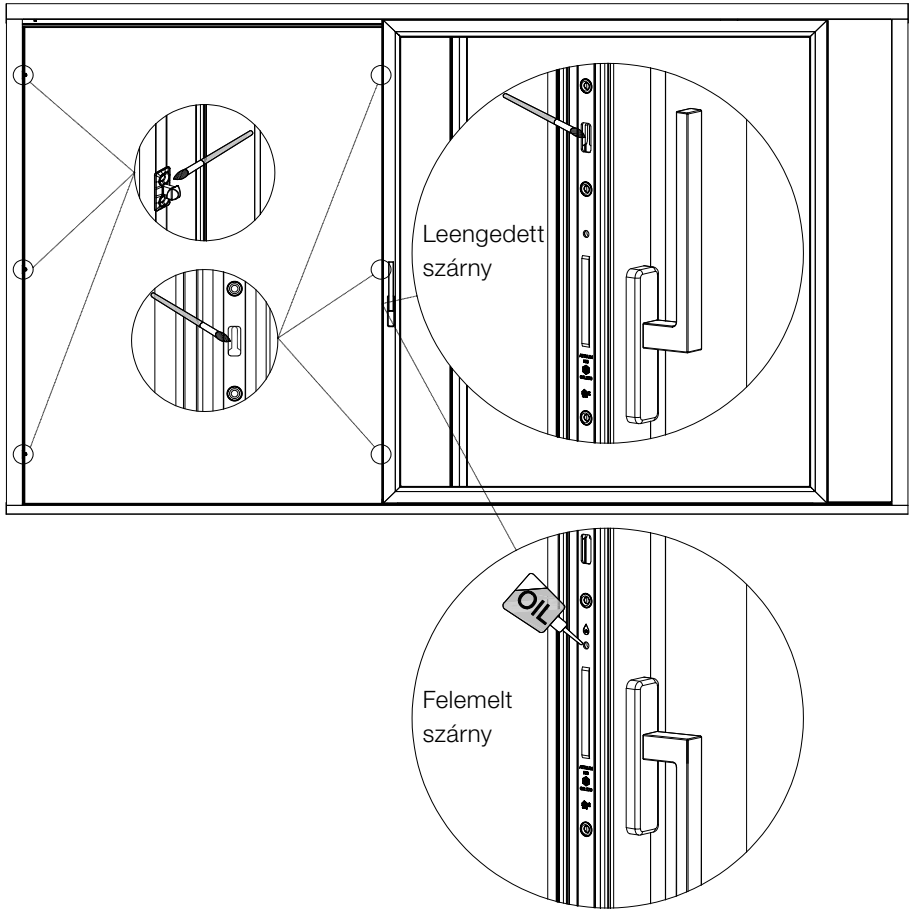




Olajozási pontok a toló-bukó elemeknél:

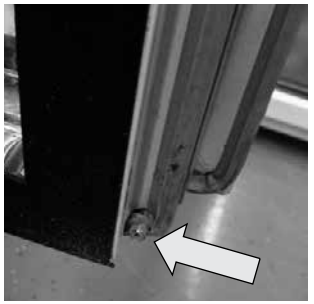


Kenési pontok az emelő-toló ajtóknál



Elektronikus vasalatelemeknél (mint pl. az ablakfelügyelet vagy a szárny és a tok közötti dugaszolás elektromos reluxáknál) különösen nagy figyelmet kell szentelni a tisztításnak. Ezeket az elemeket különösen az építés során, de az ablak használata során is óvni kell a szennyeződéstől, ill. tisztán kell tartani a jelátvitelben fellépő zavarok elkerülése érdekében.

Az I-tec Secure reteszelésnél a sarokvezetéseket egy további, a középső tömítés alatt elhelyezett stift (hernyócsavar) biztosítja. Ez a szárnyreteszelés-kor fellépő váltó terhelés következtében a középső tömítésen át kilazulhat. Ekkor 2,5-es imbuszkulccsal a tömítőhorony aljáig be kell csavarni, mert különben az ablaktok megsérülhet.



Bejárati ajtók vasalati részeinek karbantartása

Ahogy az ablakoknál is, úgy a bejárati ajtóknál is legalább évente egyszer meg kell vizsgálni az összes vasalati elemet, hogy pontosan záródnak-e és illeszkednek-e. Szükség szerint a rögzítő csavarokat után kell húzni, ill. a károsodott részeket szakemberrel ki kell cseréltetni.

A többpontos reteszelések alapvetően nem igényelnek karbantartást vagy kenést. (Kivéve: MVAM, EE és VEV)

Az erősen igénybe vett AT-darabot 50 000 műveletenként cserélni kell (karbantartási alkatrész - cikkszám: 85425). Ehhez csavarozza le a zárólécet.
Átlagosan napi 20 ajtónyitással járó terhelését feltételezve ez 7 éves karbantartási időköznek felel meg.

A nehézkes működés kerülni kell. Ez a többpontos reteszelés fokozott terhelését jelenti, amely jelentősen csökkentheti az élettartamát.

Nehézkes működés megállapítása:

a) mechanikus reteszelés esetén MV, MVB, MVC, MVAM

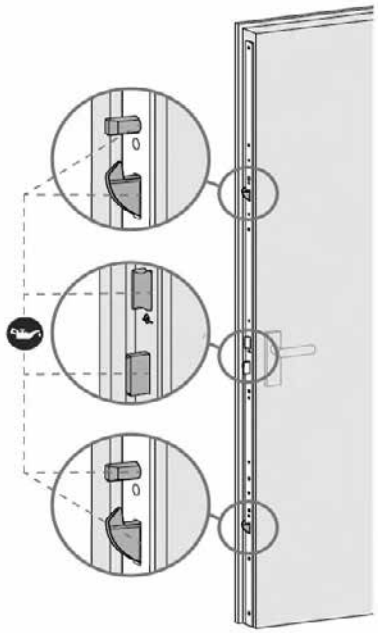
Minden, a kulccsal történő működtetésnél megállapítható a nehézkes működés.

b) motoros reteszelés esetén EE,EVC,EVE

Tesztelje az elektromechanikus reteszelést a nehézkes működésre a kulccsal, legalább 2x évente.

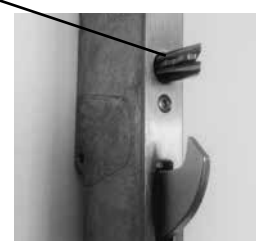
Amennyiben megállapított a nehézkes működés, akkor először az ajtóbeállításokat ellenőrizze - lásd 3. fejezet „Beállítások és finom beállítási lehetőségek“

Ha az ajtó helyesen van beállítva, és a nehézkes működés nem szűnt meg, akkor zsírozza be a főzárat és a kiegészítő reteszeket. A kenéshez használjon PTFE-sprayt, amelyet egy könnyed permettel fújjon a reteszelő elemek és az előlap közé(1-2 fújás).



A nehézkes működés csökkentésének további lehetősége, hogy a tok oldalán lévő műanyag bélést is megzsírozza, egy enyhe permetező köddel (1 fújás).

Az MVAM és EE reteszelés különlegességei
Ezek kioldócsappal rendelkeznek a reteszelési folyamathoz.
A két kioldócsapot évente 1x zsírozni kell.



Kizárólag olaj alapú H1 PTFE sprayt használjon!

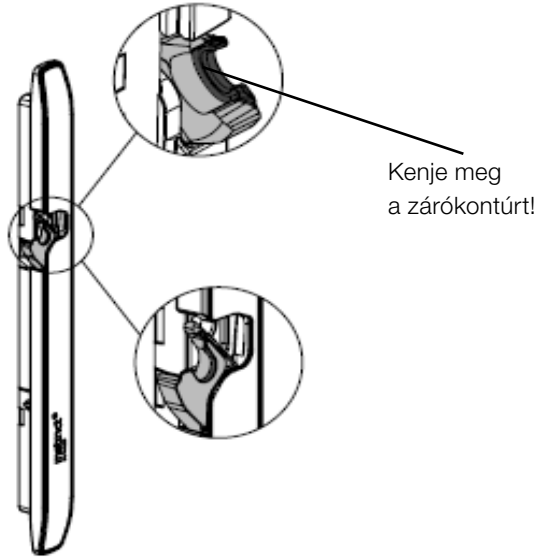
A következő kenőzsírok ajánlottak:
- Internorm BESCHLAG-FIT
- HIGH-TEF OiL INNOTEC
- Staloc PTFE-Spray
- Presto PTFE Lubrifiant
- Ballistol univerzális olaj
- Nigrin PTFE
- Bauhaus Profi DEPOT
- E-COLL PTFE SPRAY NSF H1 jóváhagyással

A teljesen elektromos reteszelés (VEV) karbantartása

A záróhorgokat rendszeresen meg kell zsírozni a zárókontúr mentén zsírral vagy műszaki vazelinnel, ecsettel vagy hasonló eszközzel.

Semmi esetre se használjon kontaktspray-ket, rozsdaoldókat vagy folyékony kenőanyagokat – ezek nem biztosítják a kívánt kenési funkciót, de behatolhatnak a záróelembe, korlátozhatják a működést és így kárt okozhatnak.

A kenést 25 000 működési ciklusonként vagy évente egyszer (attól függően, hogy melyik következik be előbb) kell elvégezni



4.3. TISZTÍTÁSI UTASÍTÁSOK

ÜVEGFELÜLETHEZ/ÜVEGCSATLAKOZÁSHOZ/ÜVEGSAROKHOZ

A szennyezett üvegfelületek/üvegcsatlakozások/üvegsarkak nedves tisztítással, víz, szivacs, rongy stb. segítségével megtisztíthatók. A vízhez a kereskedelemben kapható, súroló összetevővel nem rendelkező üvegtisztító adható. A makacs szennyeződéseket, mint például a festék- vagy kátránycseppeket előbb alkohollal, acetonnal vagy mosóbenzinnel kell eltávolítani. Az üvegfelületet ezt követően lehet nedves eljárással tisztítani. Nem alkalmazhatók fém és súroló tárgyak (pl. borotvapengék, acélgyapot, tisztító gyapjú stb.)!

Az üvegfelület tisztításához nem alkalmazhatók lúgos mosólúgok, savak, valamint fluortartalmú tisztítószerek.

Az üvegfelületeket

- maltercseppek, cementsár, kezeletlen betonfelületek, szálas cement lemezek és savtartalmú homlokzat-tisztító szerek ellen megfelelő védőfóliával védeni kell.
- szikrák ill. hegesztőanyag cseppek ellen használjon elválasztó lemezt.

4.4. SZIGETELÉSEK

Minden szigetelőprofilt évente legalább egyszer meg kell tisztítani és be kell zsírozni a funkció megtartása érdekében. Ehhez tömítésápolót ajánlunk. Az ápolószer fenntartja a szigetelés rugalmasságát, és megakadályozza az idő előtti szikkadást. Kérjük, figyeljen arra, hogy a szigetelőprofil ne sérüljön, illetve oldószerekkel ne kerüljön kapcsolatba. A szigeteléseket általában csak vízzel és esetleg egy kis mosogató-szerrel szabad megtisztítani a szennyeződéstől.

Megengedett tisztítószerek:

- bázikus ill. lúgos tisztítószerek (szappanoldatok)
- víz és alkohol keverékek

Itt mindig fontos tényező a koncentráció, a hatóidő és a környezeti hőmérséklet, azaz bizonyos körülmények között a tisztítószer túl magas koncentrációja esetén az tisztító felmarhatja a felületet.

Tiltott tisztítószerek

- A klórtartalmú tisztítószerek vagy peroxidos tisztítószerek hosszabb idő alatt felmarhatják az alapanyagot, illetve elszíneződéseket okozhatnak.
- Az olajok, zsírok valamint olaj- és zsírtartalmú anyagok és benzinek repedezett, csúnya felületet eredményezhetnek.

4.5. MŰANYAG FELÜLETEK

Intensivreiniger Decorreiniger

A műanyag felületek tisztításához két Internorm-ápoló-termék áll rendelkezésre. Egy tisztítószer, amely kifejezetten a kemény PVC-felületekhez ajánlott, valamint egy tisztítószer a Decor és az I-tec Decor kivitelű felületekhez. Különösen kerülje az agresszív, oldó-szert tartalmazó tisztítószereket, és a tisztítás során óvakodjon attól, hogy a tisztítandó felületeket közvetlen napsütés érje. Erős szennyeződéseknél a háztartásokban előforduló tisztítószerekkel is lehetséges a tisztítás, amik felületaktív anyagok bázisúak.

Alkalmas szerek:
mosogatószerek: enyhe hatású, semleges általános tisztítók; alkoholmentes üvegtisztítók; tiszta víz.

Nem alkalmas anyagok:
súrolószerek vagy kemikáliák, mint a nitro-hígító, benzin, ecetsav, körömlakklemosó, alkohol vagy hasonló (összetevőként sem lehetnek ezek a tisztítószerben); tisztítószerek narancs/citrom aromával; ammóniák- vagy kéntartalmú szerek;

Mossa le az ablakkereteket a tömítésekkel együtt tiszta vízzel! Ha a tokon ottmarad a kosz, tisztítószer és víz keveréke, akkor a víz bedunsztolódik és az ottmaradt tisztítószer-kosz keveréke beleéghet a felületbe.

4.6. FAFELÜLETEK FA/ALUMÍNIUM ELEMEKNÉL

A **beltéri** fafelületek tisztításához leginkább a kímélő tisztítószereket ajánljuk, mint például a hígított mosogatószerek vagy a szappanos oldat. Mivel a beltéri fafelületek nincsenek kitéve az időjárásnak, és nem használódnak el az eső és a nap hatására, ezért festésük nem szükséges.
Kerülje a súroló, lúgos és oldószertartalmú tisztítószereket. Kizárólag puha tisztítókendőt használjon, hogy ne karcolja a lakkozott felületeket.

Az ablaktisztító szerek nyomokban alkoholt és szalmiákot tartalmaznak.
Ezek a szerek kiválóan alkalmasak az üvegtáblák és a fa keretprofilok tisztítására.
Tisztítás után szárítsa meg a faprofilokat egy száraz, puha törlőronggyal, mert az alkohollal történő túl hosszú érintkezés felpuhíthatja a lakkozott felületet.

4.7. FAFELÜLETEK (SD10) A BEJÁRATI AJTÓK DÍSZÍTŐELEMEINÉL

A díszítőelem **külső oldalának** valódi fa felületét a gyárban a Remmers cég speciális keményviaszával kezeltük.

A fafelület megjelenésének megőrzése érdekében elengedhetetlen a fa rendszeres kezelése.
Az ajtó kiszállítása után legkorábban 12-15 hónap elteltével, majd legalább évente egyszer.
Az időjárásnak való fokozott kitettség esetén a felületet ennél lényegesen gyakrabban kell ápolni.
Megfelelő ápolószer: Remmers Aqua-Hartwachs-Siegel
HWS-712
(Gyártó cikkszáma 529101)

Csersavkiválás
Ha csersavat tartalmazó fa, például az SD10 valódi fafelület (tölgy), a szabadban nedvességnek van kitéve, fennáll a veszélye, hogy a fában természetes módon megtalálható csersav kiválik és foltosodást okoz.
A változékony időjárásnak vagy vasrészecskéknek való kitettség (pl.: vasúti sínek vagy építkezések az ajtó közelében) fokozza a csersavkiválást.
Ez csak esztétikai elváltozás - a fa maga nem károsodik - **, ezért reklamációt nem fogadunk el!**

A csersav okozta felületi elváltozást gyorsan kezelni kell egy megfelelő faápoló szerrel.
Ez jelentősen javítja a felület esztétikáját.
A szaküzletekben számtalan csersavfolt-eltávolító szer kapható!
pl.: Woca csersavfolt-eltávolító spray, ...
A köztes tisztításhoz egy kb. 1:5 arányban hígított pH-semleges tisztítószer elegendő. Enyhén nedvesítsen meg ezzel az oldattal egy törlőrongyot, majd törölje át vele a fa felületét.

4.8. ELOXÁLT VAGY PORSZÓRTALUMÍNIUM FELÜLETEK

Az eloxálás és a porszórt bevonat különösen ellenálló és dekoratív kezelése a külső alumínium elemeknek. Hogy az ilyen elemek dekoratív megjelenését évtizedekre megőrizze, és a korróziós terhelést csökkentse, a felületeket félévente mindenképpen ápolni kell megfelelő tisztítás és felületkonzerválás formájában.
A szennyeződési foktól függően (erős szennyeződés) az ápolási és tisztítási intervallumot megfelelően le kell rövidíteni. Objektumok területén a tisztítást és ápolást a homlokzattisztításra vonatkozó aktuális vagyoni irányelveknek (GRM) megfelelően kell elvégezni.
A homlokzattisztításra vonatkozó aktuális minőségi irányelveknek (GRM) megfelelő tisztításra és ápolásra van szükség.

4.8.1. AZ ALUMÍNIUM FELÜLETEK TISZTÍTÁSÁNAK FELTÉTELEI ÉS FOLYAMATA

Objektum feltételek
A felületek tisztítása nem történhet közvetlen napsütésben. A felületi hőmérséklet maximum 25 °C lehet. A tisztításhoz megfelelő rongyot használjon, amely nem karcolja meg a felületet. Kerülje a túlzott dörzsölést.

Tisztítás
A speciális tisztító és konzerváló szerek használata előtt a meglévő szennyeződéseket előtisztítással el kell távolítani. Kizárólag tiszta vizet, szükség esetén semleges tisztítószereket alkalmazzon (pH érték 5 - 8 között), pl. mosogatószerek a szokásos hígításban. A tisztítószer maximum 25°C-os lehet. Ne használjon gőzölőkészüléket!

Konzerválás
Erősen szennyezett felületeknél először egy Eloxal-Polish- ill. egy Monowax X405 tisztítót alkalmazzunk, ami egyben konzerváló hatású is. Ez egy filmréteget képez az eloxált ill. porszórt(színterezett) alumínium felületen, és ismét hosszabb ideig kosz- és víztaszítóképessé teszi azt.
Ezt a konzerválást azonban időről időre meg kell ismételni.

Eloxal-Polish tisztító az eloxált alumínium felületekhez
Monowax X405 tisztító a sima, porszórt alumínium felületekhez

A konzerválást csak a megfelelő előtisztítás után szabad elvégezni!

4.8.2. TISZTÍTÓSZEREK ELOXÁLT FELÜLETEKHEZ

Az erősen szennyezett eloxált felületek tisztításához csak olyan anyagot használjon, amely nem karcolja meg és nem súrolja a felületet. A makacs szennyeződéseket, mint például kátrány, lakk vagy hasonló vegyületek, oldószerrel - benzin vagy nitro hígító - távolíthatja el (csak a szennyezett részen alkalmazza, és használjon megfelelő utókezelő anyagot). Ügyeljen a felhasznált anyagok biztonsági és használati utasításának betartására. A szigetelések és a lakkozott felületek nem érintkezhetnek ezekkel az anyagokkal.

4.8.2.1 KONZERVÁLÓ ELOXÁLT FELÜLETEKHEZ

Eloxal-Polish tisztító
Ez egy emulziós felépítésű tisztító-konzerváló ápolószer.

Alkalmazási terület
Az Eloxal-Polish tisztító-konzerváló szert enyhén szennyezett, eloxált alumínium felületekre javasoljuk, ahol a tetszetősség érdekében évente többször is el szeretné végezni a tisztítást.

Felhasználási utasítás
A terméket használat előtt fel kell rázni! A tisztítót puha ronggyal vékonyan és nagy felületen oszlassuk szét. A különböző szennyeződéseket és a sötétre eloxált felületeket körkörös mozdulatokkal megjelenésében hasonlóra töröljük.

4.8.3. TISZTÍTÓSZER PORSZÓRT FELÜLETEKHEZ

Az oldószer tartalmú, savas vagy lúgos tisztítószerek megmarják a porszórt felületet, ezért éppen úgy nem alkalmazandók, mint a súroló vagy karcoló tisztítószerek. Makacs, zsíros szennyeződések eltávolítására aromamentes tisztító benzint vagy izopropil-alkoholt (IPA) javaslunk. Ezek is csak rövid ideig lehetnek a felületen, és tiszta vízzel le kell azokat öblíteni.

4.8.3.1 KONZERVÁLÓSZEREK PORSZÓRT FELÜLETEKHEZ

Monowax X405 világoskék 1000 ml
Ez a tisztító konzerválószer egy emulzió bázisú ápolószer.

Felhasználási terület

A Monowax X405-tisztítókonzerválószer alkalmas újonnan beépített porszórt felületek alaptisztítására és enyhén szennyezett porszórt felületek tisztítására. A konzerválószer arra szolgál, hogy a felületen egy időben körülhatárolt, víz- és szennyeződést taszító filmréteget képezzen. Ez a felület kinézetét is javítja. A konzerválást időről időre meg kell ismételni.
A porszórt alumínium felületek ápolószere nedves lakkozású felületekhez (pl. lakkozott bejárati ajtó betétekhez) is alkalmazható.
Finoman strukturált felületekhez (HF és HFM) nem ajánlott, mivel politúr maradhat vissza a mélyedésekben. Mivel ezek a felületek az időjárással szemben kiválóan ellenálló porréteggel készülnek, ezeknek a tisztítása tiszta vízhez adott mosószerrel elegendő, illetve a cl_360.110 speciális tisztító alkalmas.
(Rész-szám: 36856 - 200 ml)

Felhasználási utasítás
A terméket használat előtt jól fel kell rázni. Puha kendővel a Monowax X405-t vékonyan és nagy felületen el kell oszlatni. A kisebb szennyeződéseket és a sötét rétegű részeket polírozó mozdulatokkal megjelenésében hasonlóra töröljük.

4. TISZTÍTÁS | ÁPOLÁS | KARBANTARTÁS

4.9. TISZTÍTÁSI UTASÍTÁSOK ROZSDAMENTES ACÉL FELÜLETEKHEZ

Nemesacél az építőiparban elsősorban ott használatos, ahol az esztétika és a higiénia áll a középpontban.

Mivel nem zárható ki, hogy a szálló- ill. kontaktrozsda megtapadjon a felületen, így gyakran bosszankodva állapítják meg, hogy a nemesacél rozsdásodik.

Javasoljuk, hogy a felületeket látható szennyeződések vagy korrózióképződés esetén hagyományos nemesacél tisztítókkal kezelje. Ezek szakboltokban kaphatók.

4.10. AZ I-TEC SZELLŐZTETŐ ÁPOLÁSA ÉS KARBANTARTÁSA

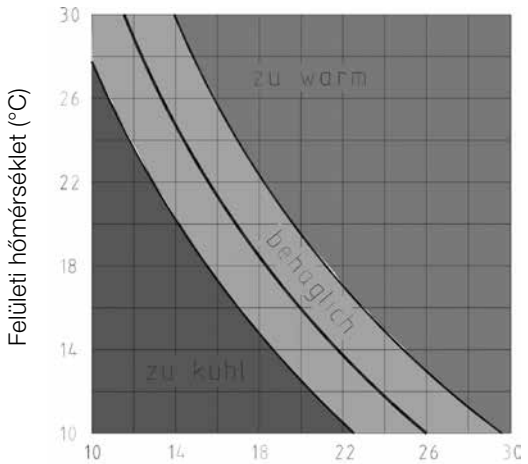
A szellőztetőt rendszeresen ellenőrizni kell, és el kell végezni a karbantartását.
El kell távolítani a készüléken megtapadó szennyeződéseket, és ellenőrizni kell a rögzítőcsavarok állapotát. A szellőztetőt próbaüzemnek kell alávetni. A szellőző házon belül elhelyezkedő elemek karbantartását és javítását kizárólag meghatalmazott szakemberek végezhetik. A borítás alatt elhelyezkedő szellőztető ház kinyitása a garancia elvesztéséhez és a szavatosság kizárásához vezet.

A ház elemeinek és a szellőztető rácsnak a tisztítására, kérjük, puha, enyhén nedves rongyot használjon. A felületek károsodásának elkerülése érdekében ne használjon a tisztításhoz vegyszereket, agresszív tisztító oldatokat vagy oldószertartalmú szereket. A szellőztetőt tartósan óvja a víztől és a szennyeződéstől.

4.11. KÜLÖNLEGES FIGYELMEZTETÉSEK FA/ALUMÍNIUM ELEMEKRE VONATKOZÓAN

A természetes fa alapanyag mindig igyekszik a környezet nedvességtartalmához igazodni. Ez a folyamat a teljes élettartam során az élő fától a feldolgozott fa építőelemig azonos. Védje az ablakot különösen a beépítési fázisban a nagy beépítési nedvességtől. Különösen a téli építkezéseknél, ahol nagy mennyiségű víz van jelen a zárt térben végrehajtott vakolási és burkolási munkálatok során. Gondoskodjon megfelelő szellőzésről a beépítési fázisban. A hosszú időn keresztül fennálló magas levegő páratartalom a faprofilok megduzzadása miatt nagy károkat okozhat a sarokcsatlakozásoknál és a felületen.

5. KOMFORTÉRZET



Egy szoba komfortérzetét nemcsak a hőmérséklet és a levegő páratartalma határozza meg.

A szobahőmérséklet és a szobát határoló felületek hőmérséklet különbsége és az ezzel összefüggő sugárzási aszimmetriák és légmozgások (szobalevegő-áramlás) is hozzájárul ehhez.

Példa: Az ember kényelmesebben érzi magát 18 °C-os falhőmérséklet és 20°-os szobahőmérséklet esetén, mint 15 °C-os falhőmérséklet és 24 °C-os szobahőmérséklet esetén. Ez azt jelenti, hogy a szobalevegő és a határoló felületek hőmérséklete közötti különbség ne legyen több 2 °C-nál.

A falak és a szobalevegő viszonylag magas hőmérséklet különbsége esetén a meleg levegő lehűl a falakon, lesüllyed a padlóig és hideg levegő „tócsákat“ eredményez. Ez a folyamatos légmozgás azt a benyomást kelti, hogy huzat van (szobalevegő-áramlás).

Ezért nagy hangsúlyt kell fektetni a határoló felületek hőszigetelésére!

6. SZELLŐZTETÉS

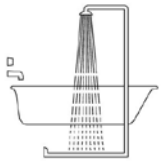
SZELLŐZTETNI - DE HELYESEN!

Egy ember minimális oxigénszükséglete kb. 1,8 m3/h. A káros- és szaganyagok elvezetéséhez a higiéniailag szükséges friss levegő szükséglet 10 - 25 m3/h személyenként.
A nedvesség elvezetéséhez szükséges levegőigény a keletkező nedvesség mennyiségétől, a belső klímától, a külső klímától és a szoba méretétől függ.

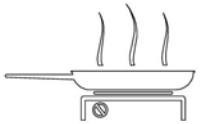
A lakó- és munkahelyiségekben a használók vízgőzt „termelnek“. A keletkező vízgőz a jelenlévő személyek lélegzéséből, a növények öntözővízének párolgásából, a fürdés, zuhanyozás és főzés során keletkező gőzből és hasonlókból származik.

A keletkező vízgőz mennyiségét a következő ábra mutatja.
Egy háromszemélyes háztartásban havonta kb. 180 liter vízgőz keletkezik.
Ez több, mint egy kád víz.

Lélegzet: 1-2 liter víz naponta.



Fürdés, mosakodás, mosás, növények öntözése: akár 3 liter víz naponta a háromszemélyes háztartásokban.



Főzés: akár 2 liter víz naponta a háromszemélyes háztartásokban.

A nedvesség tovább növekszik, ha a lakásban mosott ruha szárad.

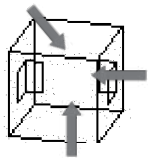
A nem elegendő mértékű, szellőztetés általi nedvességelvezetés miatt a szobalevegő nedvességtartalma megnövekszik, ami páralecsapódáshoz és ezzel összefüggésben penészgomba képződéshez vezet.

Az Internorm ablakok nagyon jó hőszigetelést és tömítést biztosítanak. Ezáltal nincs kellemetlen huzat, fűtési energiát spórolunk, és kizárjuk a zavaró zajokat. Ez azonban tudatos szellőztetést is szükségessé tesz.

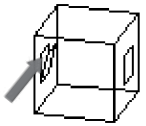
A megfelelő szellőztetésnek döntő szerep jut. Folyamatos oxigénellátásról gondoskodik a lélegzéshez, és elvezeti a szennyeződéseket, melyek nem elegendő szellőztetésnél a szoba levegőjében felhalmozódhatnak. Ezen kívül a helyes szellőztetéssel elkerülhető a páraképződés, és ezáltal a penészgomba képződés is.

Javasoljuk, hogy naponta többször tartson 5 perces átszellőztetést.

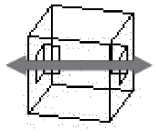
Milyen szellőztetési formák vannak?



Önszellőzés:
„Szellőzés“ zárt ablakok és ajtók mellett az épületburkolat elégtelen szigetelése miatt.



Folyamatos szellőzés:
Állandóan enyhén nyitott ablak résszellőzés vagy bukó vasalatok által.



Kereszthuzat:
Átellenben fekvő, nyitott ablakokon történő szellőztetés.

Ez akkor a leghatékonyabb, ha a szobák keresztszellőzését egymással szemben fekvő nyitott ablakokkal érjük el.
Ez a naponta többször végzett kereszthuzatos szellőztetés elvégzi a kívánt légcserét, és ezáltal a nedvességelvezetést, ugyanakkor nem befolyásolja a kényelemérzetet. A szoba hőmérséklete ugyan pár percig csökken, viszont a „meleget tároló“ falak, plafon és padló azonban ezen idő alatt csak enyhén hűlnek le. A friss levegő gyorsan ismét felmelegszik, az energiaveszteség minimális.

MIRE KELL FIGYELNEM:
A zárt ablakok fugáin keresztül zajló légcsere nem elegendő a megfelelő nedvesség elvezetéshez és a higiéniailag szükséges friss levegő igény kielégítéséhez.

A keletkezett nedvesség felhasználásától és mennyiségétől függően célszerű a légcserét folyamatos szellőztetés vagy kereszthuzat segítségével megoldani.

A lakáson belül a hidegebb szobákba történő nedvességszállítást mindenképpen el kell kerülni. Ha ez nem lehetséges, akkor a szellőztetésnél erre figyelmet kell fordítani.

A nyitott tűzhellyel rendelkező szobákban (átfolyó melegítő, nyitott kandalló, olajkályha, gáztűzhely stb.) folyamatos légcseréről kell gondoskodni.

A beépítéskor fellépő magasabb nedvességtartalom az ablakprofilok nagyobb igénybevételéhez vezet. A felületi károk vagy a faprofilok megduzzadásának elkerülése érdekében gondoskodjon a megfelelő szellőzésről!

Extrém igénybevétel esetén, mint pl. nedves szobák, fürdőcsarnokok vagy kémiai terhelésnek kitett szobák esetében szükség lehet a kifejezetten erre a célra kifejlesztett fűtő- és szellőztető rendszerek alkalmazására.

Az Internorm a végfelhasználónak a következő garanciális szolgáltatásokat és garanciaigényeket nyújtja:

10 év időjárás állósági garancia, fehér műanyag ablak- és ajtóprofilok természetellenes elszíneződése és felületi repedezése ellen, kivéve a sarokillesztéseket. Az időjárás állóság vizsgálatánál az EN 513 szabványnak megfelelő vizsgálati eljárás során az elváltozás nem lehet nagyobb, mint a szürke skála 3-as foka EN 20105-A02 szerint. Szennyeződés és/vagy nem megfelelő ápolás miatti felületi optikai változásokra nincsen garancia.

10 év időjárás állósági garancia, beltéri fóliabevonatos műanyag ablak- és ajtóprofilok természetellenes elszíneződése és felületi repedezése ellen, kivéve a sarokillesztéseket. Az időjárás állóság vizsgálatánál az EN 513 szabványnak megfelelő vizsgálati eljárás során az elváltozás nem lehet nagyobb, mint a szürke skála 4-es foka az EN 20105-A02 szabvány szerint. Szennyeződés és/vagy nem megfelelő ápolás miatti felületi optikai változásokra nincsen garancia.

10 év időjárás állósági garancia, eloxált vagy porszórt bevonatos alumínium ablak- és ajtóprofilok természetellenes elszíneződése és felületi repedezése ellen.

A maradék fényesség minimális mértéke az EN ISO 2813 szerint kiszámított fényességi fok, mely az eredeti érték legalább 30%-ának felel meg.

A felületi garancia alól kivételt képez az alumínium profilokon és vasalatokon a környezeti behatások miatti korrózió pl. az ablak- és ajtóelemek tenger közeli (sótartalmú levegő), sófelszórásnak kitett utcában, illetve a nehézipar által szennyezett levegőjű helyen történő beépítése esetén.
Szennyeződés és/vagy nem megfelelő ápolás miatti felületi optikai változásokra nincsen garancia. A garanciák csak azon felületekre vonatkoznak, melyek az Internorm alumínium színkártyában, az Internorm RAL színkártyában vagy az Internorm-hirest színkártyában megtalálhatók.

10 éves garancia hőszigetelő üvegekre az üvegtáblák közötti páraképződés ellen.
A tükörüvegből készült szigetelőüveg általános vizuális vizsgálatára vonatkozólag a Hadamar Üvegipari Szövetségi Testület irányelve vagy az EN 1279-1 szabvány érvényes.
Kivételt képeznek a kétoldali páraképződések egyszeres üvegeknél ill. szigetelőüvegeknél a belső és/vagy az időjárásnak kitett oldalon. Ez a páraképződés fizikai törvényszerűség, és bizonyos klímafeltételek mellett felléphet.

10 év garancia a ragasztott álosztókra.

10 év garancia a fa, hőszigetelő hab és aluprofil kompozit funkciójára minden Internorm fa/alu ablakrendszer esetében az Internorm szerelési és karbantartási irányelvek betartása esetén.

10 év garancia a szigetelőüvegek az ablakprofilokkal való ragasztására és szigetelésére minden Internorm fa/alu ablakrendszer esetében az Internorm szerelési és karbantartási irányelvek betartása esetén.

5 éves garancia a PVD bevonatos bejárati ajtókilincsekre korrózió ellen, ha nincsenek mechanikus sérülések.

5 év időjárás állósági garancia, ajtóbetétek felületének természetellenes elszíneződése és felületi repedezése ellen. Szennyeződés és/vagy nem megfelelő ápolás miatti felületi optikai változásokra nincsen garancia.
Az SD10 valódi fa felületre nem vonatkozik ez az 5 éves garancia.

3 év időjárás állósági garancia, műanyag redőnyprofilok természetellenes elszíneződése és felületi repedezése ellen. Az időjárás állóság vizsgálatánál a DIN EN 513 szabványnak megfelelő vizsgálati eljárás során az elváltozás nem lehet nagyobb, mint a szürke skála 3-as foka DIN EN 20105-A02 szerint. A felület megjelenésében történő változásokra, amik szennyeződésből és/vagy hiányos ápolásból erednek, nincsen garancia.

3 év időjárás állósági garancia, természetellenes elszíneződés és felületi repedezés ellen eloxált vagy porszórt bevonatos alumínium redőny, reluxa és zsalugáter profilok esetében. A maradék fényesség minimális mértéke a DIN EN ISO 2813 szerint kiszámított fényességi fok, mely az eredeti érték legalább 30%-ának felel meg. A felületi garancia alól kivételt képez a környezeti behatások miatti korrózió pl. az ablak- és ajtóelemek tenger közeli (sótartalmú levegő), sófelszórásnak kitett utcában, illetve a nehézipar által szennyezett levegőjű helyen történő beépítése esetén.
A felület megjelenésében történő változásokra, amik szennyeződésből és/vagy hiányos ápolásból erednek, nincsen garancia.

3 éves garancia az ablak- ill. ajtóvasalatok működésére az Internorm szerelési és karbantartási utasítások betartása mellett.

30 év biztonság az 1999-es gyártási évtől kezdődően.
Ezen kívül az Internorm vállalja, hogy az Internorm termékek szakembereink által ismételten olyan állapotba hozhatóak (eredeti alkatrészek nem kötelezőek), hogy azok teljes működőképessége 30 éves időtartamig biztosított, illetve megmarad. Ez természetesen azzal a feltétellel érvényes, hogy a konstrukció (= tok és szárny) nem sérült. A 30 éves időtartam az Internorm gyártási dátumtól számítódik.
Kivéve az elektromos részeket.
Ezek a működőképesség fenntartásához szükséges szolgáltatások ill. anyagok, munkaidő stb. az aktuálisan érvényes költségarányoknak megfelelően kerülnek kiszámlázásra.

7.1. ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

Bármely hiányosságot a kiszállítást követően azonnal jelenteni kell az Internorm forgalmazónak.
A kiszállított árut átvételkor alaposan meg kell vizsgálni. Bármely hiányosság esetén a további feldolgozás, beépítés csak az Internorm forgalmazó előzetes írásbeli értesítésével és annak kifejezett beleegyezésével megengedett.

A garancia nem érvényes, ha szándékosan vagy gondatlanságból, vagy a szükséges ápolás elhanyagolása miatt felületi sérülések keletkeztek. Ez különösen vonatkozik a nehezen ill. csak nagy nehézségek árán eltávolítható, makacs szennyeződések esetére. A garancia nem érvényes továbbá, ha olyan sérülések ill. működésbeli meghibásodások keletkeztek, melyeket a nem szakszerű beszerelés vagy más építőelemek (pl. tetőszerkezet, építőelem süllyedés) okoztak.

A garanciális igényeket a végfelhasználó - egyéb kizárások mellett - azonnal, legkésőbb azonban a garanciális tanúsítványban megjelölt határidőn belül érvényesítheti.
A garancia érvényesítése elsősorban azon Internorm forgalmazó partnernél történik, amely az árut a vevőnek kiszállította. Ha ez utóbbi nem lehetséges, akkor a garanciális igényt az adott ország Internorm forgalmazói képviseletnél kell bejelenteni.
A garanciális igényeket írásban kell bejelenteni.

Leszögezzük, hogy a termék működőképességének garanciája kötelező érvénnyel feltételezi, hogy az Internorm szerelési és karbantartási irányelveket teljes mértékben betartják, különösképpen pedig a beépítés és a szerelés abszolút szakszerű módon történt.

A garanciális tanúsítványban szereplő határidők a vásárlási/gyártási szerződésekben alapvetően azzal a dátummal kezdődnek, amikor az Internorm az árut kiszállította.

A garancia az Internorm kizárólagos választása szerint a termék vagy csak egy részének teljes vagy részleges rendelkezésre bocsátására vagy a terméken történő javítási munkálatokra vonatkozik. A garanciális teljesítés maximálisan az érintett termék vagy elem eredetileg megfizettet árán belüli összegre és a garanciával érintett termékre, ill. elemre vonatkozik.
Az ebből eredő károk és (ebből következő) kiadások nem képezik a garancia tárgyát (úgy mint például a garanciálisan kicserélendő üvegelemeken lévő feliratok, bevételkiesés, elvesztett nyereség, pótlék a garanciális munkákkal érintett területek használhatatlansága miatt stb.). Éppen így a rezsi és beépítési díjak, anyag- és munkadíjak, utazási idők, bérleti díj kiesés, kiegészítések, járulékos kiadások állványokra, darura stb. Egyéb igények, valamint harmadik fél igényei nem részei a garanciának, ezeket az Internorm a garancia terhére nem pótolja.

A garanciális szolgáltatások magukban foglalják a szállítási költségeket is. Az elvégzett garanciális teljesítések nem hosszabbítják meg az eredetileg megadott garanciaidőket.

A kiárusításban értékesített elemekre, ami az Internorm számlán feltüntetésre kerül, a garancia teljes egészében érvényét veszti.

7.2. SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

Minden vasalatváltozat „finombeállítási“ lehetőséggel rendelkezik. Ezt a finombeállítást a szerelési szolgáltatás részeként a szerelő cégnek kell végrehajtania.
Az Internorm szerelési és beállítási irányelveket minden esetben, különösen önálló szerelés esetén, be kell tartani.

A később szükséges beállítási munkálatok, karbantartások vagy termékmódosítások leszámlázandók.

A szerelési hiányosságok és az ebből következően fellépő hibás működés kizárólag az adott szerelő cég hatáskörébe tartozik, és ezekre az Internorm garancia nem vonatkozik.

7.3 A GARANCIA TECHNIKAI HATÁRAI

A garancia akkor érvényes, ha betartják a vonatkozó műszaki szabványokban és standardokban meghatározott szokásos terhelésekre vonatkozó előírásokat. Nem szokványos termékalkalmazás vagy termékhasználat esetén a garancia teljes mértékben érvénytelenné válik.

A fenti garanciák kizárólag az adott egyedi elemre vonatkoznak. Amennyiben két vagy több egyedi elemet átmenő ablak-/ajtófelületekké kapcsolnak össze, akkor ahhoz az Internorm külön beleegyezésére van szükség. Ezt figyelmen kívül hagyva minden garanciális igény érvénytelenné válik akkor, ha az egyedi elemek összekapcsolását nem szakszerűen végezték, illetve az nem felel meg a műszaki szabványoknak.

Az agresszív ill. súroló tulajdonságú tisztítószerek okozta felületi károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. Az Internorm az Internorm ápolókészlettel történő rendszeres tisztítást javasolja.

A felületek azon elváltozásai, melyeket kémiai reakciók idéztek elő, pl. cinkrészecskék, homlokzatok kimosódása (eternit vagy más), eternit ablakkávák a fehér műanyag profilokon, üvegfelületeken és porszórt bevonatos, ill. eloxált felületeken nem képezik a garancia tárgyát.

A szennyeződés miatti felületi optikai változásokra nincs garancia.

A beépítési helyzet miatt különböző mértékű színelváltozások az időjárásnak kitett elemek (pl. déli oldal) és a védett helyen lévő elemek
(pl. északi oldal) között nem képezik a garancia tárgyát.

A faelemeknél kifejezetten kiemeljük, hogy az erős tisztítószerek (szalmiáktartalmú, alkoholtartalmú, valamint maró vagy súroló hatású tisztítószerek) a fafelületeket károsítják. A faelemeket rendszeresen ellenőrizni kell sérülések szempontjából (jégkár, természetes farepedés, karcolás stb.), és szükség esetén az Internorm karbantartási utasításnak megfelelően rövid időn belül ki kell javítani.

A felületi garancia nem vonatkozik a szerelési anyagokra.

Ha a tömítésekre, a profilokra, az üvegfelületekre por, virágpor, szennyeződés, stb. rakódik le, akkor a por és a nedvesség együttesen mikroorganizmusok kialakulásához és ezáltal penészképződéshez vezethet. Ez egy természetes folyamat és nem jelent minőségi hiányosságot. A penészképződés éppen ezért ki van zárva a garancianyújtásból és a szavatossági kötelezettségek köréből.

Páraképződés az üvegfelületeken:
Bizonyos feltételek mellett a szigetelőüvegek külső üvegfelületein a beltéri vagy kültéri oldalon harmat (páralecsapódás) léphet fel.
A különösen magas hőszigetelési értékkel rendelkező szigetelőüveg esetében átmenetileg a kültéri üvegfelületen harmat képződhet, ha a külső páratartalom (relatív légnedvesség kint) nagyon magas és a levegő hőmérséklete magasabb, mint az üvegfelület hőmérséklete. Extrém hőmérséklet különbség esetén a jegesedés sem kizárt. Ezen az ablak- és ajtóelem árnyékolásával lehet segíteni (pl. redőnnyel, előtelővel stb).

Az üvegek párásodása kapcsolt szárnyú ablakoknál kivételt képez a garancia alól, mivel fizikai okokból bizonyos klimatikus feltételek mellett harmatképződés, ill. párásodás léphet fel az üveglapok közötti térben (melyben az opcionális árnyékoló fekszik).

A szigetelőüvegek külső oldalán az üvegfelületek nedvesedési képessége különböző lehet pl. görgők nyomvonalában, ujjlenyomatok, címkék, papírerezet, vákuumszívók, szigetelőanyag maradékok, simítószerek, síkosítók vagy környezeti hatások miatt. Az üvegfelület harmat, eső vagy öblítővíz általi nedvesedése esetén a különböző nedvesedési képesség láthatóvá válhat. Az ilyen kirajzolódások nem számítanak hiányosságnak.

Termikus feszültség általi törés:
Amikor üveglapok, különösen a szigetelő üvegeknél, látszólag különösebb ok nélkül eltörnek, akkor az ok az erős termikus terhelés lehet. Az üveg összehasonlítva más anyagokhoz, egy nagyon rossz hővezető. Egy üveglap a napsugárzás által, részárnyékolástól, felragasztott fóliáktól, stb., az adott területen felmelegedhet, anélkül, hogy a hőt elvezetné vagy egyenletes eloszlassa.
Az üvegen a felmelegedett területek dilatálnak, míg a hidegebb területek az adott szerkezetükben maradnak. Ezek a különböző dilatációk húzófeszültséghez vezetnek, aminek üvegtörés lehet a következménye. A lehetséges körülményei az üveglap egyes területeinek a változó felmelegedésére a következők lehetnek:

- Részárnyékolástól a félig leengedett árnyékolóval (pliszék, redőnyök, stb.)
- Részárnyékolástól a bútorok által (ülőbútorok, belső reluxák) ill. túl közel az üvegfelülethez, mindenek előtt sötét bútorok.
- Részárnyékolástól, mély ablakkávánál, nagymértékű tető túlnyúlásnál vagy fák és cserjék által.
- Helyi felmelegedés, pl. az üveg elé helyezett fűtőtest.

Termikus üvegtörések gyakran repedésként jelennek meg az üveg szélétől 90°-os szögben indulva, amely aztán tovább ágazhat. A termikus üvegtöréseket a gyártó nem befolyásolhatja és nem képeznek reklamációs alapot. A további megítéléshez a beépítési helyzet, a töréskép további részletesebb vizsgálatok feltétlenül szükséges.